

# Christiania Bikes

User Manual  
Brugervejledning  
Gebrauchsanleitung  
Mode d'emploi  
Gebruiksaanwijzing  
Manuale d'uso  
Manual de usuario  
Bruksanvisning  
Brukerveiledning

04 EN  
18 DK  
32 DE  
46 FR  
60 NL  
74 IT  
88 ES  
102 SE  
116 NO



Frame number / Stelnummer / Fahrzeugidentifikationsnummer Numéro de châssis / Chassisnummer /  
Numero di telaio / Número de bastidor / Rammnummer / Ramnummer

# EU Declaration of Conformity

According to Machinery Directive 2006/42/EC

Christiania Bikes ApS, Brogaardsvej 1,  
3700 Nyker, Danmark

**Brand:** Christiania Bikes  
Product description/type: Cargo bike,  
EPAC Cargo Bike

**Model year:** 2025

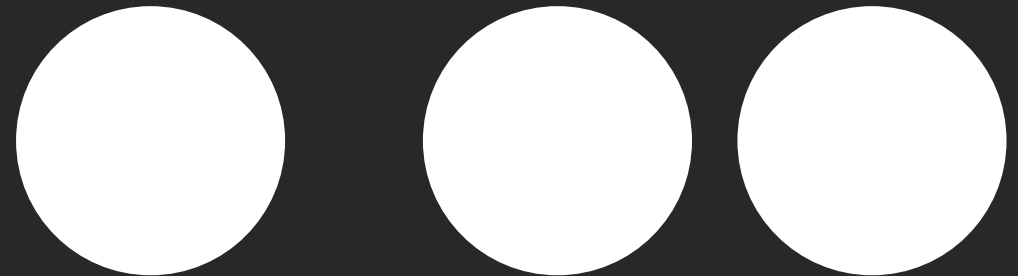
We hereby confirm that the products listed meet  
the requirements of the following EU directives and  
thus comply with the relevant EU harmonization  
legislation:

*Machinery Directive 2006/42/EC*  
*Directive 2014/30/EU / Directive 2014/53/EU*  
*Directive 2014/35/EU*  
*Directive 2011/65/EU*  
*Directive 2012/19/EU*  
*DIN EN ISO 12100:2011*  
*DIN EN ISO 20607:2019*  
*DIN EN 15194:2024*  
*DIN EN ISO 4210:2023*

**Place:** Nyker  
**Date:** 01.10.2025

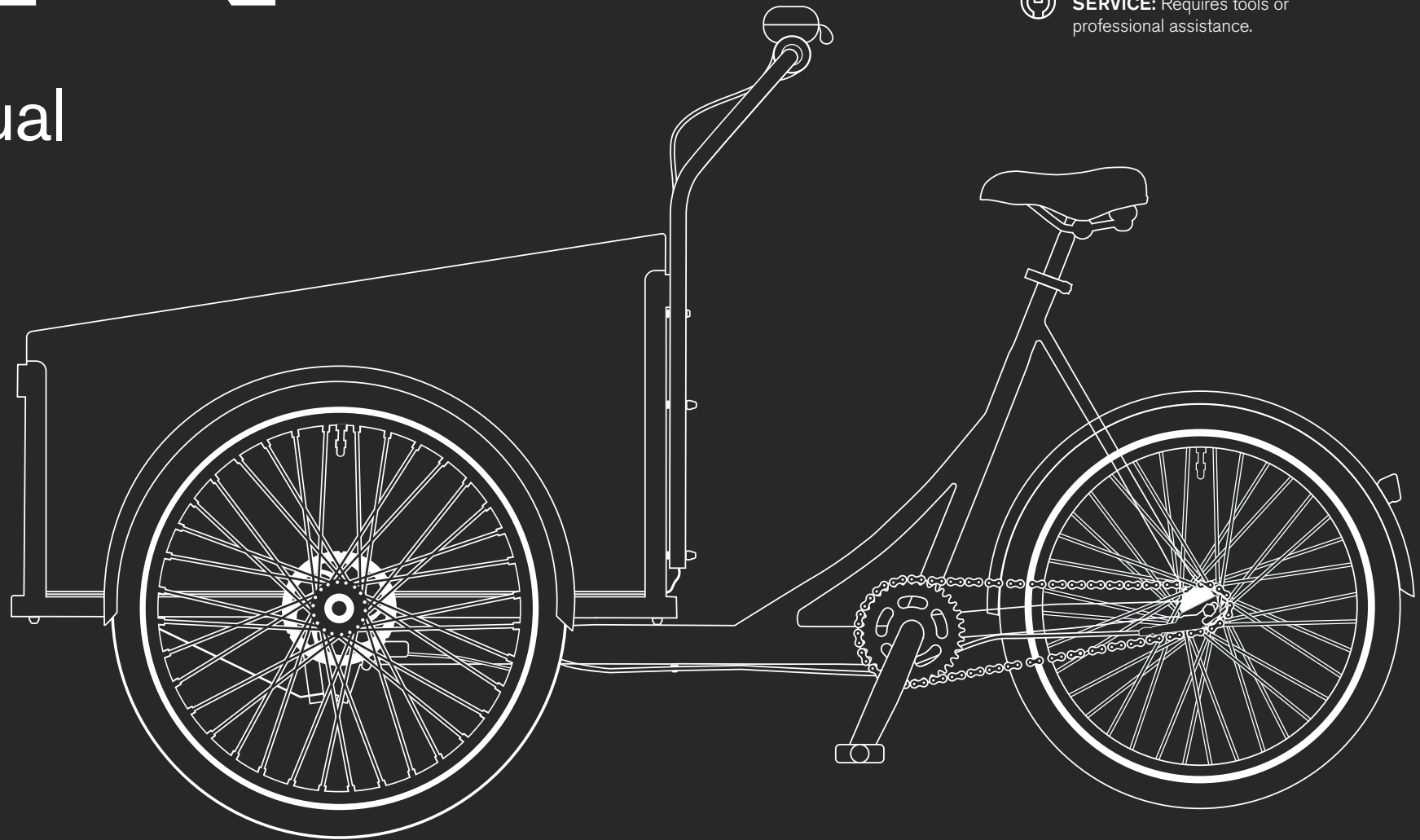


Hans Lerche Engstrøm,  
authorised to compile the technical documentation





# EN


## User Manual



### Pictograms

 **WARNING:** Risk of personal injury due to incorrect use or possible danger. If the risk is not prevented, it can lead to accidents and serious injury.

 **INFO:** Important information and tips about proper handling. Also refers to situations that can cause damage. If not prevented, such situations may result in material damage to the bike or its components.

 **SERVICE:** Requires tools or professional assistance.



# Congratulations on your Christiania Bike

A Christiania Bike is a quality product. Since 1972, we have continuously developed our products with the aim of creating the very best. Today, the Christiania Bike can be seen on streets all over the world. With your choice, you are helping us to continue this development together.

Before you start using your Christiania Bike, we ask that you read this manual carefully.

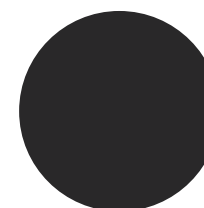
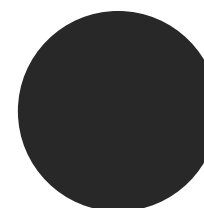
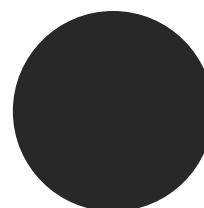
The manual will help you get started, explain safe use and maintenance, and provide troubleshooting and warranty guidance.

Read the manual thoroughly before riding. In doing so, you contribute to greater safety for yourself, your passengers, and other road users.

We hope you enjoy your Christiania Bike and that it becomes a stable and social part of your everyday life.

Wishing you many good experiences with your Christiania Bike,

Christiania Bikes



## Safety and Responsible Use

### ⓘ INFO – Components

For details and instructions regarding the battery and motor system, please refer to the separate manufacturer manuals provided by the battery and motor system manufacturers.

### ⚠ WARNING – User Manual

This manual describes the inspection points you can perform yourself between dealer services. Repairs beyond these must be carried out by an authorized dealer.

### 🔧 SERVICE – Repairs

Do not perform repairs or interventions beyond the checks described here. Such tasks require professional expertise, special tools, and specific skills, and must only be carried out by the dealer.

### 🔧 SERVICE – Deficiencies

Never ride if parts are missing or if assembly/repairs have not been performed correctly. This may endanger both you and other road users.

### ⚠ WARNING – Mounting the Christiania Bike

The parking brake must always be activated before you sit on the bike. Otherwise, a sudden movement may cause instability and, in the worst case, lead to a fall or accident.

Do not mount by placing one foot on the pedal and swinging the other leg over the bike – this can cause the bike to move forward immediately.

### ⚠ WARNING – Parking

Always activate the parking brake when parking and before mounting to prevent the bike from rolling.

### ⚠ WARNING – Before Repairing the Christiania Bike

Always switch off the electrical system and remove the battery before assembly, maintenance, or transport.

**For fixed batteries:** take extra precautions to ensure the bike cannot be switched on unintentionally.

Unintended activation may cause personal injury.

### ⚠ WARNING – Safe Riding Recommendations:

1. There is no official age limit for 25 km/h EPACs, but for safety reasons, it is not recommended for children or young people under 14 to ride in traffic.
2. If you feel uncertain or have not ridden for some time, consider taking a cycling course.
3. Bicycles with pedal assistance often maintain higher speeds than you are used to – ride predictively and be ready to brake in unclear situations.
4. Pedestrians rarely hear you – show extra consideration on cycle paths and shared paths, and use the bell/horn in good time.
5. Uneven surfaces can cause vibrations in the body – adjust your speed and choose smooth routes whenever possible.
6. Wear bright, bicycle-friendly clothing, tight trouser legs, and shoes suitable for the pedal system.
7. For your safety, wearing a bicycle helmet is recommended.
8. Secure the bike against theft and unauthorized use every time you park.
9. Never stand up while riding – doing so may cause the bike to become unstable.
10. Ride carefully and approach ramps and curbs at a right angle.
11. Always maintain full control of the bike.

### ⚠ WARNING – Entrapment Hazard

- Keep fingers, clothing, straps and hair away from moving parts. This includes the chain and sprockets, wheel spokes, brake discs/rotors and parts of the steering system.
- Never allow children to place their hands near wheels or moving parts.
- Inspection, cleaning and maintenance must only be carried out when the bike is stable/secured, the electrical system is switched off, and the battery is removed.

### ⚠ WARNING – Turning

Reduce speed before making a turn. The sharper the turn, the lower the speed should be. Use your body weight actively when turning. The bike responds differently from a traditional two-wheeled bicycle. As you become more familiar with the handling characteristics of the cargo bike, you will automatically adjust your weight distribution.

### ⚠ WARNING – Safe Load distribution in the Box While Riding

Heavy items placed only at the front of the box can cause the bike to tip forward – posing a risk of falls and personal injury.

To ensure stability during riding and braking, the load should always be placed as close to the handle bar and as low in the box as possible.

Avoid placing heavy items at the very front of the box unless an equivalent weight is placed further back.

If children or heavy items are positioned at the front of the box, an equal or greater weight must always be placed at the rear of the box (closest to the handlebar) to maintain safe load balance.

**Example:** If two children are sitting at the front of the box, a similar weight (e.g., an adult, cargo, or fixed ballast) should be placed at the rear of the box, closest to the handlebar.

### ⓘ INFO – Safe Load Distribution

Where possible, place the load so that the combined centre of gravity lies above the bike's longitudinal centreline (avoid left/right imbalance) and as low as possible.

With partial loads, strive for an even mass distribution so the axles are loaded proportionately.

Unfavourable load distribution can impair braking behaviour and riding stability, especially when cornering and on slopes.

### ⚠ WARNING – Do Not Ride at High Speeds on the Christiania Bike

Although the bike can provide assistance up to 25 km/h, it is advisable not to ride at such high speeds – especially in urban traffic.

The Christiania Bike is a large vehicle, and both with and without load, you can easily endanger yourself or others when riding fast, particularly in dense traffic.

### ⚠ WARNING – Attention

Never use your phone or other devices that may distract you while riding.

## General Use

The Christiania Bike is designed for use on roads, cycle paths, and recreational areas. It is **not suitable** for use in heavy traffic, on steep terrain, stairs, or for riding on two wheels, up or down curbs, or similar obstacles.

The Christiania Bike is **not intended or approved** for high-speed riding or competitive use and has a typical operating speed range of **10–25 km/h**.

Your Christiania Bike is primarily designed for **one person**, unless it is equipped with appropriate seats or used for transporting children in approved child seats or trailers.

In all cases, you must comply with **national regulations** and the **permitted total weight** (see "Appendix 1").

## Permitted Total Weight

### ⚠ WARNING

Never exceed the permitted total weight of the bike. Riding beyond this limit is not in accordance with the intended use and can lead to accidents, personal injury, or serious material damage.

**Total Weight** is the sum of:

- Rider's weight
- Bike's weight
- Load (front and rear carriers)
- Trailer (if applicable)

**Formula:** Permitted total weight = rider + bike + load + trailer. See **"Appendix 1"** on page 130 for the applicable limits.

## Before the First Ride

The dealer has prepared your Christiania Bike for use, performed a final inspection, and taken it for a test ride. Check that your Christiania Bike has been delivered with all parts as agreed with the dealer.

Most bicycles handle differently. Adjust the saddle to the correct height and practice steering, turning, and braking in a quiet area without traffic – both with and without load.

New bicycle types may differ from what you are used to. Familiarize yourself with all controls on the Christiania Bike, both loaded and unloaded. Pay particular attention to steering, load distribution, turning, and braking.

Your dealer can advise you on how to use and maintain your Christiania Bike properly.

### ① INFO – Saddle Adjustment (Height and Tilt)

#### How to adjust the saddle height:

1. Loosen the seatpost bolt/clamp.
2. Set the saddle height so you can reach the pedals comfortably. A good starting point is a slightly bent knee at the bottom of the pedal stroke.
3. Make sure the minimum insertion mark on the seatpost is always inside the frame.
4. Tighten the seatpost securely (use the torque value marked on the part, if available).

#### How to adjust the saddle tilt:

1. Loosen the saddle rail clamp under the saddle.
2. Adjust the saddle so the top is approximately level.
3. Tighten the clamp securely.

### 🔧 SERVICE

If you are unsure about correct adjustment or tightening, contact your dealer.

### ⚠ WARNING – Never Exceed the Maximum Mark on the Seat Post.

### ① INFO – Check the Brake Lever Positions

When seated on the Christiania Bike with your hands on the handlebar:

- The **left brake lever** operates the **front brake** for both front wheels.
- The **right brake lever** operates the **rear brake** for the rear wheel.

Always observe local traffic laws and specific regulations for cycle paths/cargo bikes, and keep a safe distance from people and obstacles.

### ① INFO – Seatpost Quick-Release Adjustment

**Open position:** the lever can be swung out and feels loose.

**Closed position:** The lever is folded in and sits close to the frame. You will feel clear resistance halfway through closing, and it requires noticeable hand force to close fully.

**Check after closing:** The seatpost must not be able to rotate or slide down when you twist the saddle or press down on it.

**Adjustment (if it is too loose):** Open the lever, tighten the adjustment nut on the opposite side little by little, and close the lever again. If it is too difficult to close, loosen the adjustment nut slightly and try again.

### 🔧 SERVICE

If you are unsure about correct closing/adjustment, do not continue riding—contact your dealer.

## Before Each Ride

### ⚠ WARNING – Never Ride a Damaged Christiania Bike

If the bike has been involved in a crash or otherwise damaged, it must be inspected by the dealer before being used again. If in doubt, contact your dealer – a defective bike can lead to accidents.

### ① INFO – Quick Check

Ride only after performing the quick check below and confirming that no defects or issues are present:

1. **Quick-release (seat post):** Closed and tight.
2. **Bolts:** No loose fittings or rattling sounds
3. **Handlebar:** Secure and turns smoothly without play or uneven resistance.
4. **Wheels & Tires:** Roll freely without wobbling. Correct air pressure, intact tires, and straight valves.
5. **Lights:** Front and rear lights function properly and are correctly adjusted.
6. **Brake Levers:** Distinct pressure point; cannot be pulled all the way to the handlebar.
7. **Brakes:** Pads/discs intact and free of oil/grease; check for wear. No oil leaks during use or when held.
8. **Coaster Brake (if applicable):** Brake arm securely fixed.
9. **Battery:** Firmly seated and locks with an audible click.
10. **The Cargo box:** Properly secured and locked
11. **Load:** Securely fastened; no loose straps or parts that may catch in the wheels. The heaviest load is placed closest to the handlebar in the box.
12. **Weight Limits:** The permitted total weight is not exceeded (see "Appendix 1").
13. **Sound & Feel:** No rattling or unusual noises; the bike feels stable.
14. **Visibility:** Lights and reflectors are clear and unobstructed.

## Proper Loading Practices

### ⚠ WARNING – Do Not Exceed the Permitted Load Capacity

The permitted load in the cargo box or the overall total weight must **never** be exceeded.

The permitted payload in the box or the permitted total weight must not be exceeded. The load capacity can be found in the table on page 130.

### ⚠ WARNING – Safe Loading

Always secure cargo using straps or a net, and always place the **heaviest items closest to the handlebar** in the box to prevent the bike from tipping.

### ① INFO – Loading at the Front of the Box with Kickstand Use

If the bike must be used in such a way that the load must be placed at the front of the box first, without an equivalent or heavier load at the rear, the **corresponding kickstand must be installed and activated** before loading.

### ① INFO – Loading at the Front of the Box Without Kickstand Use

If the bike must be used in such a way that the load must be placed at the front of the box first, without an equivalent or heavier load at the rear, an **adult must remain seated on the saddle** and hold a **counterbalancing weight** to prevent the box from tipping forward.

### 🔧 SERVICE – Kickstand

A kickstand can be purchased from the dealer and must always be installed by the dealer.

## Riding with Passengers

### ⚠ **WARNING – When Riding with Passengers on the Christiania Bike**

When passengers are on board, the bike's handling changes and unexpected movements may occur.

### ⚠ **WARNING – Keep Focus on Riding**

With passengers in the box, it is extremely important not to lose focus on traffic.

Ensure that all passengers are properly secured in **approved seats** and that they do not cause unexpected distractions while riding.

### ⚠ **WARNING – Keep Limbs Inside the Box**

Check that no loose parts or items hang outside the box where they could come into contact with the wheels.

Make sure passengers keep their **hands and feet inside the box** at all times – both while parked and while riding.

### ⚠ **WARNING – Bicycle Helmets**

Ensure that all passengers wear a **bicycle helmet**.

## Brake System

### ⚠ **WARNING – Stronger Brakes than on Standard Bicycles**

Disc brakes provide significantly greater braking power than simple rim or drum brakes.

The bike's brakes deliver high performance with minimal hand pressure.

Always test the brakes in a traffic-free area and **increase braking force gradually** – sudden or hard braking may cause the bike to tip or skid.

### ⚠ **WARNING – Increased Braking Distance**

Wet roads increase the braking distance. Likewise, braking distance grows with additional load in the box, especially on slopes. **Reduce your speed accordingly.**

**If you are towing a trailer:** the heavier the trailer, the longer the braking distance will be.

Reduce your speed, increase following distance, and brake earlier and more gradually.

Braking distance also depends on your technique – it can be improved with practice.

When braking, your weight shifts forward, reducing pressure on the rear wheel (especially when riding downhill).

During hard braking, move your body as far back as possible.

Practice braking maneuvers both with and without load to get used to the bike's different handling.

Practice emergency braking in a traffic-free area to learn how your brakes respond.

### ⚠ **WARNING – Loss of Braking Power**

Keep brake surfaces, pads, and rims free from oil-based products (such as care or chain sprays). If these components become oily, braking performance will be reduced, increasing the risk of falls or injury.

### ⚠ **WARNING – Risk of Burns**

Do not touch hot brake parts, especially the discs. They can become extremely hot. If the discs become very hot, take a break and allow them to cool down before continuing.

### ⓘ **INFO – Air in the Brake System**

Do not engage the brake levers while the bike is lying on its side or upside down – air may enter the hydraulic system.

After transport, check if the brake lever feels soft. Pump the lever slowly a few times to remove air.

If the pressure point remains soft, **do not continue riding** – have the dealer bleed the brakes.

## Maintenance and Inspection

### ⚠ **WARNING – Component Failure**

The Christiania Bike is subject to heavy loads and wear, and different materials react differently. Sudden component failure can cause personal injury.

### ⚠ **WARNING – Regular Maintenance**

Have your Christiania Bike serviced regularly by your dealer to ensure reliable and safe operation. Signs such as cracks, grooves, or discoloration in stressed areas may indicate that a component is worn out.

Have affected parts inspected and, if necessary, replaced to prevent component failure.

### Ⓢ **SERVICE – Service Intervals**

After the first inspection, follow the ongoing service intervals as agreed with your dealer.

If you often ride on poor roads, in rain, or in a humid climate, shorten the service intervals.

Your Christiania Bike should have its first inspection **no later than 3 months or 400 km**, whichever comes first.

### Ⓢ **SERVICE**

Only perform tasks for which you have the proper technical knowledge and the correct tools.

### ⓘ **INFO – Cleaning and Care**

Dirt, road salt, and sea air promote corrosion – clean your bike regularly to remove salt and other chemicals.

### ⚠ **WARNING – Before Cleaning**

**Disconnect the power:** turn off the electrical system and remove the battery before any maintenance or cleaning.

**For bikes with a fixed battery:** make sure the bike cannot be switched on unintentionally. – Unintended activation may result in personal injury.

### Ⓢ **SERVICE – Cleaning**

Rinse with clean water; if necessary, use a small amount of mild dish soap to remove grease residues. Wipe the bike dry and apply a suitable care or corrosion protection product (available from your dealer). Finish by wiping with a soft, clean, and lint-free cloth.

### ⓘ **INFO – High-Pressure Washer**

Never use a high-pressure washer, strong water jet at close range, or steam cleaner. Water can be forced past seals, penetrate bearings, and damage electronic components.

### ⓘ **INFO – Accidents**

If the bike has been exposed to an accident, collision, overload, or similar incident, the frame must always be inspected for damage.

### Ⓢ **SERVICE – Bolts and Fastenings**

Check regularly that all bolts are properly tightened.

### Ⓢ **SERVICE – Tires and Air Pressure**

To ensure good riding comfort and reduce the risk of punctures, the tires must have the correct air pressure. The recommended pressure is printed on the tire sidewall (bar/PSI). Inflate the tires according to the manufacturer's specifications on the sidewall. Check the pressure regularly and inflate at least once a month.

### ⓘ **INFO – Low Tire Pressure**

Too low pressure can damage the tire casing and cause "snakebites" (pinch flats) when hitting obstacles such as curbs.

### ⓘ **INFO – High Tire Pressure**

Never exceed the maximum tire pressure: excessive pressure may cause the tire to burst, explode, or come off the rim – posing a risk of falling.

### ⓘ **INFO – Worn or Damaged Tires**

Replace worn tires (low tread), damaged tires, or tires with cracked sidewalls at your dealer. Moisture and dirt can penetrate and damage the internal structure of the tire. A damaged tire may, in the worst case, cause the inner tube to burst suddenly – creating a risk of falling.

#### ⓘ INFO – Defective Rim Tape

Defective rim tape (the layer between tube and rim) must be replaced immediately. Defective rim tape may, in the worst case, cause the tube to burst suddenly – posing a risk of falling.

#### ⓘ INFO – Wheels

Spokes must be checked and re-tightened three months after the bike has been delivered, and then annually. There must be no play in the wheels. Rims should be protected with wax or acid-free oil.

#### ⓘ INFO – Gears and Chain

Depending on usage and load, the chain may reach its wear limit at around 2,000 km. Sprockets also wear out and should be replaced at the same time. Lubricate and adjust the chain, cables, and other moving parts regularly, and check proper gear adjustment to minimize wear and malfunction. For **internal gear systems**, change gears without pedaling. For **external gear systems**, shift while pedaling.

#### ⓘ INFO – Lubrication (Chain/Drivetrain)

**Where:** Apply bicycle chain oil to the chain rollers and wipe off excess oil.

**When (interval):** Lubricate at least once per month and always after riding in heavy rain. Lubricate more often in wet, salty or dusty conditions.

**How to tell it is needed:** The chain looks dry, squeaks/crackles, shows surface rust, or shifting becomes rough/uneven.

**Which lubricant:** Use a bicycle chain lubricant suitable for the conditions (wet lube for rain/winter, dry lube for dry/dusty conditions).

#### ⚠ WARNING

Avoid getting oil/spray on brake discs/rotors, pads or rims—braking performance will be reduced.

#### ⓘ INFO – Chain Tension (Check/Adjustment)

**Check:** Push the chain up and down midway between the chainring and the sprocket. The chain must not be excessively slack. **Stop riding** and contact your dealer if the chain is very loose, can touch the chain guard/frame, skips under load, or makes abnormal noise.

#### 🔧 SERVICE – Chain Tension Adjustment

Correct chain tension and alignment require tools and experience. Have your dealer adjust the chain tension.

#### ⓘ INFO – Incorrectly Mounted Chain

An incorrectly mounted or too loosely tensioned chain can come off or break and may cause a crash. Have the dealer replace the chain.

#### ⓘ INFO – Gear Adjustment

If shifting becomes inaccurate (noise, delayed shifting, or skipping), the gear cable tension may be incorrect.

On some models, small adjustments at the shifter/cable adjuster can improve shifting.

#### 🔧 SERVICE

If shifting does not quickly return to normal, or if you are unsure, contact your dealer.

#### 🔧 SERVICE

Disc brakes wear through friction. Brake pads and discs are **consumable parts** and should be replaced by your dealer. Dirt and wet conditions increase wear, so regularly check the condition of the brake pads and braking surfaces.

All brake cables must be inspected **at least once a year** for signs of breakage or other wear. Regularly check that the brakes are fully functional and properly adjusted. If the bike is equipped with **hydraulic brakes**, the pressure in the braking system must be maintained. It is recommended to **deactivate the parking brake** if the bike is left unused for an extended period.

#### ⚠ WARNING – Original Spare Parts (Safety-Critical Components)

Only use original spare parts or manufacturer-approved alternatives for safety-critical components. This includes, among other things, brakes and brake hoses, steering components, wheels/axles, frame/fork, handlebar/stem, and mounts for cargo/passengers. Non-approved parts can compromise safety and may affect the warranty.

When replacing brake pads, **always use original parts**.

#### ⓘ INFO – No Lubrication of Moving

##### Brake Components

Brake discs, calipers, and brake pads **must never be lubricated** under any circumstances.

These parts operate through friction and are wear components that require regular replacement.

#### ⓘ INFO – Bearings

There must be **no play** in the bottom bracket or steering bearings. These should be checked at least once a year.

#### ⓘ INFO – Frame

Damage to the surface treatment of the frame or box should be repaired as soon as possible.

The frame should be protected with wax or acid-free oil **twice a year**.

#### ⓘ INFO – Cargo Box

The box can be polished with vegetable oil.

If the box is **automotive painted** (for example, in a colour finish), the painted surfaces can be polished with a **wax product suitable for cars**.

#### ⓘ INFO – Wear Parts

Some components wear as part of normal use.

The rate of wear depends on care, maintenance, and riding conditions (e.g., mileage, rain, dirt, salt, etc.).

Bikes stored outdoors are subject to faster wear. Replace components when they reach their wear limit, typically including: Batteries, drive chain/belt, chainrings/sprockets, seals, bearings, joints in suspension/steering/hubs/pedals, gear cables, brake pads, rims or brake discs, tires, grips, saddle covers, luggage straps, pedals, and kickstand caps.

Replacement due to normal wear is **not covered** by statutory warranty or defect liability.

#### ⓘ INFO – Suitable Spare Parts

Use spare parts that match the specifications of the components installed on the bike.

#### Examples:

- Tyres and inner tubes in the correct size (see the tyre sidewall).
- Brake pads compatible with the installed brake system.
- Chain and sprockets/chainring of the correct type for the drivetrain.
- Gear/brake cables and cable housings compatible with the bike.

#### 🔧 SERVICE

If you are unsure about compatibility, contact your dealer.

#### ⓘ INFO – Accessories (If Supplied/Installed)

If accessories are supplied or installed (e.g., rain cover, child seats, cargo nets, lights), they must be used as intended and be securely mounted before riding.

Regularly check accessories for wear and damage (straps, buckles, fasteners, transparent windows/panels, wiring and bulbs, if applicable). Replace worn parts in time.

#### 🔧 SERVICE

Use only approved accessories and spare parts to ensure compatibility and safe function. If in doubt, contact your dealer.

#### ⓘ INFO – Missed Service

Failure to follow prescribed service intervals may result in **loss of warranty and liability coverage**.

## Technical Data

The materials used are of high quality and selected to withstand heavy use.

Tubes and profiles are made of **1–4 mm steel or aluminium**, in accordance with current **ISO** and **DIN** standards.

Aluminium frames are **powder-coated**, and steel components are **anodized**.

The cargo box is mounted in **angle profiles** and consists of **9 mm FSC-certified birch plywood** of the highest quality.

The steering system is built with **conical bearings**, and a **hydraulic damper** ensures stability during riding.

Rims are made of **aluminium**.

Hubs are made of **durable aluminium alloy with ball bearings**.

Mudguards are made of **stainless steel**.

Brakes and brake levers are of robust quality and include an **integrated parking brake**.

Bolts, nuts, and rivets are made of **aluminium or stainless steel**.

## Recycling and Disposal

Extend the life of your bike – it is best for the environment. If you no longer use your bike, consider reuse first (sale, donation, or transfer).

Do **not** dispose of the bike with household waste. The bike and its components must **not** be discarded as regular waste.

Electrical and electronic components – such as the **motor/drive unit, display/controls, battery, speed sensor, and accessories** – as well as **packaging**, must be delivered to appropriate recycling facilities.

### Legal Requirements (EU)

According to **Directive 2012/19/EU (WEEE)**, used electrical products must be collected separately and recycled.

According to **Regulation (EU) 2023/1542**, defective or used batteries/accumulators must be collected separately and disposed of in an environmentally responsible manner.

### Practical Guidance

Return batteries and electronic components to your **local recycling center**, your **dealer**, or another **authorized collection point**.

Follow local regulations for the safe handling and transport of batteries (e.g., cover terminals and avoid short circuits).

## Warranty and Liability

**Christiania Bikes** guarantees that your new Christiania Bike is free from defects.

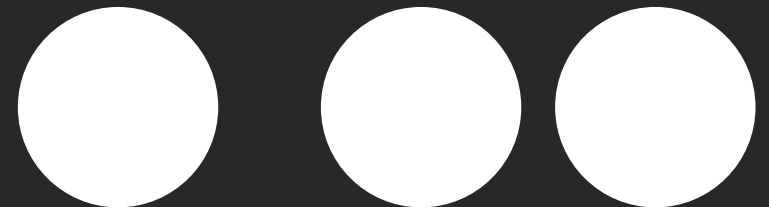
In the unlikely event of a **frame break**, Christiania Bikes provides a **3-year warranty** against frame failure and a **2-year warranty** against manufacturing and material defects.

For all other parts, the **Danish Sale of Goods Act applies**, which provides a **24-month warranty** in the case of manufacturing defects.

This warranty applies only if the guidelines in this user manual have been followed, and if any damage or defects are **not caused by vandalism, collision, improper use, weather conditions, or normal wear and tear**.

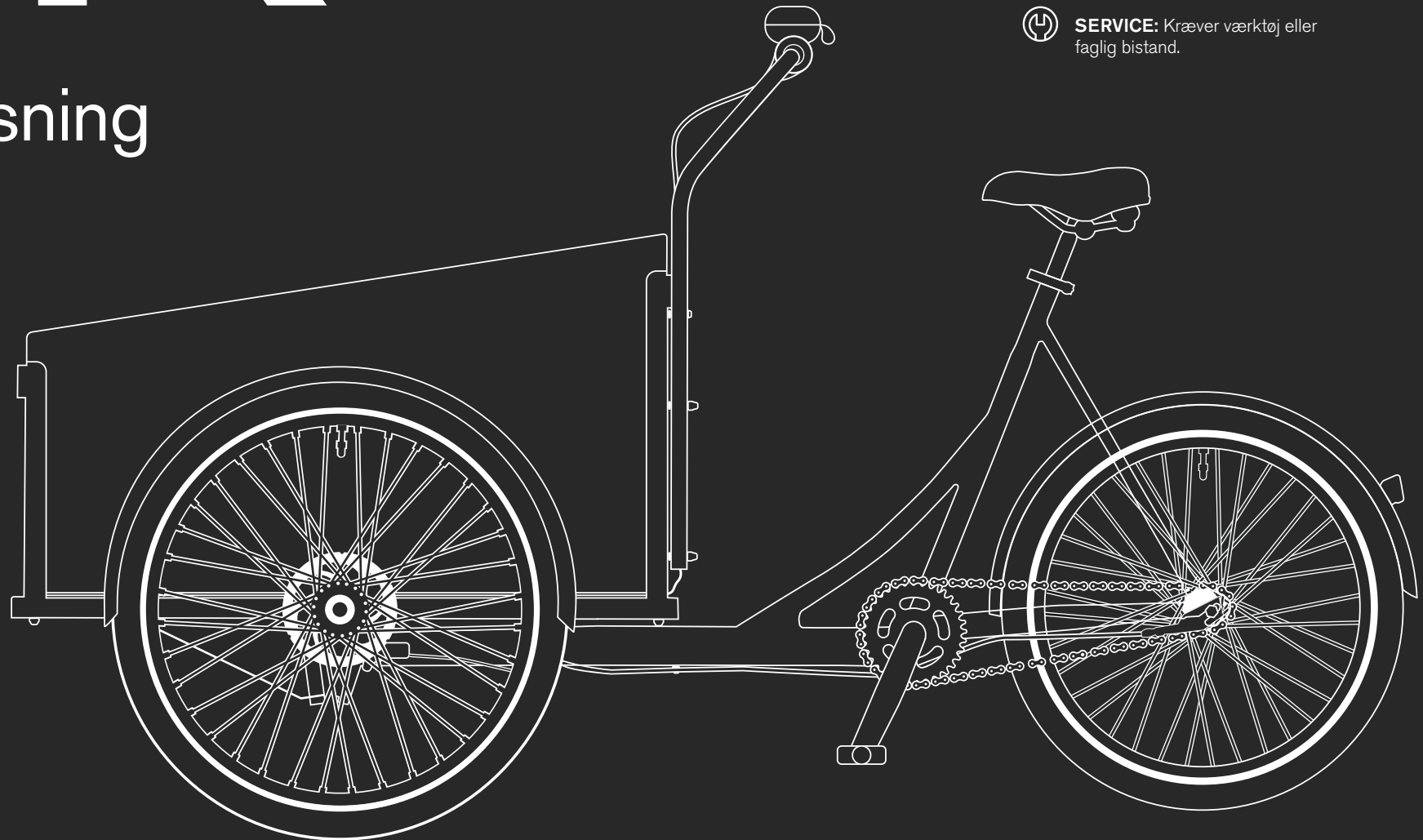
The section **“INFO – Wear Parts”** specifies which components are subject to natural wear through regular use.

Replacement of such wear parts due to normal use is **not covered** by statutory warranty or defect liability.





# DK


## Brugsanvisning



### Piktogrammer

 **ADVARSEL:** Risiko for personskade ved forkert brug eller risiko til en mulig truende fare. Hvis faren ikke forhindres, kan den føre til styrt og alvorlige personskader.

 **INFO:** Vigtige oplysninger og tips om korrekt håndtering. Henviser også til en situation, der kan medføre skader. Hvis situationen ikke forhindres, kan den medføre materielle skader på cyklen eller dens komponenter.

 **SERVICE:** Kræver værktøj eller faglig bistand.



# Tillykke med din Christianiacykel

En Christianiacykel er et kvalitetsprodukt. Siden 1972 har vi konstant udviklet vores produkter ud fra ønsket om at skabe det bedste. I dag ses Christianiacyklen i gadebilledet verden over. Med dit valg er du med til at fortsætte udviklingen sammen med os.

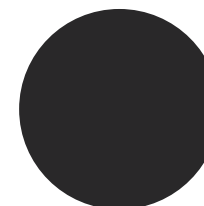
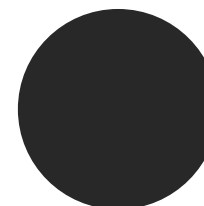
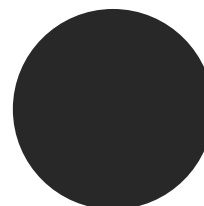
Før du tager din Christianiacykel i brug, beder vi dig læse denne brugsanvisning omhyggeligt.

Brugsanvisningen hjælper dig i gang, forklarer sikker brug og vedligeholdelse samt giver fejlfindings- og garantihjælp. Læs brugsanvisningen grundigt, før du kører. På den måde er du med til at skabe større sikkerhed for dig, dine medpassagerer og andre trafikanter.

Vi håber, at du bliver glad for din Christianiacykel, og at den vil være en stabil og social del af din hverdag.

Med ønsket om gode oplevelser med din Christianiacykel,

Christiania Bikes



## Sikkerhed og ansvarlig brug

### ⓘ INFO – Komponenter

For detaljer og vejledning om batteri og motor-system henvises til de separate producentvejledninger fra henholdsvis batteriproducenten og motorsystemproducenten.

### ⚠ ADVARSEL – Brugsanvisning

Manualen beskriver de kontrolpunkter, du selv kan udføre mellem eftersyn hos forhandleren. Reparationer ud over disse skal udføres af en autoriseret forhandler.

### 🔧 SERVICE – Reparationer

Udfør ikke reparationer eller indgreb ud over disse tjek. Sådanne opgaver kræver faglig ekspertise, specialværktøj og særlige færdigheder og må kun udføres af forhandleren.

### 🔧 SERVICE – Mangler

Kør aldrig, hvis der mangler dele, eller hvis montering/reparation ikke er udført korrekt. Det kan bringe både dig og andre trafikanter i fare.

### ⚠ ADVARSEL – Ved påstigning på Christianiacyklen

Parkeringsbremsen skal altid aktiveres, inden du sætter dig op på cyklen. Ellers kan et uventet ryk skabe usikkerhed og i værste fald føre til styrt eller ulykke.

Stig ikke op ved at placere én fod på pedalen og svinge det andet ben over cyklen – det kan få cyklen til straks at køre frem.

### ⚠ ADVARSEL – Parkering

Aktiver altid parkeringsbremsen ved parkering og før påstigning, så cyklen ikke ruller.

### ⚠ ADVARSEL – Før reparation på Christianiacyklen

Sluk **altid** elsystemet og afmonter batteriet før montering, vedligeholdelse eller transport.

**Ved fastmonteret batteri:** Træf ekstra forholdsregler, så cyklen ikke kan tændes utilsigtet.

Utilsigtet aktivering kan medføre personskaade.

### ⚠ ADVARSEL – Sikker kørsel Anbefalinger;

1. Der er ingen officiel aldersgrænse for 25 km/t EPACs, men af sikkerhedshensyn frarådes kørsel i trafik for børn/unge under 14 år.
2. Føler du dig usikker, eller har du ikke kørt i længere tid, så overvej et cykelkursus.
3. Cykler med hjælpemotor holder ofte højere fart end du er vant til: kør forudseende og vær klar til at bremse ved uoverskuelige situationer.
4. Fodgængere hører dig sjældent: vis ekstra hensyn på cykelstier og fællesstier og brug ringeklokke/horn i god tid.
5. Ujævnt underlag kan give vibrationsbelastning af kroppen – tilpas farten og vælg så vidt muligt jævne ruter.
6. Brug lyst, cykelvenligt tøj, stramme bukseben og sko, der passer til pedalsystemet.
7. Af hensyn til kørsikkerheden anbefales cykelhjelm.
8. Sikr cyklen mod tyveri og uautoriseret brug, hver gang du parkerer.
9. Stå aldrig op under kørsel, da cyklen herved risikerer at blive bragt i slinger.
10. Kør varsomt og vinkelret på op- og nedkørsler.
11. Sørg for hele tiden at have cyklen under kontrol.

### ⚠ ADVARSEL – Indfangningsfare

- Hold fingre, tøj, stropper og hår væk fra bevægelige dele. Det gælder bl.a. **kæde og tandhjul**, hjuleger, bremseskiver og dele i styretøj.
- Lad aldrig børn række hænder ind mod hjul eller bevægelige dele.
- Kontrol, rengøring og vedligehold må kun udføres, når cyklen står stabilt, og elsystemet er slukket og batteriet er afmonteret.

### ⚠ ADVARSEL – Sving

Sænk farten før sving. Jo skarpere sving, jo lavere fart. Brug kropsvægten aktivt ved sving. Cyklen reagerer anderledes end en tohjulet cykel. Efterhånden som du lærer ladcyklens køreegenskaber at kende, vil du automatisk tilpasse din vægtfordeling.

### ⚠ ADVARSEL – Sikker lastfordeling i kassen under kørsel

Tunge genstande udelukkende forrest i kassen kan få cyklen til at **tippe forover** – risiko for **styrt og personskaade**.

For at sikre stabilitet under kørsel og ved opbremsning skal last altid placeres tættest på styret i kassen og lavt i kassen.

Undgå at placere tunge genstande forrest i kassen, medmindre minimum tilsvarende vægt er placeret længere tilbage.

Hvis børn eller tunge genstande placeres forrest i kassen, skal der altid placeres lige så stor eller større vægt bagerst i kassen (tættest på styret) for at opretholde sikker lastfordeling i kassen.

**Eksempel:** Hvis to børn sidder forrest i kassen, bør der placeres tilsvarende vægt (fx en voksen, gods eller fast ballast) bagerst i kassen tættest på styret.

### ⓘ INFO – Sikker lastfordeling

Placer om muligt lasten, så det samlede tyngdepunkt ligger **over cyklens længdemidterlinje** (undgå skæv last venstre/højre) og så **lavt** som muligt.

Ved delvis last: tilstræb **jævn massefordeling**, så akslerne belastes forholdsmæssigt.

Ugunstig lastfordeling kan forringe **bremseadfærd og stabilitet**, især i sving og på skråninger.

### ⚠ ADVARSEL – Kør ikke i høj hastighed på Christianiacyklen

Selvom cyklen kan assistere med op til 25 km/t, er det tilrådeligt ikke at køre med så høj fart – især i bytrafikken. Cyklen er en stor cykel og både med og uden last i kassen kan man hurtigt være i fare eller bringe andre i fare i trafikken i høj fart, især i tæt trafik.

### ⚠ ADVARSEL – Opmærksomhed

Brug aldrig din telefon eller andre enheder, der kan distrahere under kørsel.

## Almindelig brug

Christianiacyklen er udviklet til at blive brugt på veje, cykelstier og i rekreative områder. Den er ikke velegnet i stærkt trafikerede områder, i kuperet terræn, på trapper, eller til at køre på to hjul, op og ned ad kantstene eller lignende.

Christianiacyklen er ikke tiltænkt eller godkendt til at køre hurtigt på eller til deltagelse i konkurrencer og har et typisk hastighedsområde på 10-25 km/t.

Din Christianiacykel er som udgangspunkt beregnet til én person med mindre den er udstyret med korrekte sæder, eller ved transport af børn i egnede børnesæder eller børnetrailere. I alle tilfælde skal du overholde national lovgivning og den tilladte totalvægt (se "Appendix 1").

## Tilladt totalvægt

### ⚠ ADVARSEL

Overskrid aldrig cyklens tilladte totalvægt. Kørsel over denne grænse er ikke i overensstemmelse med cyklens tilsigtede brug og kan føre til ulykker, personskader og alvorlige materialeskader.

**Totalvægt** er summen af:

- Førers vægt
- Cyklens vægt
- Last (for- og bagagebærer)
- Evt. anhænger

**Formel:** Tilladt totalvægt = fører + cykel + last + anhænger. Se **“Appendix 1”** på side 130 for de gældende grænser

## Før første køretur

Forhandleren har gjort din Christianiacykel køreklar og har udført en slutkontrol og en prøvetur. Kontroller at din Christianiacykel er leveret med alle dele, som aftalt med forhandleren.

De fleste cykler kører forskelligt. Justér sadel til korrekt højde og træn styring, sving og bremsning på et roligt område uden trafik – både med og uden last.

Nye cykeltyper kan afvige fra det, du er vant til. Bliv fortrolig med alle betjening på Christianiacyklen både med og uden last. Bliv især fortrolig med styring, last, sving og bremsere.

Forhandleren kan rådgive dig om, hvordan Christianiacyklen anvendes og vedligeholdes.

### ① INFO – Justering af sadel (højde og hældning)

#### Sådan justerer du sadelhøjden:

1. Løsn sadelpindens spændebolt/spænde.
2. Indstil sadelhøjden, så du kan nå pedalerne komfortabelt. Et godt udgangspunkt er et let bøjet knæ i bunden af trådet.
3. Sørg for, at **minimumsmarkeringen** på sadelpinden altid er inde i stellet.
4. Spænd sadelpinden sikkert (brug momentangivelse på delen, hvis den findes).

#### Sådan justerer du sadlens hældning:

1. Løsn klemmen ved sadelrail under sadlen.
2. Indstil sadlen, så toppen er cirka vandret.
3. Spænd klemmen sikkert.

### 🛠 SERVICE

Er du i tvivl om korrekt justering eller tilspænding, så kontakt din forhandler.

### ⚠ ADVARSEL – Overskrid aldrig max-stop på sadelpinden

#### ① INFO – Tjek bremsegrebenes placering

Når du sidder på Christianiacyklen og holder hænderne på styret anvendes venstre bremsegreb til at aktivere for-bremserne til begge forhjul og højre bremsegreb anvendes til at aktivere bagbremsen til baghjul.

Venstre bremsegreb = Forhjul

Højre bremsegreb = Baghjul

Overhold lokale færdselsregler og særlige regler for cykelstier/ladcykler og hold sikker afstand til mennesker og forhindringer.

#### ① INFO – Justering af Quick-release på sadelpinden

**Åben position:** armen kan svinges ud og føles løs.

**Lukket position:** armen er foldet ind og ligger tæt mod stellet. Du mærker tydelig modstand halvvejs, og det kræver mærkbar håndkraft at lukke helt.

**Kontrol efter lukning:** Sadelpinden må ikke kunne dreje eller glide ned, når du vrider i sadlen eller presser den ned.

**Justering (hvis den er for løs):** Åbn armen, stram justeringsmøtrikken på modsatte side lidt ad gangen, og luk igen.

Er det for svært at lukke, så løsnes justeringsmøtrikken en smule og prøv igen.

### 🛠 SERVICE

Er du i tvivl om korrekt lukning/justering, så køр ikke videre — kontakt din forhandler.

## Før hver køretur

### ⚠ ADVARSEL – Køр aldrig på en beskadiget Christianiacykel

Har cyklen været impliceret i et styrt eller på anden vis blevet skadet, skal den tjekkes af forhandleren før videre brug.

Er du i tvivl, kontakt forhandleren – en defekt cykel kan føre til ulykker.

#### ① INFO – Hurtigt tjek

Kør kun, når det **hurtige tjek** herunder er kontrolleret og gennemført uden fejl eller mangler.

1. **Quick-release (sadelpind):** Lukket og stram.
2. **Skruer:** Ingen løse forskruninger eller klapren.
3. **Styr:** Sidder fast og drejer jævnt uden fri-gang/ujævn modstand.
4. **Hjul & dæk:** Ruller frit, uden kast. Rigtigt lufttryk, pæne dæk og ventiler lige.
5. **Lys:** For- og baglygte virker og er korrekt indstillet.
6. **Bremsegreb:** Tydeligt trykpunkt; kan ikke trækkes helt i bund.
7. **Bremsere:** Belægninger/skiver intakte og frie for olie/fedt; tjek for slitage. Ingen olielæk ved aktivering/hold.
8. **Fritløbs-bremse (hvis relevant):** Bremseanker fast.
9. **Batteri:** Sidder solidt og låser med et hørbart klik.
10. **Kassen:** Korrekt fastgjort og låst.
11. **Last:** Fastspændt; ingen løse remme eller dele, der kan fanges i hjulene. Den tungeste last er placeret tættest på styret i kassen.
12. **Vægtgrænser:** Den tilladte totalvægt er ikke overskredet (se “Appendix 1”).
13. **Lyd & følelse:** Intet klapren; ingen usædvanlige lyde; cyklen føles stabil.
14. **Synlighed:** Lygter og reflekser er frie og ikke tildækkede.

## God lastepraksis

### ⚠ ADVARSEL – Overskrid ikke den tilladte lastevne

Den tilladte nyttevægt i kassen eller den tilladte totalvægt skal **ikke** overskrides. Lastekapaciteten kan ses i tabellen på side 130.

### ⚠ ADVARSEL – Forsvarlig læsning

Fastgør altid last med stropper/net og læs altid tungeste emner tættest på styret i kassen for at undgå at cyklen tipper.

#### ① INFO – Ved last forrest i kassen ved brug af støtteben

Skal cyklen anvendes på en sådan måde, at last absolut skal placeres forrest i kassen først uden tilsvarende eller mere vægt bagest i kassen, skal tilhørende støtteben være monteret og aktiveret først.

#### ① INFO – Ved last forrest i kassen uden brug af støtteben

Skal cyklen anvendes på en sådan måde, at last absolut skal placeres forrest i kassen først uden tilsvarende eller mere vægt bagest i kassen, skal en voksen sidde på sadlen og holde en modsvarrende vægt, så kassen ikke tipper forover.

### 🛠 SERVICE – Støtteben

Støtteben kan tilkøbes af forhandler og skal altid eftermonteres hos forhandler.

## Kørsel med passagerer

### ⚠ ADVARSEL – Med passagerer på Christianiacyklen

Når der er passagerer med, ændres køreegenskaberne, og der kan opstå uventede bevægelser.

### ⚠ ADVARSEL – Hold fokus på at cykle

Med passagerer i kassen er det yderst vigtigt ikke at fjerne fokus fra trafikken. Sørg for, at alle passagerer er korrekt fastspændt i godkendte sæder, og at de ikke forstyrrer dig under kørslen.

### ⚠ ADVARSEL – Hold dele indenfor kassen

Tjek at der ikke hænger løse dele udenfor kassen, som kan komme i kontakt med hjulene. Forbered passagerer på, at de skal holde hænder og fødder indenfor kassen. Dette gælder både ved parkering og under kørsel.

### ⚠ ADVARSEL – Cykelhjelm

Sørg for at alle passagerer bærer cykelhjelm.

## Bremsesystem

### ⚠ ADVARSEL – Kraftigere bremser end på almindelige cykler

Skivebremser bremser markant kraftigere end simple fælg-/tromlebremser. Bremserne på cyklen giver høj effekt med lav håndkraft. Lav altid prøvebremsninger på et sted uden trafik, og øg trykket gradvist — hårde, uventede opbremsninger kan give styrt.

### ⚠ ADVARSEL – Længere bremselængde

En våd vej giver en længere bremselængde. Ligeledes øges bremselængden med last i kassen, særligt på stigninger. Sæt derfor farten ned.

Kører du med anhænger: **Jo tungere anhængerer er, jo længere bliver bremselængden.** Sæt farten ned, hold større afstand og bremst tidligere og mere gradvist.

Bremselængden afhænger også af din teknik — den kan trænes. Ved opbremsning flyttes vægten frem, så baghjulet aflaster (især ned ad bakke).

**Ved hård opbremsning:** flyt kroppen så langt bagud som muligt.

Træn bremsemanøvrer både med og uden last, så du vænner dig til den ændrede opførsel.

Træn nødbremsninger et sted uden trafik, og lær bremsernes karakter at kende.

### ⚠ ADVARSEL – Mistet bremseeffekt

Hold bremseflader, belægninger og fælg fri for olieholdige produkter (pleje-/kædespray), ellers mister du bremseeffekt, som kan give styrt eller personskaade.

### ⚠ ADVARSEL – Forbrændingsfare

Rør ikke varme bremsedele, især skiverne. De kan blive meget varme. Bliver skiverne meget varme: hold pause, til de er kølet af.

### ⓘ INFO – Luft i bremsesystemet

Aktivér ikke bremsegrebet, når cyklen ligger ned eller står på hovedet — der kan komme luft i det hydrauliske system.

**Efter transport:** tjek om trykpunktet føles blødt. Pump langsomt et par gange for at udlufts.

**Er trykpunktet stadig blødt:** kør ikke videre — få forhandleren til at udlufts bremsen.

## Vedligeholdelse og eftersyn

### ⚠ ADVARSEL – Komponentsvigt

Christianiacyklen udsættes for høj belastning og slitage, og materialer reagerer forskelligt. Pludseligt komponentsvigt kan medføre personskaade.

### ⚠ ADVARSEL – Regelmæssig vedligeholdelse

Service Christianiacyklen jævnligt hos forhandleren for at sikre driftssikker og sikker funktion. Tegn som revner, furer eller misfarvninger i belastede områder kan betyde, at delen er udtjent. Få de berørte dele kontrolleret og om nødvendigt udskiftet for at forebygge komponentsvigt.

### Ⓢ SERVICE – Service intervaller

Efter det første eftersyn: følg de løbende intervaller efter aftale med din forhandler.

Kører du ofte på dårlige veje, i regn eller i fugtigt klima, bør intervallerne forkortes.

Indlever Christianiacyklen til første eftersyn senest efter 3 måneder / 400 km.

### Ⓢ SERVICE

Udfør kun opgaver, du har faglig viden og korrekt værktøj til.

### ⓘ INFO – Vask og pleje

Snavs, vejsalt og havluft fremmer korrosion — rengør derfor jævnligt cyklen for vejsalt eller andre kemikalier.

### ⚠ ADVARSEL – Før du går i gang med rengøring

**Afbryd strømmen:** Sluk elsystemet og afmonter batteriet før al vedligeholdelse og pleje.

**Ved fastmonteret batteri:** Sørg for, at cyklen ikke kan tændes utilsigtet. Utilsigtet aktivering kan medføre personskaade.

### Ⓢ SERVICE – Rengøring

1. Skyl med rent vand; brug evt. lidt mildt opvaskemiddel til fedtresten.
2. Tør af og påfør et egnet pleje-/korrosionsbeskyttelsesmiddel (kan købes hos forhandleren).
3. Afslut med aftørring med en blød, ren og fnugfri klud.

### ⓘ INFO – Højtryksrensere

Brug aldrig højtryksrensere, hård vandstråle på kort afstand eller damprensere. Vand kan presses forbi pakninger, trænge ind i lejer og beskaadige elektronikken.

### ⓘ INFO – Uheld

Hvis cyklen har været udsat for uheld, påkørsel, overlæs eller lignende skal stellet altid undersøges for skader.

### Ⓢ SERVICE – Fastspændte bolte

Kontroller jævnligt at alle bolte er fastspændt.

### Ⓢ SERVICE – Dæk og lufttryk

For at sikre god kørekomfort og færre punkteringer skal dækkene have korrekt lufttryk. Det anbefalede tryk står på dæksiden (bar/PSI). Pump efter angivelsen på dæksiden. Kontroller trykket jævnligt og pump mindst én gang om måneden.

### ⓘ INFO – Lavt dæktryk

For lavt tryk kan skade dæk-karkassen og give "snakebite" ved fx kantsten.

### ⓘ INFO – Højt dæktryk

Overskrid aldrig det maksimale dæktryk: for højt dæktryk kan få dækket til at springe, eksplodere eller hoppe af fælgen — med risiko for styrt.

### ⓘ INFO – Nedslidte/skadede dæk

Udskift nedslidte dæk (lavt mønster), skadet dæk eller dæk med revnede sidevægge hos forhandleren. Fugt og snavs kan trænge ind og skade dækkets indre opbygning. Skadet dæk kan i værste fald få slangen til at springe pludseligt — med risiko for styrt.

### ① INFO – Defekt fælgbånd

Defekte fælgbånd (laget mellem slange og fælg) skal skiftes med det samme. Defekt fælgbånd kan i værste fald få slangen til at springe pludseligt – med risiko for styrt.

### ① INFO – Hjul

Egerne skal kontrolleres og efterspændes efter de første tre måneder efter cyklen blev udleveret og derefter årligt. Der må ikke være slør i hjulene. Fælg bør beskyttes med voks eller syrefri olie.

### ① INFO – Gear og kæde

Afhængigt af belastning kan kæden nå slidgrænsen omkring 2.000 km. Tandhjul slides også og bør skiftes samtidig. Smør og justér kæde, kabler og øvrige bevægelige dele jævnlige og kontroller korrekt gearjustering, som mindsker slitage og fejl. Ved **indvendige gear** skiftes gear uden at træde i pedalerne og ved **udvendige gear** skiftes mens du træder.

### ① INFO – Smøring (kæde/drivlinje)

**Hvor:** Dryp cykelkædeolie på kældens ruller og tør overskydende olie af.

**Hvornår (interval):** Smør **mindst én gang om måneden** og **altid efter kørsel i kraftig regn**. Smør oftere ved vådt, salt eller støvet miljø.

**Sådan kan du se, at det er nødvendigt:** Kæden ser tør ud, siger/sprutter, får overfladerust, eller gearskifte bliver ujævn.

**Hvilken smøring:** Brug kædeolie til cykel brug til forholdene (våd olie til regn/vinter, tør olie til tørt/støvet).

### ⚠ ADVARSEL

Undgå at få olie/spray på bremseskiver, klodser eller fælg – bremseevnen forringes.

### ① INFO – Kædespænding (kontrol/justering)

Kontrol: Tryk kæden op og ned midt mellem klinger og tandhjul. Kæden må ikke være unormalt slap.

**Stop med at køre** og kontakt forhandler, hvis kæden er meget løs, kan ramme kædeskærm/ramme, hopper under belastning eller støjer unormalt.

### 🔧 SERVICE – Justering af kædespænding

Korrekt kædespænding og justering kræver værktøj og erfaring. Få forhandleren til at justere.

### ① INFO – Forkert monteret kæde

En forkert monteret eller for løst strammet kæde kan hoppe af eller springe og forårsage styrt. Lad forhandleren udskifte kæden.

### ① INFO – Gearjustering

Hvis gearskift bliver upræcist (støj, forsinket skift eller "hopper"), kan gearkablets spænding være forkert.

På nogle modeller kan små justeringer ved geargreb/kabeljustering forbedre skiftet.

### 🔧 SERVICE

Hvis skiftet ikke hurtigt bliver korrekt, eller hvis du er i tvivl, så kontakt din forhandler.

### 🔧 SERVICE

Skivebremses slides ved friktion. Bremseskiver og bremseskiver er **forbrugsdele** og bør udskiftes hos din forhandler. Snavs og vådt føre øger slitage, så kontroller jævnlige klodsernes/slidfladernes tilstand.

Samtlige bremsekabler skal efterses **mindst en gang årligt** for tegn på brud eller anden slitage. Foretag jævnlige eftersyn af om bremserne er fuldt funktionsdygtige og korrekt justeret. Hvis cyklen har hydrauliske bremser, skal trykket i bremsesystemet holdes ved lige. Det anbefales at deaktivere parkeringsbremsen, hvis cyklen efterlades i længere tid.

### ⚠ ADVARSEL – Originale reservedele (sikkerhedskritiske dele)

Til sikkerhedskritiske komponenter må kun anvendes originale reservedele eller producent-godkendte alternativer.

Det gælder bl.a. bremser og bremseslanger, styredele, hjul/aksler, stel/forgaffel, styr/frempind samt beslag til last/passagerer.

Ikke-godkendte dele kan kompromittere sikkerheden og kan påvirke garantien.

### ① INFO – Ingen smøring af bevægelige bremsekomponenter

Bremseskiver, kalibre og bremseklodser **må under ingen omstændigheder smøres**. Disse er sliddele, der fungerer ved friktion og skal skiftes jævnlige.

### ① INFO – Lejer

Der må ikke være **slør i krank-** eller styrelejer. Dette kontrolleres mindst en gang årligt.

### ① INFO – Stel

Skader på overfladebehandlingen af stel eller kasse bør repareres hurtigst muligt.

Stellet bør beskyttes med voks eller syrefri olie **to gange årligt**.

### ① INFO – Kassen

Kassen kan poleres med vegetabilsk olie. Hvis kassen er autolakeret (eksempelvis i en farve) kan de lakerede kassesider poleres med et **voksprodukt egnet til biler**.

### ① INFO – Sliddele

Nogle komponenter slides som en del af normal brug. Slid afhænger af pleje, vedligeholdelse og brug (km, regn, snavs, salt m.m.).

Cykler, der ofte står ude, slides hurtigere. Udskift ved slidgrænsen, typisk: Batterier, drivkæde/-rem, kædehjul/tandhjul/tandemskiver, Pakninger, lejer, led i affjedring/styr/nav/pedaler, gearkabler, bremsebelægninger, fælg eller bremseskiver, dæk, greb, sadelbetræk, bagagestroppe, pedal, støttestødder.

Udskiftning på grund af slitage er **ikke omfattet** af det lovmæssige ansvar for fejl og mangler.

### ① INFO – Egnede reservedele

Brug reservedele, der matcher specifikationerne for de komponenter, der sidder på cyklen.

### Eksempler:

- Dæk og slanger i korrekt størrelse (se dæksiden).
- Bremseskiver, der passer til det monterede bremsesystem.
- Kæde og tandhjul/klinge i korrekt type til drivlinjen.
- Gear-/bremsekabler og yderkabler, der passer til cyklen.

### 🔧 SERVICE

Er du i tvivl om kompatibilitet, så kontakt din forhandler.

### ① INFO – Tilbehør (hvis leveret/monteret)

Hvis der er leveret eller monteret tilbehør (fx regnslag, børnesæder, lastenett, lys), skal det anvendes efter hensigten og være korrekt fastgjort før kørsel.

Kontrollér jævnlige for slid og skader (stroppe, spænder, fastgørelser, gennemsigtige ruder/paneler, ledninger og pærer, hvis relevant). Udskift slidte dele i tide.

### 🔧 SERVICE

Brug kun godkendt tilbehør og reservedele for at sikre kompatibilitet og sikker funktion. Kontakt forhandler ved tvivl.

### ① INFO – Manglende service

Ved manglende overholdelse af serviceintervaller **kan medføre bortfald af ansvar og garanti**.

## Teknisk data

Materialerne er af god kvalitet, udvalgt til at modstå belastning.

Rør og profiler er lavet af **1-4 mm stål** eller aluminium efter gældende **ISO-** og **DIN-**normer.

Aluminiumsstel er **pulverlakeret**, stålkomponenter er **anodiserede**.

Kassen er monteret i **vinkelprofiler** og består af **9 mm FSC-godkendt birkefiner** af bedste kvalitet.

Styretøjet er opbygget med **koniske lejer** og en **hydraulisk dæmper** sikrer stabilitet under kørsel.

Fælgene er af **aluminium**.

Navene er udført i **kraftig aluminiumslegering med sporkuglelejer**.

Skærmene er af **rustfrit stål**.

Bremser og bremsegreb er af kraftig kvalitet med **indbygget parkeringsbremse**.

Bolte, møtrikker og nitter er af **aluminium eller rustfrit stål**.

## Genbrug og bortskaffelse

Forlæng cyklens levetid – det er bedst for miljøet. Hvis du ikke længere bruger cykel, så overvej først viderebrug (salg, donation eller overdragelse).

Må **ikke** blandes med husholdningsaffald.

Cyklen og dens komponenter må **ikke** bortskaffes med almindeligt affald.

Elektriske/elektroniske dele – fx **motor/drive-enhed, display/betjening, batteri, hastigheds-sensor og tilbehør** – samt **emballage** skal afleveres til korrekt genbrug.

### Lovkrav (EU)

Efter **2012/19/EU (WEEE)** skal udtjente elektriske produkter indsamles separat og genanvendes.

Efter **(EU) 2023/1542** skal defekte eller udtjente batterier/akkumulatorer indsamles separat og behandles miljømæssigt forsvarligt.

### Praktisk

Aflever batterier og elektronik hos **kommunens genbrugsplads, forhandleren** eller et **autoriseret indsamlingssted**.

Følg lokale anvisninger for sikker håndtering og transport af batterier (afdæk poler, undgå kortslutning).

### ① INFO – Lydtrykniveau

Det A-vægtede emissionslydtrykniveau ved rytterens ører er under 70 dB(A).

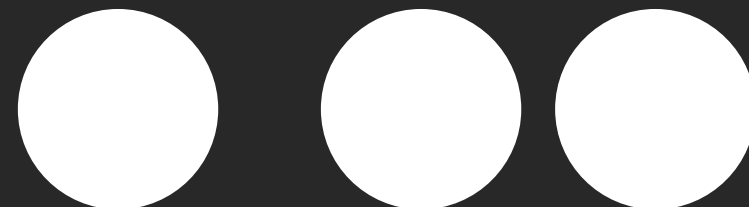
## Garanti & reklamationsret

**Christiania Bikes** garanterer at din nye Christiania-cykel er fri for fejl. Skulle der mod forventning alligevel opstå **brud på stellet**, yder Christiania Bikes **3 års garanti** mod stelbrud samt **2 års garanti** for fabrikations- og materialefejl.

På øvrige dele følges købeloven, hvilket betyder, at den **almindelige reklamationsret på 24 måneder gælder**, såfremt der er tale om fabrikationsfejl.

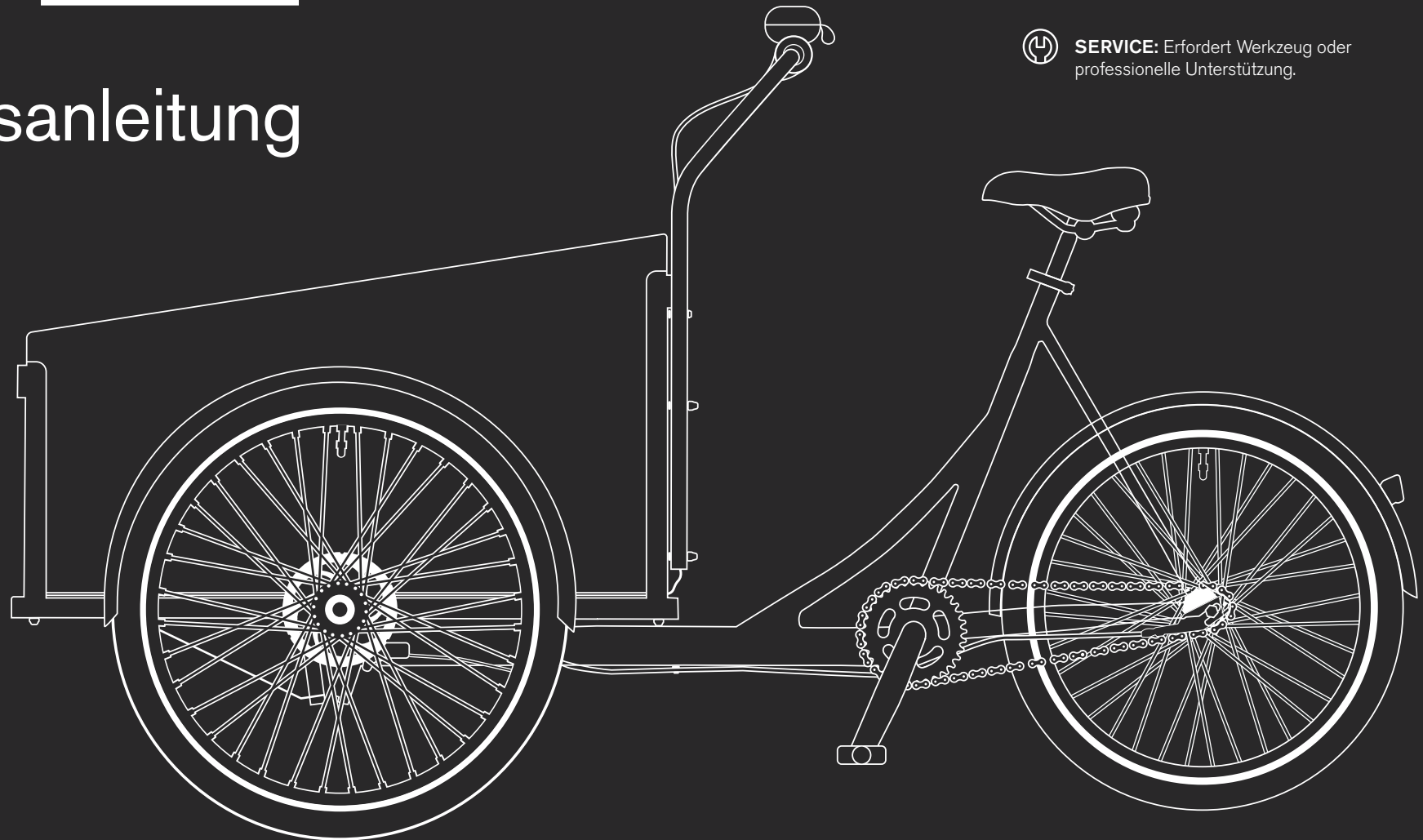
Dette forudsætter at retningslinjerne fra denne brugsanvisning er overholdt og at fejl eller mangler **ikke skyldes hærværk, påkørsel, unormal brug, vejrlig eller almindelig slitage**.

Afsnittet **"INFO – Sliddele"** beskriver, hvilke dele der naturligt slides ved brug. Når disse sliddele skal udskiftes som følge af normal slitage, er det **ikke omfattet** af det lovmæssige ansvar for fejl og mangler.






# DE

## Gebrauchsanleitung



### Piktogramme

-  **WARNUNG:** Risiko für Personenschäden durch unsachgemäße Anwendung oder mögliche Gefahr. Wenn das Risiko nicht verhindert wird, kann es zu Unfällen und schweren Verletzungen kommen.
-  **INFO:** Wichtige Informationen und Tipps zur korrekten Handhabung. Bezieht sich auch auf Situationen, die Schäden verursachen können. Wenn solche Situationen nicht vermieden werden, kann es zu Sachschäden am Fahrrad oder an seinen Komponenten kommen.
-  **SERVICE:** Erfordert Werkzeug oder professionelle Unterstützung.



# Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Christiania Bike

Ein Christiania Bike ist ein Qualitätsprodukt. Seit 1972 entwickeln wir unsere Produkte kontinuierlich weiter – mit dem Ziel, das Allerbeste zu schaffen. Heute ist das Christiania Bike auf Straßen auf der ganzen Welt zu sehen. Mit Ihrer Entscheidung helfen Sie uns, diese Entwicklung gemeinsam fortzusetzen.

Bevor Sie Ihr Christiania Bike benutzen, bitten wir Sie, diese Anleitung sorgfältig zu lesen.

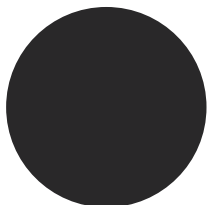
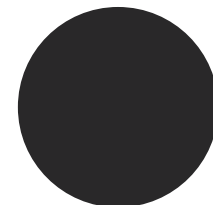
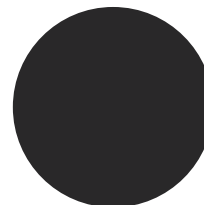
Die Anleitung hilft Ihnen beim Einstieg, erklärt die sichere Nutzung und Wartung und enthält Hinweise zur Fehlerbehebung sowie zur Garantie.

Lesen Sie die Anleitung vor der Fahrt gründlich durch. Damit tragen Sie zu mehr Sicherheit für sich selbst, Ihre Fahrgäste und andere Verkehrsteilnehmer bei.

Wir hoffen, dass Sie viel Freude an Ihrem Christiania Bike haben und dass es ein stabiler und sozialer Teil Ihres Alltags wird.

Wir wünschen Ihnen viele schöne Erfahrungen mit Ihrem Christiania Bike,

Christiania Bikes



# Sicherheit und verantwortungsvoller Gebrauch

## ⓘ INFO – Komponenten

Für Details und Anweisungen zum Batterie- und Motorsystem beachten Sie bitte die separaten Herstellerhandbücher, die von den Herstellern des Batterie- und Motorsystems bereitgestellt werden.

## ⚠ WARNUNG – Benutzerhandbuch

Dieses Handbuch beschreibt die Prüfpunkte, die Sie selbst zwischen den Serviceintervallen beim Händler durchführen können. Reparaturen, die darüber hinausgehen, müssen von einem autorisierten Händler durchgeführt werden.

## 🔧 SERVICE – Reparaturen

Führen Sie keine Reparaturen oder Eingriffe über die hier beschriebenen Kontrollen hinaus durch. Solche Arbeiten erfordern Fachkenntnisse, Spezialwerkzeuge und besondere Fähigkeiten und dürfen ausschließlich vom Händler ausgeführt werden.

## 🔧 SERVICE – Mängel

Fahren Sie niemals, wenn Teile fehlen oder wenn Montage-/Reparaturarbeiten nicht korrekt ausgeführt wurden. Dies kann sowohl Sie als auch andere Verkehrsteilnehmer gefährden.

## ⚠ WARNUNG – Aufsteigen auf das Christiania Bike

Die Parkbremse muss immer betätigt sein, bevor Sie sich auf das Fahrrad setzen. Andernfalls kann eine plötzliche Bewegung Instabilität verursachen und im schlimmsten Fall zu einem Sturz oder Unfall führen.

Steigen Sie nicht auf, indem Sie einen Fuß auf das Pedal stellen und das andere Bein über das Fahrrad schwingen – dadurch kann sich das Fahrrad sofort nach vorne bewegen.

## ⚠ WARNUNG – Parken

Aktivieren Sie beim Parken und vor dem Aufsteigen stets die Parkbremse, damit das Fahrrad nicht wegrollt.

## ⚠ WARNUNG – Vor Reparaturen am Christiania Bike

Schalten Sie das elektrische System immer aus und entfernen Sie die Batterie vor Montage, Wartung oder Transport. Bei fest verbauten Batterien: Treffen Sie zusätzliche Vorsichtsmaßnahmen, damit das Fahrrad nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann. Eine unbeabsichtigte Aktivierung kann zu Personenschäden führen.

## ⚠ WARNUNG – Sicheres Fahren Empfehlungen:

1. Für 25 km/h-EPACs gibt es keine offizielle Altersgrenze, aber aus Sicherheitsgründen wird Kindern und Jugendlichen unter 14 Jahren nicht empfohlen, im Straßenverkehr zu fahren.
2. Wenn Sie sich unsicher fühlen oder längere Zeit nicht gefahren sind, ziehen Sie einen Fahrradkurs in Betracht.
3. Fahrräder mit Tretunterstützung erreichen oft höhere Geschwindigkeiten, als Sie es gewohnt sind – fahren Sie vorausschauend und seien Sie in unübersichtlichen Situationen jederzeit bremsbereit.
4. Fußgänger hören Sie selten – nehmen Sie auf Radwegen und gemeinsam genutzten Wegen besondere Rücksicht und benutzen Sie Klingel/Hupe rechtzeitig.
5. Unebene Untergründe können Vibrationen im Körper verursachen – passen Sie Ihre Geschwindigkeit an und wählen Sie nach Möglichkeit glatte Strecken.
6. Tragen Sie helle, fahradgeeignete Kleidung, eng anliegende Hosenbeine und Schuhe, die zum Pedalsystem passen.
7. Zu Ihrer Sicherheit wird das Tragen eines Fahrradhelms empfohlen.
8. Sichern Sie das Fahrrad bei jedem Abstellen gegen Diebstahl und unbefugte Benutzung.
9. Stehen Sie während der Fahrt niemals auf – dadurch kann das Fahrrad instabil werden.
10. Fahren Sie vorsichtig und fahren Sie Rampen und Bordsteine im rechten Winkel an.
11. Behalten Sie stets die volle Kontrolle über das Fahrrad.

## ⚠ WARNUNG – Einklemm-/Quetschgefahr

- Halten Sie Finger, Kleidung, Gurte/Riemen und Haare von beweglichen Teilen fern. Dazu gehören Kette und Ritzel/Zahnräder, Radspeichen, Brems scheiben/-rotoren sowie Teile der Lenkung.
- Erlauben Sie Kindern niemals, ihre Hände in die Nähe von Rädern oder beweglichen Teilen zu bringen.
- Inspektion, Reinigung und Wartung dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Fahrrad stabil steht/gesichert ist, das elektrische System ausgeschaltet ist und die Batterie entfernt wurde.

## ⚠ WARNUNG – Kurvenfahren

Reduzieren Sie die Geschwindigkeit, bevor Sie eine Kurve fahren. Je enger die Kurve, desto geringer sollte die Geschwindigkeit sein. Setzen Sie Ihr Körpergewicht beim Kurvenfahren aktiv ein. Das Fahrrad reagiert anders als ein herkömmliches zweirädriges Fahrrad. Sobald Sie mit den Fahreigenschaften des Lastenrads vertrauter sind, passen Sie Ihre Gewichtsverlagerung automatisch an.

## ⚠ WARNUNG – Sichere Lastverteilung in der Box während der Fahrt

Schwere Gegenstände, die nur im vorderen Bereich der Box platziert werden, können dazu führen, dass das Fahrrad nach vorn kippt – mit Risiko von Stürzen und Verletzungen.

Um Stabilität beim Fahren und Bremsen zu gewährleisten, sollte die Ladung immer so nah wie möglich am Lenker und so tief wie möglich in der Box platziert werden.

Vermeiden Sie es, schwere Gegenstände ganz vorn in der Box zu platzieren, es sei denn, weiter hinten wird ein gleichwertiges Gewicht untergebracht.

Wenn Kinder oder schwere Gegenstände im vorderen Bereich der Box sitzen/steht, muss zur Aufrechterhaltung einer sicheren Lastbalance immer ein gleich großes oder größeres Gewicht im hinteren Bereich der Box (am nächsten zum Lenker) platziert werden.

**Beispiel:** Wenn zwei Kinder vorne in der Box sitzen, sollte ein ähnliches Gewicht (z. B. ein Erwachsener, Gepäck oder ein festes Zusatzgewicht/Ballast) hinten in der Box – möglichst nahe am Lenker – platziert werden.

## ⓘ INFO – Sichere Lastverteilung

Platzieren Sie die Ladung nach Möglichkeit so, dass der gemeinsame Schwerpunkt über der Längsmittlebene des Fahrrads liegt (eine Links-/Rechts-Unwucht vermeiden) und so niedrig wie möglich.

Bei Teilladungen ist eine gleichmäßige Massenverteilung anzustreben, sodass die Achsen verhältnismäßig belastet werden.

Eine ungünstige Lastverteilung kann das Bremsverhalten und die Fahrstabilität beeinträchtigen – insbesondere in Kurven und an Steigungen/Gefällen.

## ⚠ WARNUNG – Nicht mit hohen Geschwindigkeiten auf dem Christiania Bike fahren

Obwohl das Fahrrad eine Unterstützung bis zu 25 km/h bieten kann, ist es ratsam, nicht mit so hohen Geschwindigkeiten zu fahren – insbesondere im Stadtverkehr.

Das Christiania Bike ist ein großes Fahrzeug, und sowohl mit als auch ohne Ladung können Sie bei hoher Geschwindigkeit sich selbst oder andere leicht gefährden, besonders bei dichtem Verkehr.

## ⚠ WARNUNG – Aufmerksamkeit

Benutzen Sie während der Fahrt niemals Ihr Telefon oder andere Geräte, die Sie ablenken könnten.

## Allgemeine Nutzung

Das Christiania Bike ist für die Nutzung auf Straßen, Radwegen und in Erholungsgebieten konzipiert. Es ist nicht geeignet für den Einsatz im starken Verkehr, in steilem Gelände, auf Treppen oder zum Fahren auf zwei Rädern, zum Hoch- oder Herunterfahren von Bordsteinen oder ähnlichen Hindernissen.

Das Christiania Bike ist nicht für Fahrten mit hoher Geschwindigkeit oder für den Wettkampfeinsatz vorgesehen bzw. zugelassen und hat einen typischen Betriebs-/Geschwindigkeitsbereich von 10–25 km/h.

Ihr Christiania Bike ist grundsätzlich für eine Person ausgelegt, es sei denn, es ist mit geeigneten Sitzen ausgestattet oder wird zum Transport von Kindern in zugelassenen Kindersitzen oder Anhängern verwendet.

In allen Fällen müssen Sie die nationalen Vorschriften sowie das zulässige Gesamtgewicht einhalten (siehe „Appendix 1“).

## Zulässiges Gesamtgewicht

### ⚠ **WARNUNG**

Überschreiten Sie niemals das zulässige Gesamtgewicht des Fahrrads. Fahren über diesem Grenzwert entspricht nicht dem bestimmungsgemäßen Gebrauch und kann zu Unfällen, Verletzungen oder erheblichen Sachschäden führen.

### **Das Gesamtgewicht ist die Summe aus:**

Gewicht des Fahrers + Gewicht des Fahrrads + Zuladung (vorderer und hinterer Gepäckträger) + Anhänger (falls vorhanden)

### **Das zulässige Gesamtgewicht ist die Summe aus:**

Gewicht des Fahrers + Fahrrad + Zuladung + Anhänger.

Siehe „Appendix 1“ auf Seite 130 für die geltenden Grenzwerte.

## Vor der ersten Fahrt

Der Händler hat Ihr Christiania Bike für den Einsatz vorbereitet, eine Endkontrolle durchgeführt und eine Probefahrt gemacht. Prüfen Sie, ob Ihr Christiania Bike mit allen Teilen geliefert wurde, wie mit dem Händler vereinbart.

Die meisten Fahrräder fahren sich unterschiedlich. Stellen Sie den Sattel auf die richtige Höhe ein und üben Sie Lenken, Kurvenfahren und Bremsen in einem ruhigen, verkehrsfreien Bereich – sowohl mit als auch ohne Ladung.

Neue Fahrradtypen können sich von dem unterscheiden, was Sie gewohnt sind. Machen Sie sich mit allen Bedienelementen des Christiania Bike vertraut – sowohl im beladenen als auch im unbeladenen Zustand. Achten Sie besonders auf Lenkung, Lastverteilung, Kurvenfahren und Bremsen.

Ihr Händler kann Sie zur korrekten Nutzung und Wartung Ihres Christiania Bike beraten.

### ① **INFO – Sattel einstellen (Höhe und Neigung)**

#### **So stellen Sie die Sattelhöhe ein:**

1. Lösen Sie die Sattelstützenschraube/-klemme.
2. Stellen Sie die Sattelhöhe so ein, dass Sie die Pedale bequem erreichen. Ein guter Ausgangspunkt ist ein leicht gebeugtes Knie am unteren Punkt der Pedalbewegung.
3. Achten Sie darauf, dass die Mindest-Einsteckmarkierung an der Sattelstütze immer innerhalb des Rahmens liegt.
4. Ziehen Sie die Sattelstütze sicher fest (verwenden Sie – falls vorhanden – den auf dem Bauteil angegebenen Drehmomentwert).

#### **So stellen Sie die Sattelleigung ein:**

1. Lösen Sie die Klemmung der Sattelschienen unter dem Sattel.
2. Stellen Sie den Sattel so ein, dass die Oberseite ungefähr waagrecht ist.
3. Ziehen Sie die Klemmung sicher fest.

### 🔧 **SERVICE**

Wenn Sie sich bei der korrekten Einstellung oder beim richtigen Festziehen unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### ⚠ **WARNUNG – Überschreiten Sie niemals die Maximalmarkierung an der Sattelstütze.**

### ① **INFO – Prüfen Sie die Positionen der Bremshebel**

Wenn Sie auf dem Christiania Bike sitzen und die Hände am Lenker haben:

- Der linke Bremshebel betätigt die **Vorderradbremse** für beide Vorderräder.
- Der rechte Bremshebel betätigt die **Hinteradbremse** für das Hinterrad.

Beachten Sie stets die örtlichen Verkehrsregeln sowie spezielle Vorschriften für Radwege/Lastenräder und halten Sie einen sicheren Abstand zu Personen und Hindernissen.

### ① **INFO – Einstellung des Schnellspanners der Sattelstütze**

**Offene Position:** Der Hebel kann aufgeklappt werden und fühlt sich locker an.

**Geschlossene Position:** Der Hebel ist eingeklappt und liegt nah am Rahmen an. Beim Schließen spüren Sie etwa auf halbem Weg einen deutlichen Widerstand; zum vollständigen Schließen ist spürbare Handkraft erforderlich.

**Prüfen nach dem Schließen:** Die Sattelstütze darf sich nicht verdrehen oder nach unten rutschen, wenn Sie den Sattel drehen oder nach unten drücken.

**Einstellung (wenn er zu locker ist):** Öffnen Sie den Hebel, ziehen Sie die Einstellmutter auf der gegenüberliegenden Seite schrittweise fester und schließen Sie den Hebel erneut. Lässt sich der Hebel zu schwer schließen, lösen Sie die Einstellmutter leicht und versuchen Sie es erneut.

### 🔧 **SERVICE**

Wenn Sie sich beim korrekten Schließen/Einstellen unsicher sind, fahren Sie nicht weiter – wenden Sie sich an Ihren Händler.

## Vor jeder Fahrt

### ⚠ **WARNUNG – Fahren Sie niemals mit einem beschädigten Christiania Bike**

Wenn das Fahrrad in einen Unfall verwickelt war oder anderweitig beschädigt wurde, muss es vor der erneuten Nutzung vom Händler überprüft werden. Im Zweifel wenden Sie sich an Ihren Händler – ein defektes Fahrrad kann zu Unfällen führen.

### ① **INFO – Schnellcheck**

Fahren Sie erst, nachdem Sie den folgenden Schnellcheck durchgeführt und bestätigt haben, dass keine Mängel oder Probleme vorliegen:

1. **Schnellspanner (Sattelstütze):** geschlossen und fest.
2. **Schrauben:** keine losen Verbindungen oder Klappergeräusche.
3. **Lenker:** fest und lässt sich ohne Spiel und ohne ungleichmäßigen Widerstand leicht drehen.
4. **Räder & Reifen:** laufen frei ohne zu eiern. Richtiger Luftdruck, Reifen unbeschädigt, Ventile gerade.
5. **Beleuchtung:** Vorder- und Rücklicht funktionieren einwandfrei und sind korrekt eingestellt.
6. **Bremshebel:** deutlicher Druckpunkt; lässt sich nicht bis zum Lenker durchziehen.
7. **Bremsen:** Beläge/Scheiben intakt und frei von Öl/Fett; Verschleiß prüfen. Keine Öllecks bei Nutzung oder im Stand.
8. **Rücktrittbremse (falls vorhanden):** Bremsarm sicher befestigt.
9. **Batterie:** sitzt fest und verriegelt mit einem hörbaren Klick.
10. **Transportbox:** korrekt befestigt und verriegelt.
11. **Ladung:** sicher befestigt; keine losen Gurte oder Teile, die sich in den Rädern verfangen können. Die schwerste Ladung liegt in der Box möglichst nahe am Lenker.
12. **Gewichtsgrenzen:** zulässiges Gesamtgewicht nicht überschritten (siehe „Appendix 1“).
13. **Geräusche & Fahrgefühl:** kein Klappern oder ungewöhnliche Geräusche; das Fahrrad fühlt sich stabil an.
14. **Sichtbarkeit:** Lichter und Reflektoren sind sauber und nicht verdeckt.

## Korrekte Beladung

### ⚠ **WARNUNG – Überschreiten Sie nicht die zulässige Zuladung**

Die zulässige Beladung der Transportbox bzw. Das zulässige Gesamtgewicht darf niemals überschritten werden.

Die zulässige Nutzlast in der Box bzw. das zulässige Gesamtgewicht darf **nicht** überschritten werden. Die Tragfähigkeit ist in der Tabelle auf Seite 130 angegeben.

### ⚠ **WARNUNG – Sicheres Beladen**

Sichern Sie die Ladung immer mit Gurten oder einem Netz und platzieren Sie die schwersten Gegenstände in der Box stets möglichst nahe am Lenker, um ein Kippen des Fahrrads zu verhindern.

### ⓘ **INFO – Beladen im vorderen Bereich der Box bei Verwendung des Ständers**

Wenn das Fahrrad so verwendet werden muss, dass die Ladung zuerst vorne in der Box platziert wird, ohne dass sich hinten ein gleich schweres oder schwereres Gegengewicht befindet, muss der entsprechende Ständer vor dem Beladen montiert und aktiviert werden.

### ⓘ **INFO – Beladen im vorderen Bereich der Box ohne Verwendung des Ständers**

Wenn das Fahrrad so verwendet werden muss, dass die Ladung zuerst vorne in der Box platziert wird, ohne dass sich hinten ein gleich schweres oder schwereres Gegengewicht befindet, muss ein Erwachsener auf dem Sattel sitzen bleiben und ein ausgleichendes Gegengewicht halten, um zu verhindern, dass die Box nach vorne kippt.

### 🔧 **SERVICE – Ständer**

Ein Ständer kann beim Händler erworben werden und muss immer vom Händler montiert werden.

## Fahren mit Passagieren

### ⚠ **WARNUNG – Beim Fahren mit Passagieren auf dem Christiania Bike**

Wenn Passagiere mitfahren, verändert sich das Fahrverhalten des Fahrrads, und es kann zu unerwarteten Bewegungen kommen.

### ⚠ **WARNUNG – Konzentration auf die Fahrt**

Mit Passagieren in der Box ist es besonders wichtig, die Aufmerksamkeit im Verkehr nicht zu verlieren.

Stellen Sie sicher, dass alle Passagiere in zugelassenen Sitzen korrekt gesichert sind und dass sie während der Fahrt keine unerwarteten Ablenkungen verursachen.

### ⚠ **WARNUNG – Gliedmaßen innerhalb der Box halten**

Prüfen Sie, dass keine losen Teile oder Gegenstände außerhalb der Box herabhängen, wo sie mit den Rädern in Berührung kommen könnten.

Achten Sie darauf, dass Passagiere ihre Hände und Füße jederzeit innerhalb der Box behalten – sowohl im Stand als auch während der Fahrt.

### ⚠ **WARNUNG – Fahrradhelme**

Stellen Sie sicher, dass alle Passagiere einen Fahrradhelm tragen.

## Bremssystem

### ⚠ **WARNUNG – Stärkere Bremsen als bei Standardfahrrädern**

Scheibenbremsen bieten deutlich höhere Bremsleistung als einfache Felgen- oder Trommelbremsen.

Die Bremsen des Fahrrads liefern hohe Leistung bei geringem Handkraftaufwand.

Testen Sie die Bremsen immer in einem verkehrsfreien Bereich und steigern Sie die Bremskraft schrittweise – plötzliches oder starkes Bremsen kann dazu führen, dass das Fahrrad kippt oder ins Rutschen gerät.

### ⚠ **WARNUNG – Verlängerter Bremsweg**

Nasse Straßen verlängern den Bremsweg. Ebenso vergrößert sich der Bremsweg mit zusätzlicher Ladung in der Box, insbesondere an Steigungen/Gefällen. Passen Sie Ihre Geschwindigkeit entsprechend an.

Wenn Sie einen Anhänger ziehen: **Je schwerer der Anhänger, desto länger der Bremsweg.**

Reduzieren Sie Ihre Geschwindigkeit, vergrößern Sie den Abstand zum Vorausfahrenden und bremsen Sie früher sowie gleichmäßiger.

Der Bremsweg hängt auch von Ihrer Technik ab – mit Übung lässt er sich verbessern.

Beim Bremsen verlagert sich Ihr Gewicht nach vorn, wodurch der Druck auf das Hinterrad abnimmt (besonders bei Bergabfahrten).

Bei starkem Bremsen verlagern Sie Ihren Körper so weit wie möglich nach hinten.

Üben Sie Bremsmanöver sowohl mit als auch ohne Ladung, um sich an das andere Fahrverhalten des Fahrrads zu gewöhnen.

Üben Sie Notbremsungen in einem verkehrsfreien Bereich, um zu lernen, wie Ihre Bremsen reagieren.

### ⚠ **WARNUNG – Verlust der Bremswirkung**

Halten Sie Bremsflächen, Bremsbeläge und Felgen frei von ölhaltigen Produkten (z. B. Pflege- oder Kettensprays). Werden diese Komponenten ölig, nimmt die Bremsleistung ab – das Risiko von Stürzen oder Verletzungen steigt.

### ⚠ **WARNUNG – Verbrennungsgefahr**

Berühren Sie keine heißen Bremssteile, insbesondere nicht die Brems scheiben. Diese können extrem heiß werden. Wenn die Brems scheiben sehr heiß geworden sind, machen Sie eine Pause und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie weiterfahren.

### ⓘ **INFO – Luft im Bremssystem**

Betätigen Sie die Bremshebel nicht, wenn das Fahrrad auf der Seite liegt oder auf dem Kopf steht – dabei kann Luft in das hydraulische System gelangen. Prüfen Sie nach dem Transport, ob sich der Bremshebel „weich“ anfühlt.

Pumpen Sie den Hebel langsam einige Male, um Luft zu entfernen. Bleibt der Druckpunkt weich, fahren Sie nicht weiter – lassen Sie die Bremsen vom Händler entlüften.

## Wartung und Inspektion

### ⚠ **WARNUNG – Bauteilversagen**

Das Christiania Bike ist hohen Belastungen und Verschleiß ausgesetzt, und unterschiedliche Materialien reagieren unterschiedlich. Ein plötzliches Versagen von Bauteilen kann zu Verletzungen führen.

### ⚠ **WARNUNG – Regelmäßige Wartung**

Lassen Sie Ihr Christiania Bike regelmäßig von Ihrem Händler warten, um einen zuverlässigen und sicheren Betrieb zu gewährleisten. Anzeichen wie Risse, Riefen oder Verfärbungen in stark belasteten Bereichen können darauf hinweisen, dass ein Bauteil verschlissen ist.

Lassen Sie betroffene Teile überprüfen und bei Bedarf ersetzen, um ein Bauteilversagen zu verhindern.

### 🔧 **SERVICE – Serviceintervalle**

Nach der ersten Inspektion halten Sie die laufenden Serviceintervalle ein, wie mit Ihrem Händler vereinbart.

Wenn Sie häufig auf schlechten Straßen, bei Regen oder in feuchtem Klima fahren, verkürzen Sie die Serviceintervalle.

Die erste Inspektion Ihres Christiania Bike sollte spätestens nach **3 Monaten oder km** erfolgen\* – je nachdem, was zuerst eintritt.

### 🔧 **SERVICE**

Führen Sie nur Arbeiten durch, für die Sie über die entsprechenden technischen Kenntnisse und das richtige Werkzeug verfügen.

### ⓘ **INFO – Reinigung und Pflege**

Schmutz, Streusalz und Seeluft fördern Korrosion – reinigen Sie Ihr Fahrrad regelmäßig, um Salz und andere Chemikalien zu entfernen.

### ⚠ **WARNUNG – Vor der Reinigung**

Trennen Sie die Stromversorgung: Schalten Sie das elektrische System aus und entfernen Sie vor jeder Wartung oder Reinigung die Batterie. Bei Fahrrädern mit fest verbauter Batterie: Stellen Sie sicher, dass das Fahrrad nicht unbeabsichtigt eingeschaltet werden kann.

Eine unbeabsichtigte Aktivierung kann zu Personenschäden führen.

### 🔧 **SERVICE – Reinigung**

Spülen Sie das Fahrrad mit sauberem Wasser ab; verwenden Sie bei Bedarf eine kleine Menge mildes Spülmittel, um Fettrückstände zu entfernen. Trocknen Sie das Fahrrad anschließend ab und tragen Sie ein geeignetes Pflege- bzw. Korrosionsschutzmittel auf (erhältlich bei Ihrem Händler). Zum Schluss mit einem weichen, sauberen und fusselfreien Tuch nachwischen.

### ⓘ **INFO – Hochdruckreiniger**

Verwenden Sie niemals einen Hochdruckreiniger, einen starken Wasserstrahl aus nächster Nähe oder einen Dampfreiniger.

Wasser kann an Dichtungen vorbeigepresst werden, in Lager eindringen und elektronische Komponenten beschädigen.

### ⓘ **INFO – Unfälle**

Wenn das Fahrrad einem Unfall, einer Kollision, Überlastung oder einem ähnlichen Ereignis ausgesetzt war, muss der Rahmen stets auf Schäden überprüft werden.

### 🔧 **SERVICE – Schrauben und Befestigungen**

Kontrollieren Sie regelmäßig, dass alle Schrauben korrekt angezogen sind.

### 🔧 **SERVICE – Reifen und Luftdruck**

Um guten Fahrkomfort zu gewährleisten und das Risiko von Reifenpannen zu verringern, müssen die Reifen den richtigen Luftdruck haben. Der empfohlene Druck ist auf der Reifenflanke (bar/PSI) angegeben. Pumpen Sie die Reifen gemäß den Herstellerangaben auf der Reifenflanke auf. Kontrollieren Sie den Druck regelmäßig und pumpen Sie mindestens einmal pro Monat nach.

### ⓘ **INFO – Niedriger Reifendruck**

Zu niedriger Druck kann die Reifen-Karkasse beschädigen und bei Hindernissen wie Bordsteinen sogenannte „Snakebites“ (Durchschläge/Quetschplatten) verursachen.

### ⓘ **INFO – Hoher Reifendruck**

Überschreiten Sie niemals den maximal zulässigen Reifendruck: Zu hoher Druck kann dazu führen, dass der Reifen platzt, explodiert oder von der Felge springt – Sturzgefahr.

### ⓘ **INFO – Abgenutzte oder beschädigte Reifen**

Lassen Sie abgefahrne Reifen (geringes Profil), beschädigte Reifen oder Reifen mit rissigen Seitenwänden bei Ihrem Händler ersetzen.

Feuchtigkeit und Schmutz können eindringen und die innere Struktur des Reifens beschädigen.

Ein beschädigter Reifen kann im schlimmsten Fall dazu führen, dass der Schlauch plötzlich platzt – Sturzgefahr.

### ⓘ **INFO – Defektes Felgenband**

Ein defektes Felgenband (die Lage zwischen Schlauch und Felge) muss sofort ersetzt werden. Ein defektes Felgenband kann im schlimmsten Fall dazu führen, dass der Schlauch plötzlich platzt – Sturzgefahr.

### ⓘ **INFO – Räder**

Die Speichen müssen drei Monate nach Auslieferung des Fahrrads geprüft und nachgespannt werden, danach jährlich. Die Räder dürfen kein Spiel haben. Felgen sollten mit Wachs oder säurefreiem Öl geschützt werden.

### ⓘ **INFO – Schaltung und Kette**

Je nach Nutzung und Beladung kann die Kette ihre Verschleißgrenze bei etwa 2.000 km erreichen.

Ritzel verschleifen ebenfalls und sollten gleichzeitig ersetzt werden. Schmieren und justieren Sie die Kette, Züge und andere bewegliche Teile regelmäßig und prüfen Sie die korrekte Schalteinstellung, um Verschleiß und Fehlfunktionen zu minimieren.

**Bei Nabenschaltungen:** Schalten ohne zu treten.  
**Bei Kettenschaltungen:** Beim Treten schalten.

### ⓘ **INFO – Schmierung (Kette/Antrieb)**

**Wo:** Tragen Sie Fahrrad-Kettenöl auf die Kettenrollen auf und wischen Sie überschüssiges Öl ab.

**Wann (Intervall):** Mindestens einmal pro Monat und immer nach Fahrten bei starkem Regen schmieren. Bei nassen, salzhaltigen oder staubigen Bedingungen häufiger schmieren.

**Woran Sie erkennen, dass es nötig ist:** Die Kette wirkt trocken, quietscht/knistert, zeigt Oberflächenrost oder das Schalten wird rau/unregelmäßig.

**Welches Schmiermittel:** Verwenden Sie ein Kettenschmiermittel passend zu den Bedingungen (Wet Lube für Regen/Winter, Dry Lube für trockene/staubige Bedingungen).

### ⚠ **WARNUNG**

Vermeiden Sie, dass Öl/Spray auf Bremsscheiben/-rotoren, Bremsbeläge oder Felgen gelangt – die Bremsleistung wird dadurch reduziert.

### ⓘ **INFO – Kettenspannung (Kontrolle/Einstellung)**

Kontrolle: Drücken Sie die Kette mittig zwischen Kettenblatt und Ritzel nach oben und unten. Die Kette darf nicht übermäßig durchhängen.

Beenden Sie die Fahrt und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn die Kette sehr locker ist, die Kettenschutzabdeckung/den Rahmen berühren kann, unter Last überspringt oder ungewöhnliche Geräusche macht.

### 🔧 **SERVICE – Einstellung der Kettenspannung**

Korrekte Kettenspannung und Fluchtung erfordern Werkzeug und Erfahrung. Lassen Sie die Kettenspannung von Ihrem Händler einstellen.

### ⓘ **INFO – Falsch montierte Kette**

Eine falsch montierte oder zu locker gespannte Kette kann abspringen oder reißen und einen Unfall verursachen.

Lassen Sie die Kette vom Händler ersetzen.

### ⓘ **INFO – Schalteinstellung**

Wenn das Schalten ungenau wird (Geräusche, verzögertes Schalten oder Überspringen), kann die Zugspannung des Schaltzugs falsch eingestellt sein.

Bei einigen Modellen können kleine Einstellungen am Schalthebel bzw. am Zugversteller das Schalten verbessern.

### 🔧 **SERVICE**

Wenn sich das Schalten nicht schnell wieder normalisiert oder wenn Sie unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### 🔧 **SERVICE**

Scheibenbremsen verschleifen durch Reibung. Bremsbeläge und Bremsscheiben sind Verschleißteile und sollten von Ihrem Händler ersetzt werden. Schmutz und Nässe erhöhen den Verschleiß – prüfen Sie daher regelmäßig den Zustand der Bremsbeläge und der Bremsflächen.

Alle Bremszüge müssen mindestens einmal pro Jahr auf Anzeichen von Bruch oder sonstigen Verschleiß geprüft werden.

Überprüfen Sie regelmäßig, dass die Bremsen voll funktionsfähig und korrekt eingestellt sind.

Wenn das Fahrrad mit hydraulischen Bremsen ausgestattet ist, muss der Druck im Bremssystem aufrechterhalten werden.

Es wird empfohlen, die Parkbremse zu deaktivieren, wenn das Fahrrad über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.

### ⚠ **WARNUNG – Original-Ersatzteile (sicherheitsrelevante Komponenten)**

Verwenden Sie für sicherheitsrelevante Komponenten ausschließlich Original-Ersatzteile oder vom Hersteller freigegebene Alternativen. Dazu gehören u. a. Bremsen und Bremsschläuche, Lenkungs-komponenten, Räder/Achsen, Rahmen/Gabel, Lenker/Vorbau sowie Halterungen für Gepäck/Passagiere. Nicht freigegebene Teile können die Sicherheit beeinträchtigen und ggf. die Garantie beeinflussen.

### ① INFO – Keine Schmierung beweglicher Bremskomponenten

Bremsscheiben, Bremsstäbel und Bremsbeläge dürfen unter keinen Umständen geschmiert werden.

Diese Teile funktionieren über Reibung und sind Verschleißteile, die regelmäßig ersetzt werden müssen.

### ① INFO – Lager

Im Tretlager oder in den Steuersatzlagern darf kein Spiel vorhanden sein. Diese sollten mindestens einmal pro Jahr überprüft werden.

### ① INFO – Rahmen

Beschädigungen der Oberflächenbehandlung von Rahmen oder Box sollten so schnell wie möglich ausgebessert werden.

Der Rahmen sollte zweimal jährlich mit Wachs oder säurefreiem Öl geschützt werden.

### ① INFO – Transportbox

Die Box kann mit Pflanzenöl poliert werden.

Wenn die Box in Fahrzeuglackierung ausgeführt ist (z. B. farbig lackiert), können die lackierten Flächen mit einem für Autos geeigneten Wachsprodukt poliert werden.

### ① INFO – Verschleißteile

Einige Komponenten verschleifen durch normalen Gebrauch. Die Verschleißrate hängt von Pflege, Wartung und Fahrbedingungen ab (z. B. Kilometerleistung, Regen, Schmutz, Salz usw.).

Im Freien gelagerte Fahrräder unterliegen schnellerem Verschleiß. Ersetzen Sie Komponenten, wenn sie ihre Verschleißgrenze erreichen. Typischerweise gehören dazu:

Batterien, Antriebskette/-riemen, Kettenblätter/Ritzel, Dichtungen, Lager, Gelenke in Federung/Lenkung/Naben/Pedalen, Schaltzüge, Bremsbeläge, Felgen oder Bremsscheiben, Reifen, Griffe, Sattelbezüge, Gepäckgurte, Pedale und Ständerkappen.

Der Austausch aufgrund normalen Verschleißes ist nicht von der gesetzlichen Gewährleistung bzw. Mängelhaftung abgedeckt.

### ① INFO – Geeignete Ersatzteile

Verwenden Sie Ersatzteile, die den Spezifikationen der am Fahrrad verbauten Komponenten entsprechen.

#### Beispiele:

- Reifen und Schläuche in der richtigen Größe (siehe Reifenflanke).
- Bremsbeläge, die mit dem eingebauten Bremssystem kompatibel sind.
- Kette und Ritzel/Kettenblatt in der passenden Ausführung für den Antrieb.
- Schalt-/Bremszüge und Zughüllen, die zum Fahrrad passen.

### 🔧 SERVICE

Wenn Sie sich bezüglich der Kompatibilität unsicher sind, wenden Sie sich an Ihren Händler.

### ① INFO – Zubehör (falls mitgeliefert/montiert)

Wenn Zubehör mitgeliefert oder montiert ist (z. B. Regenverdeck, Kindersitze, Gepäcknetze, Beleuchtung), muss es bestimmungsgemäß verwendet und vor der Fahrt sicher befestigt werden.

Prüfen Sie Zubehör regelmäßig auf Verschleiß und Schäden (Gurte, Schnallen, Befestigungen, transparente Fenster/Paneel, Kabel und Leuchtmittel – falls zutreffend). Ersetzen Sie abgenutzte Teile rechtzeitig.

### 🔧 SERVICE

Verwenden Sie nur freigegebenes Zubehör und Ersatzteile, um Kompatibilität und sichere Funktion zu gewährleisten. Im Zweifel wenden Sie sich an Ihren Händler.

### ① INFO – Versäumter Service

Die Nichteinhaltung der vorgeschriebenen Serviceintervalle kann zum Verlust von Garantie- und Haftungsansprüchen führen.

## Technische Daten

Die verwendeten Materialien sind von hoher Qualität und so ausgewählt, dass sie einer starken Beanspruchung standhalten.

Rohre und Profile bestehen aus **1–4 mm Stahl** oder Aluminium, entsprechend den aktuellen **ISO**- und **DIN**-Normen.

Aluminiumrahmen sind **pulverbeschichtet**, und Stahlkomponenten sind **eloxiert**.

Die Transportbox ist in **Winkelprofilen** montiert und besteht aus **9 mm starkem, FSC-zertifiziertem Birken-Sperrholz** höchster Qualität.

Das Lenksystem ist mit **Kegelrollenlagern** aufgebaut, und ein **hydraulischer Dämpfer** sorgt für Stabilität während der Fahrt.

Felgen bestehen aus **Aluminium**.

Naben bestehen aus einer **langlebigen Aluminiumlegierung mit Kugellagern**.

Schutzbleche bestehen aus **Edelstahl**.

Bremsen und Bremshebel sind von robuster Qualität und verfügen über eine **integrierte Parkbremse**.

Schrauben, Muttern und Nieten bestehen aus **Aluminium oder Edelstahl**.

## Recycling und Entsorgung

Verlängern Sie die Lebensdauer Ihres Fahrrads – das ist am besten für die Umwelt. Wenn Sie Ihr Fahrrad **nicht** mehr nutzen, denken Sie zuerst an Wiederverwendung (Verkauf, Spende oder Weitergabe).

Entsorgen Sie das Fahrrad nicht über den Hausmüll. Das Fahrrad und seine Komponenten dürfen **nicht** als gewöhnlicher Abfall entsorgt werden.

Elektrische und elektronische Komponenten – wie **Motor/Antriebseinheit, Display/Bedienelemente, Batterie, Geschwindigkeitssensor und Zubehör** – sowie **Verpackungen** müssen bei geeigneten Recyclingstellen abgegeben werden.

### Gesetzliche Anforderungen (EU)

Gemäß Richtlinie **2012/19/EU (WEEE)** müssen gebrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und recycelt werden.

Gemäß Verordnung **(EU) 2023/1542** müssen defekte oder gebrauchte Batterien/Akkumulatoren getrennt gesammelt und umweltgerecht entsorgt werden.

### Praktische Hinweise

Geben Sie Batterien und elektronische Komponenten bei Ihrem örtlichen Recyclinghof, bei Ihrem Händler oder bei einer anderen autorisierten Sammelstelle zurück.

Beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die sichere Handhabung und den Transport von Batterien (z. B. Pole abdecken und Kurzschlüsse vermeiden).

### ① INFO – Schalldruckpegel

Der A-bewertete Emissions-Schalldruckpegel am Ohr des Fahrers beträgt weniger als 70 dB(A).

## Garantie und Haftung

**Christiania Bikes** garantiert, dass Ihr neues Christiania Bike frei von Mängeln ist.

Im unwahrscheinlichen Fall eines **Rahmenbruchs** gewährt Christiania Bikes eine **3-jährige Garantie** gegen Rahmenversagen sowie eine **2-jährige Garantie** auf Herstellungs- und Materialfehler.

Für alle anderen Teile gilt das dänische Kaufrecht (Danish Sale of Goods Act), das bei Herstellungsfehlern eine **24-monatige Gewährleistung** vorsieht.

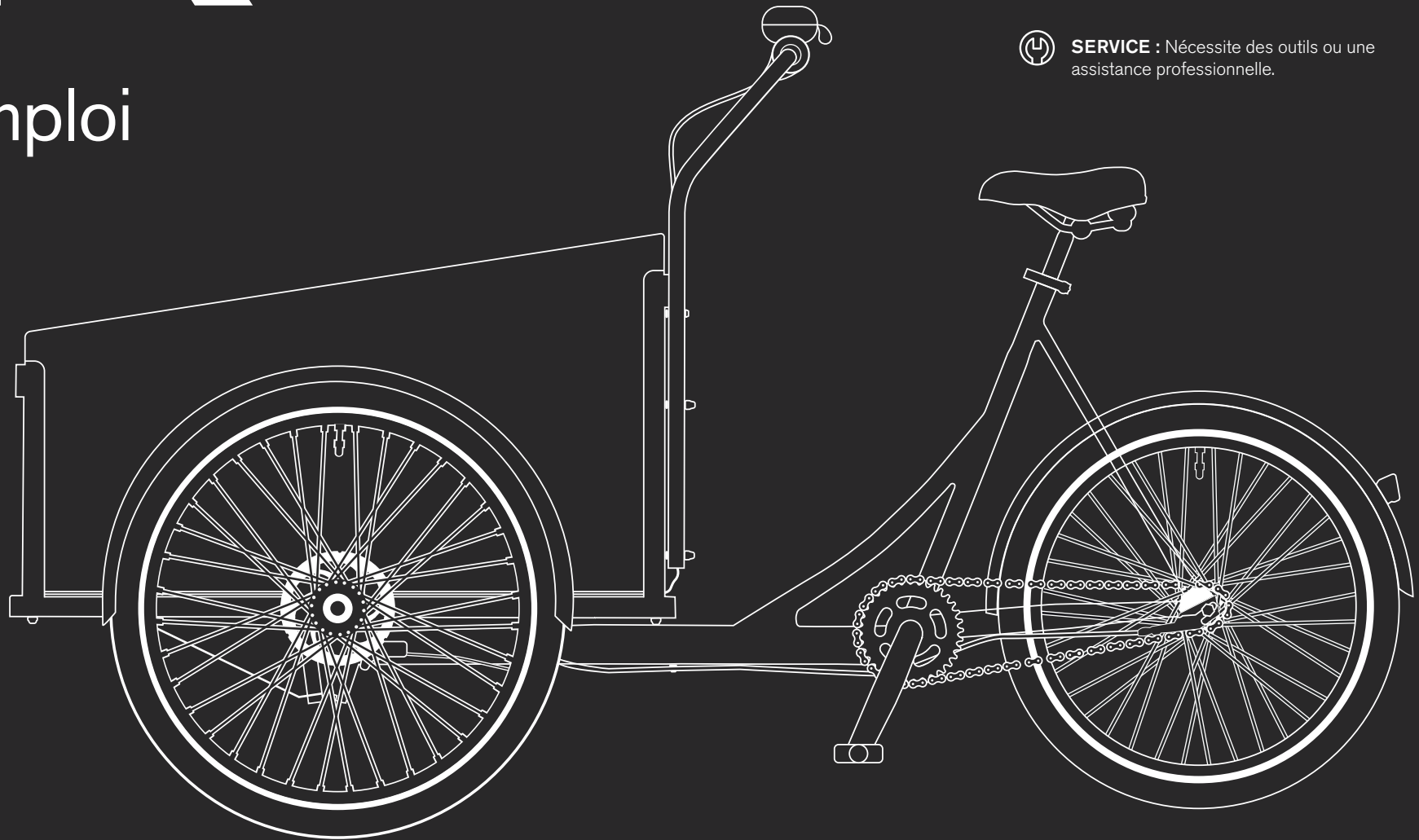
Diese Garantie gilt nur, wenn die Hinweise in dieser Bedienungsanleitung befolgt wurden und wenn Schäden oder Mängel **nicht durch Vandalismus, Kollisionen, unsachgemäße Verwendung, Witterungseinflüsse oder normalen Verschleiß verursacht wurden**.

Der Abschnitt „**INFO – Verschleißteile**“ beschreibt, welche Komponenten bei regelmäßiger Nutzung einem natürlichen Verschleiß unterliegen.


Der Austausch solcher Verschleißteile infolge normaler Nutzung ist **nicht** durch die gesetzliche Gewährleistung bzw. Mängelhaftung abgedeckt.


# FR


## Mode d'emploi



### Pictogrammes

 **AVERTISSEMENT** : Risque de blessures corporelles en cas d'utilisation incorrecte ou de danger potentiel. Si le risque n'est pas évité, des accidents et des blessures graves peuvent survenir.

 **INFO** : Informations importantes et conseils pour une manipulation correcte. Concerne également des situations pouvant entraîner des dommages. Si ces situations ne sont pas évitées, des dommages matériels au vélo ou à ses composants peuvent survenir.

 **SERVICE** : Nécessite des outils ou une assistance professionnelle.



# Félicitations pour votre Christiania Bike

Un Christiania Bike est un produit de qualité. Depuis 1972, nous développons continuellement nos produits avec l'objectif de créer ce qu'il y a de meilleur.

Aujourd'hui, le Christiania Bike est présent dans les rues du monde entier. Par votre choix, vous contribuez à poursuivre ce développement avec nous.

Avant de commencer à utiliser votre Christiania Bike, nous vous demandons de lire attentivement ce manuel.

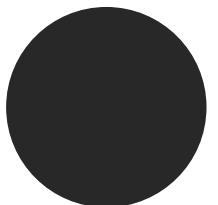
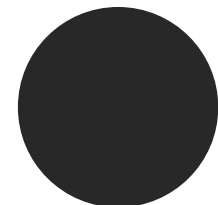
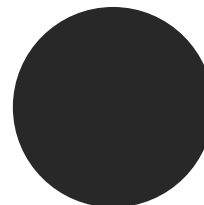
Ce manuel vous aidera à démarrer, expliquera l'utilisation et l'entretien en toute sécurité, et fournira des informations concernant le dépannage et la garantie.

Lisez attentivement le manuel avant de rouler. Ce faisant, vous contribuez à une plus grande sécurité pour vous-même, vos passagers et les autres usagers de la route.

Nous espérons que vous apprécierez votre Christiania Bike et qu'il deviendra une partie stable et conviviale de votre vie quotidienne.

Nous vous souhaitons de nombreuses bonnes expériences avec votre Christiania Bike,

Christiania Bikes



## Sécurité et utilisation responsable

### ⓘ INFO – Composants

Pour les détails et les instructions concernant la batterie et le système moteur, veuillez consulter les manuels séparés fournis par les fabricants de la batterie et du système moteur.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Manuel d'utilisation

Ce manuel décrit les points de contrôle que vous pouvez effectuer vous-même entre les entretiens réalisés par le revendeur. Les réparations au-delà de ces points doivent être effectuées par un revendeur agréé.

### 🔧 SERVICE – Réparations

N'effectuez pas de réparations ou d'interventions au-delà des contrôles décrits ici. Ces tâches nécessitent une expertise professionnelle, des outils spécifiques et des compétences particulières, et doivent uniquement être effectuées par le revendeur.

### 🔧 SERVICE – Défauts

Ne roulez jamais si des pièces sont manquantes ou si le montage ou les réparations n'ont pas été effectués correctement. Cela peut mettre en danger votre sécurité ainsi que celle des autres usagers de la route.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Monter sur le Christiania Bike

Le frein de stationnement doit toujours être activé avant de vous asseoir sur le vélo. Dans le cas contraire, un mouvement soudain peut provoquer une instabilité et, dans le pire des cas, entraîner une chute ou un accident.

Ne montez pas en posant un pied sur la pédale et en passant l'autre jambe par-dessus le vélo – cela peut provoquer un déplacement immédiat du vélo vers l'avant.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Stationnement

Activez toujours le frein de stationnement lorsque vous garez le vélo et avant de monter dessus afin d'éviter qu'il ne roule.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Avant toute réparation du Christiania Bike

Éteignez toujours le système électrique et retirez la batterie avant tout montage, entretien ou transport. Pour les batteries fixes : prenez des précautions supplémentaires afin de vous assurer que le vélo ne puisse pas être mis en marche involontairement. Une activation involontaire peut entraîner des blessures.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Conduite en toute sécurité Recommandations:

1. Il n'existe pas de limite d'âge officielle pour les EPAC de 25 km/h, mais pour des raisons de sécurité, il n'est pas recommandé aux enfants ou aux jeunes de moins de 14 ans de circuler dans le trafic.
2. Si vous vous sentez incertain ou si vous n'avez pas roulé depuis un certain temps, envisagez de suivre un cours de cyclisme.
3. Les vélos à assistance au pédalage maintiennent souvent des vitesses plus élevées que celles auxquelles vous êtes habitué – roulez de manière anticipative et soyez prêt à freiner dans les situations incertaines.
4. Les piétons vous entendent rarement – faites preuve d'une attention particulière sur les pistes cyclables et les voies partagées, et utilisez la sonnette en temps utile.
5. Les surfaces irrégulières peuvent provoquer des vibrations dans le corps – adaptez votre vitesse et choisissez des itinéraires lisses lorsque cela est possible.
6. Portez des vêtements visibles adaptés au cyclisme, des pantalons ajustés et des chaussures compatibles avec le système de pédales.
7. Pour votre sécurité, le port du casque est recommandé.
8. Sécurisez le vélo contre le vol et l'utilisation non autorisée chaque fois que vous le garez.
9. Ne vous levez jamais en roulant – cela peut rendre le vélo instable.
10. Roulez prudemment et abordez les rampes et les bordures à angle droit.
11. Maintenez toujours un contrôle total du vélo.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Risque de coincement

- Gardez les doigts, les vêtements, les sangles et les cheveux éloignés des pièces en mouvement. Cela inclut la chaîne et les pignons, les rayons des roues, les disques/rotors de frein ainsi que les éléments du système de direction.
- Ne laissez jamais des enfants placer leurs mains à proximité des roues ou des pièces en mouvement.
- Les opérations d'inspection, de nettoyage et d'entretien doivent uniquement être effectuées lorsque le vélo est stable et sécurisé, que le système électrique est éteint et que la batterie est retirée.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Virages

Réduisez votre vitesse avant d'aborder un virage. Plus le virage est serré, plus la vitesse doit être faible. Utilisez activement le poids de votre corps dans les virages. Le vélo réagit différemment d'un vélo traditionnel à deux roues. À mesure que vous vous familiarisez avec les caractéristiques de conduite du vélo cargo, vous adapterez automatiquement la répartition de votre poids.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Répartition sécurisée de la charge dans la caisse pendant la conduite

Des objets lourds placés uniquement à l'avant de la caisse peuvent provoquer un basculement du vélo vers l'avant, entraînant un risque de chute et de blessures.

Afin d'assurer la stabilité pendant la conduite et le freinage, la charge doit toujours être placée aussi près que possible du guidon et aussi bas que possible dans la caisse.

Évitez de placer des objets lourds tout à l'avant de la caisse, sauf si un poids équivalent est positionné plus à l'arrière. Si des enfants ou des objets lourds sont installés à l'avant de la caisse, un poids égal ou supérieur doit toujours être placé à l'arrière de la caisse (le plus près du guidon) afin de maintenir un équilibre de charge sûr.

**Exemple :** si deux enfants sont assis à l'avant de la caisse, un poids similaire (par exemple un adulte, une charge ou un lest fixe) doit être placé à l'arrière de la caisse, le plus près possible du guidon.

### ⓘ INFO – Répartition sécurisée de la charge

Dans la mesure du possible, placez la charge de manière à ce que le centre de gravité combiné se situe au-dessus de l'axe longitudinal du vélo (évittez tout déséquilibre gauche/droite) et aussi bas que possible.

En cas de charge partielle, veillez à une répartition uniforme de la masse afin que les essieux soient chargés de manière proportionnelle.

Une répartition défavorable de la charge peut altérer le comportement au freinage et la stabilité de conduite, en particulier dans les virages et sur les pentes.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Ne roulez pas à grande vitesse avec le Christiania Bike

Bien que le vélo puisse fournir une assistance jusqu'à 25 km/h, il est recommandé de ne pas rouler à de telles vitesses, en particulier en circulation urbaine.

Le Christiania Bike est un véhicule volumineux et, avec ou sans charge, vous pouvez facilement vous mettre en danger ainsi que les autres en roulant trop vite, surtout dans un trafic dense.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Attention

N'utilisez jamais votre téléphone ou tout autre appareil susceptible de vous distraire pendant la conduite.

## Utilisation générale

Le Christiania Bike est conçu pour une utilisation sur routes, pistes cyclables et zones de loisirs. Il n'est pas adapté à une utilisation en trafic dense, sur des terrains escarpés, dans des escaliers, ni pour rouler sur deux roues, monter ou descendre des bordures ou franchir des obstacles similaires.

Le Christiania Bike n'est ni destiné ni homologué pour une conduite à grande vitesse ou une utilisation en compétition et possède une plage de vitesse de fonctionnement typique de 10 à 25 km/h.

Votre Christiania Bike est principalement conçu pour une seule personne, sauf s'il est équipé de sièges appropriés ou utilisé pour transporter des enfants dans des sièges pour enfants ou des remorques homologués.

Dans tous les cas, vous devez respecter la réglementation nationale ainsi que le poids total autorisé (voir « **Appendix 1** »).

## Poids total autorisé

Ne dépassez jamais le poids total autorisé du vélo. Une utilisation au-delà de cette limite n'est pas conforme à l'usage prévu et peut entraîner des accidents, des blessures corporelles ou des dommages matériels importants.

### Le poids total est la somme de :

Poids du **conducteur + poids du vélo + charge** (porte-bagages avant et arrière) + remorque (le cas échéant)

### Le poids total autorisé est la somme de :

Poids du conducteur + vélo + charge + remorque. Voir « **Appendix 1** » à la page 130 pour les limites applicables.

## Avant la première utilisation

Le revendeur a préparé votre Christiania Bike pour l'utilisation, effectué une inspection finale et réalisé un essai routier. Vérifiez que votre Christiania Bike a été livré avec toutes les pièces convenues avec le revendeur. La plupart des vélos se comportent différemment. Réglez la selle à la hauteur appropriée et entraînez-vous à diriger, tourner et freiner dans un endroit calme, sans circulation, avec et sans charge.

Les nouveaux types de vélos peuvent différer de ceux auxquels vous êtes habitué. Familiarisez-vous avec toutes les commandes du Christiania Bike, chargé et non chargé. Accordez une attention particulière à la direction, à la répartition de la charge, aux virages et au freinage.

Votre revendeur peut vous conseiller sur l'utilisation et l'entretien appropriés de votre Christiania Bike.

### ① INFO – Réglage de la selle (hauteur et inclinaison)

#### Comment régler la hauteur de la selle:

1. Desserrez le boulon ou le collier de la tige de selle.
2. Réglez la hauteur de la selle de manière à pouvoir atteindre les pédales confortablement. Un bon point de départ est d'avoir le genou légèrement fléchi lorsque la pédale est en position basse.
3. Assurez-vous que le repère d'insertion minimale de la tige de selle reste toujours à l'intérieur du cadre.
4. Serrez fermement la tige de selle (utilisez la valeur de couple indiquée sur la pièce, si disponible).

#### Comment régler l'inclinaison de la selle:

1. Desserrez le collier de fixation des rails sous la selle.
2. Ajustez la selle de manière à ce que le dessus soit approximativement horizontal.
3. Serrez fermement le collier.

### Ⓜ SERVICE

Si vous n'êtes pas certain du réglage ou du serrage correct, contactez votre revendeur.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Ne dépassez jamais le repère maximal indiqué sur la tige de selle.

### ① INFO – Vérifiez la position des leviers de frein

Lorsque vous êtes assis sur le Christiania Bike avec les mains sur le guidon:

- Le levier de frein gauche actionne le frein avant pour les deux roues avant.
- Le levier de frein droit actionne le frein arrière pour la roue arrière.

Respectez toujours le code de la route local ainsi que les réglementations spécifiques concernant les pistes cyclables et les vélos cargo, et maintenez une distance de sécurité avec les personnes et les obstacles.

### ① INFO – Réglage du blocage rapide de la tige de selle

**Position ouverte :** le levier peut être déployé vers l'extérieur et paraît lâche.

**Position fermée :** Le levier est replié et placé près du cadre. Vous devez sentir une résistance nette à mi-parcours lors de la fermeture, et il doit être nécessaire d'exercer une force manuelle perceptible pour le fermer complètement.

**Vérification après fermeture :** La tige de selle ne doit pas pouvoir tourner ni descendre lorsque vous faites pivoter la selle ou appuyez dessus.

**Réglage (si le serrage est insuffisant) :** Ouvrez le levier, serrez progressivement l'écrou de réglage situé de l'autre côté, puis refermez le levier. S'il est trop difficile à fermer, desserrez légèrement l'écrou de réglage et essayez de nouveau.

### Ⓜ SERVICE

Si vous n'êtes pas certain du serrage ou du réglage correct, ne poursuivez pas la conduite — contactez votre revendeur.

## Avant chaque utilisation

### ⚠ AVERTISSEMENT – Ne roulez jamais avec un Christiania Bike endommagé

Si le vélo a été impliqué dans un accident ou a subi des dommages, il doit être inspecté par le revendeur avant d'être utilisé à nouveau. En cas de doute, contactez votre revendeur — un vélo défectueux peut entraîner des accidents.

### ① INFO – Contrôle rapide

Roulez uniquement après avoir effectué le contrôle rapide ci-dessous et confirmé qu'aucun défaut ou problème n'est présent:

1. **Blocage rapide (tige de selle) :** fermé et correctement serré.
2. **Boulons :** aucun élément desserré ni bruit de cliquetis.
3. **Guidon :** solidement fixé et tourne en douceur, sans jeu ni résistance irrégulière.
4. **Roues et pneus :** tournent librement sans voile. Pression d'air correcte, pneus en bon état et valves droites.
5. **Éclairage :** feux avant et arrière fonctionnent correctement et sont bien réglés.
6. **Leviers de frein :** point de pression distinct; ne peuvent pas être tirés jusqu'au guidon.
7. **Freins :** plaquettes/disques intacts et exempts d'huile ou de graisse; vérifier l'usure. Aucune fuite d'huile pendant l'utilisation ou lors du maintien du frein.
8. **Frein à rétropédalage (le cas échéant) :** bras de frein solidement fixé.
9. **Batterie :** correctement en place et verrouillée avec un clic audible.
10. **Caisse de transport :** correctement fixée et verrouillée.
11. **Charge :** solidement attachée; aucune sangle ou pièce lâche susceptible de se coincer dans les roues. La charge la plus lourde est placée le plus près possible du guidon dans la caisse.
12. **Limites de poids :** le poids total autorisé n'est pas dépassé (voir « **Appendix 1** »).
13. **Bruit et sensation :** aucun cliquetis ni bruit inhabituel; le vélo paraît stable.
14. **Visibilité :** feux et réflecteurs propres et non obstrués.

## Bonnes pratiques de chargement

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Ne dépassez pas la capacité de charge autorisée**

La charge autorisée dans la caisse de transport ou le poids total autorisé ne doit jamais être dépassée. La charge utile autorisée dans la caisse ou le poids total autorisé ne doit pas être dépassée. La capacité de charge est indiquée dans le **tableau à la page 130**.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Chargement sécurisé**

Fixez toujours la charge à l'aide de sangles ou d'un filet, et placez toujours les objets les plus lourds le plus près possible du guidon dans la caisse afin d'éviter que le vélo ne bascule.

### ⓘ **INFO – Chargement à l'avant de la caisse avec utilisation de la béquille**

Si le vélo doit être utilisé de manière à ce que la charge soit d'abord placée à l'avant de la caisse, sans charge équivalente ou plus lourde à l'arrière, la béquille correspondante doit être installée et activée avant le chargement.

### ⓘ **INFO – Chargement à l'avant de la caisse sans utilisation de la béquille**

Si le vélo doit être utilisé de manière à ce que la charge soit d'abord placée à l'avant de la caisse, sans charge équivalente ou plus lourde à l'arrière, un adulte doit rester assis sur la selle et maintenir un contrepoids afin d'empêcher la caisse de basculer vers l'avant.

### 🛠 **SERVICE – Béquille**

Une béquille peut être achetée auprès du revendeur et doit toujours être installée par celui-ci.

## Conduite avec passagers

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Lors de la conduite avec des passagers sur le Christiania Bike**

Lorsque des passagers sont à bord, le comportement du vélo change et des mouvements inattendus peuvent se produire.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Restez concentré sur la conduite**

Avec des passagers dans la caisse, il est extrêmement important de ne pas perdre de vue la circulation.

Assurez-vous que tous les passagers sont correctement installés dans des sièges homologués et qu'ils ne provoquent pas de distractions inattendues pendant la conduite.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Gardez les membres à l'intérieur de la caisse**

Vérifiez qu'aucune pièce ou objet lâche ne dépasse de la caisse, où il pourrait entrer en contact avec les roues. Assurez-vous que les passagers gardent en permanence leurs mains et leurs pieds à l'intérieur de la caisse — que le vélo soit à l'arrêt ou en mouvement.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Casques de vélo**

Assurez-vous que tous les passagers portent un casque de vélo.

## Système de freinage

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Freins plus puissants que sur les vélos standards**

Les freins à disque offrent une puissance de freinage nettement supérieure à celle des freins sur jante ou des freins à tambour simples.

Les freins du vélo assurent une performance élevée avec une pression minimale de la main.

Testez toujours les freins dans une zone sans circulation et augmentez progressivement la force de freinage — un freinage brusque ou violent peut provoquer le basculement ou le dérapage du vélo.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Distance de freinage accrue**

Les routes mouillées augmentent la distance de freinage. De même, la distance de freinage s'allonge avec une charge supplémentaire dans la caisse, en particulier en pente. Adaptez votre vitesse en conséquence.

Si vous tractez une remorque : plus la remorque est lourde, plus la distance de freinage sera longue. Réduisez votre vitesse, augmentez la distance de sécurité et freinez plus tôt et plus progressivement.

La distance de freinage dépend également de votre technique et peut être améliorée avec de la pratique.

Lors du freinage, votre poids se déplace vers l'avant, ce qui réduit la pression sur la roue arrière (en particulier en descente).

En cas de freinage brusque, déplacez votre corps aussi loin que possible vers l'arrière.

Entraînez-vous aux manœuvres de freinage avec et sans charge afin de vous habituer aux différents comportements du vélo.

Pratiquez le freinage d'urgence dans une zone sans circulation afin d'apprendre comment réagissent vos freins.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Perte de puissance de freinage**

Maintenez les surfaces de freinage, les plaquettes et les jantes exemptes de produits à base d'huile (tels que les produits d'entretien ou les sprays pour chaîne).

Si ces composants deviennent gras, les performances de freinage seront réduites, augmentant ainsi le risque de chute ou de blessure.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Risque de brûlure**

Ne touchez pas les pièces de frein chaudes, en particulier les disques. Ils peuvent devenir extrêmement chauds. Si les disques deviennent très chauds, faites une pause et laissez-les refroidir avant de continuer.

### ⓘ **INFO – Air dans le système de freinage**

N'actionnez pas les leviers de frein lorsque le vélo est couché sur le côté ou retourné — de l'air pourrait pénétrer dans le système hydraulique.

Après le transport, vérifiez si le levier de frein semble mou.

Actionnez lentement le levier plusieurs fois afin d'évacuer l'air. Si le point de pression reste mou, ne poursuivez pas la conduite — faites purger les freins par le revendeur.

## Entretien et inspection

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Défaillance de composants**

Le Christiania Bike est soumis à des charges importantes et à l'usure, et les différents matériaux réagissent différemment.

Une défaillance soudaine d'un composant peut entraîner des blessures.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Entretien régulier**

Faites entretenir régulièrement votre Christiania Bike par votre revendeur afin de garantir un fonctionnement fiable et sûr.

Des signes tels que des fissures, des rainures ou des décolorations dans les zones soumises à des contraintes peuvent indiquer qu'un composant est usé.

Faites inspecter les pièces concernées et, si nécessaire, les remplacer afin d'éviter toute défaillance des composants.

### 🛠 **SERVICE – Intervalles d'entretien**

Après la première inspection, respectez les intervalles d'entretien ultérieurs convenus avec votre revendeur.

Si vous roulez souvent sur des routes en mauvais état, sous la pluie ou dans un climat humide, raccourcissez les intervalles d'entretien.

Votre Christiania Bike doit effectuer sa première inspection au plus tard après **3 mois ou 400 km**, selon la première échéance atteinte.

## 🔧 SERVICE

N'effectuez que les opérations pour lesquelles vous disposez des connaissances techniques appropriées et des outils adéquats.

### ① INFO – Nettoyage et entretien

La saleté, le sel de déneigement et l'air marin favorisent la corrosion — nettoyez régulièrement votre vélo afin d'éliminer le sel et les autres substances chimiques.

### ⚠ AVERTISSEMENT – Avant le nettoyage

Coupez l'alimentation : éteignez le système électrique et retirez la batterie avant toute opération d'entretien ou de nettoyage.

Pour les vélos équipés d'une batterie fixe : assurez-vous que le vélo ne puisse pas être mis en marche involontairement.

Une activation involontaire peut entraîner des blessures.

## 🔧 SERVICE – Nettoyage

Rincez à l'eau claire ; si nécessaire, utilisez une petite quantité de détergent doux pour éliminer les résidus de graisse. Séchez le vélo et appliquez un produit d'entretien ou de protection anticorrosion adapté (disponible auprès de votre revendeur). Terminez en essuyant avec un chiffon doux, propre et non pelucheux.

### ① INFO – Nettoyeur haute pression

N'utilisez jamais de nettoyeur haute pression, de jet d'eau puissant à courte distance ni de nettoyeur à vapeur.

L'eau peut pénétrer au-delà des joints, s'infiltrer dans les roulements et endommager les composants électroniques.

### ① INFO – Accidents

Si le vélo a été impliqué dans un accident, une collision, une surcharge ou un incident similaire, le cadre doit toujours être inspecté afin de vérifier l'absence de dommages.

## 🔧 SERVICE – Boulons et fixations

Vérifiez régulièrement que tous les boulons sont correctement serrés.

## 🔧 SERVICE – Pneus et pression d'air

Pour garantir un bon confort de conduite et réduire le risque de crevaison, les pneus doivent être gonflés à la pression correcte. La pression recommandée est indiquée sur le flanc du pneu (bar/PSI). Gonflez les pneus conformément aux spécifications du fabricant figurant sur le flanc. Vérifiez régulièrement la pression et regonflez au moins une fois par mois.

### ① INFO – Pression insuffisante des pneus

Une pression trop basse peut endommager la carcasse du pneu et provoquer des « pincements » (crevaisons par pincement) lors du franchissement d'obstacles tels que des bordures.

### ① INFO – Pression excessive des pneus

Ne dépassez jamais la pression maximale indiquée : une pression excessive peut provoquer l'éclatement, l'explosion ou le déjantage du pneu – ce qui présente un risque de chute.

### ① INFO – Pneus usés ou endommagés

Remplacez les pneus usés (profil faible), endommagés ou présentant des flancs fissurés auprès de votre revendeur. L'humidité et la saleté peuvent pénétrer et endommager la structure interne du pneu.

Un pneu endommagé peut, dans le pire des cas, provoquer l'éclatement soudain de la chambre à air — entraînant un risque de chute.

### ① INFO – Fond de jante défectueux

Un fond de jante défectueux (la bande située entre la chambre à air et la jante) doit être remplacé immédiatement. Un fond de jante défectueux peut, dans le pire des cas, provoquer l'éclatement soudain de la chambre à air — entraînant un risque de chute.

### ① INFO – Roues

Les rayons doivent être contrôlés et resserrés trois mois après la livraison du vélo, puis une fois par an. Les roues ne doivent présenter aucun jeu. Les jantes doivent être protégées avec de la cire ou de l'huile sans acide.

## ① INFO – Vitesses et chaîne

Selon l'utilisation et la charge, la chaîne peut atteindre sa limite d'usure aux alentours de 2 000 km.

Les pignons s'usent également et doivent être remplacés en même temps. Lubrifiez et ajustez régulièrement la chaîne, les câbles et les autres pièces mobiles, et vérifiez le bon réglage des vitesses afin de réduire l'usure et les dysfonctionnements.

Pour les systèmes de vitesses internes, changez de vitesse sans pédaler.

Pour les systèmes de vitesses externes, changez de vitesse en pédalant.

### ① INFO – Lubrification (Chaîne/Transmission)

**Où :** Appliquez de l'huile pour chaîne de vélo sur les rouleaux de la chaîne et essuyez l'excédent d'huile.

**Quand (intervalle) :** Lubrifiez au moins une fois par mois et toujours après avoir roulé sous une forte pluie. Lubrifiez plus fréquemment en conditions humides, salines ou poussiéreuses.

**Comment savoir si c'est nécessaire :** La chaîne paraît sèche, grince/crisse, présente de la rouille superficielle ou le passage des vitesses devient difficile ou irrégulier.

**Quel lubrifiant :** Utilisez un lubrifiant pour chaîne de vélo adapté aux conditions (lubrifiant humide pour la pluie/hiver, lubrifiant sec pour des conditions sèches/poussiéreuses).

### ⚠ AVERTISSEMENT

Évitez que de l'huile ou du spray n'entre en contact avec les disques/rotors de frein, les plaquettes ou les jantes — les performances de freinage seront réduites.

### ① INFO – Tension de la chaîne (Contrôle/Réglage)

**Contrôle :** Poussez la chaîne vers le haut et vers le bas à mi-distance entre le plateau et le pignon. La chaîne ne doit pas être excessivement lâche.

Arrêtez de rouler et contactez votre revendeur si la chaîne est très lâche, peut toucher le carter de chaîne ou le cadre, saute sous charge ou émet des bruits anormaux.

## 🔧 SERVICE – Réglage de la tension de la chaîne

Un réglage correct de la tension et de l'alignement de la chaîne nécessite des outils et de l'expérience. Faites régler la tension de la chaîne par votre revendeur.

### ① INFO – Chaîne mal montée

Une chaîne mal montée ou insuffisamment tendue peut se détacher ou se rompre et provoquer un accident. Faites remplacer la chaîne par votre revendeur.

### ① INFO – Réglage des vitesses

Si le passage des vitesses devient imprécis (bruits, passage retardé ou saut de chaîne), la tension du câble de dérailleur peut être incorrecte. Sur certains modèles, de petits ajustements au niveau de la manette ou du tendeur de câble peuvent améliorer le fonctionnement.

## 🔧 SERVICE

Si le passage des vitesses ne revient pas rapidement à la normale ou si vous avez un doute, contactez votre revendeur.

## 🔧 SERVICE

Les freins à disque s'usent par friction. Les plaquettes et les disques de frein sont des pièces d'usure et doivent être remplacés par votre revendeur.

La saleté et les conditions humides augmentent l'usure ; vérifiez régulièrement l'état des plaquettes et des surfaces de freinage.

Tous les câbles de frein doivent être inspectés au moins une fois par an afin de détecter tout signe de rupture ou d'usure. Vérifiez régulièrement que les freins sont pleinement fonctionnels et correctement réglés.

Si le vélo est équipé de freins hydrauliques, la pression du système de freinage doit être maintenue.

Il est recommandé de désactiver le frein de stationnement si le vélo reste inutilisé pendant une période prolongée.

### ⚠ **AVERTISSEMENT – Pièces de rechange d'origine (composants critiques pour la sécurité)**

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des alternatives approuvées par le fabricant pour les composants critiques pour la sécurité.

Cela inclut notamment les freins et durites de frein, les éléments de direction, les roues/axes, le cadre/la fourche, le guidon/la potence ainsi que les fixations pour le transport de charges ou de passagers.

Des pièces non approuvées peuvent compromettre la sécurité et affecter la garantie.

#### ① **INFO – Aucune lubrification des composants de frein mobiles**

Les disques de frein, les étriers et les plaquettes ne doivent en aucun cas être lubrifiés. Ces pièces fonctionnent par friction et sont des composants d'usure qui nécessitent un remplacement régulier.

#### ① **INFO – Roulements**

Il ne doit y avoir aucun jeu au niveau du boîtier de pédalier ou des roulements de direction. Ils doivent être contrôlés au moins une fois par an.

#### ① **INFO – Cadre**

Les dommages au traitement de surface du cadre ou de la caisse doivent être réparés dès que possible.

Le cadre doit être protégé avec de la cire ou de l'huile sans acide deux fois par an.

#### ① **INFO – Caisse de transport**

La caisse peut être polie avec de l'huile végétale. Si la caisse est peinte avec une peinture automobile (par exemple une finition colorée), les surfaces peintes peuvent être polies avec un produit de cire adapté aux voitures.

#### ① **INFO – Pièces d'usure**

Certains composants s'usent dans le cadre d'une utilisation normale.

Le taux d'usure dépend de l'entretien, de la maintenance et des conditions d'utilisation (par exemple kilométrage, pluie, saleté, sel, etc.).

Les vélos stockés à l'extérieur sont soumis à une usure plus rapide.

Remplacez les composants lorsqu'ils atteignent leur limite d'usure, notamment:

batteries, chaîne/courroie de transmission, plateaux/pignons, joints, roulements, articulations de suspension/direction/moyeux/pédales, câbles de vitesses, plaquettes de frein, jantes ou disques de frein, pneus, poignées, housses de selle, sangles de bagages, pédales et embouts de béquille.

Le remplacement dû à l'usure normale n'est pas couvert par la garantie légale ni par la responsabilité pour défauts.

#### ① **INFO – Pièces de rechange appropriées**

Utilisez des pièces de rechange conformes aux spécifications des composants installés sur le vélo.

#### **Par Exemple :**

- Pneus et chambres à air de la taille appropriée (voir le flanc du pneu).
- Plaquettes de frein compatibles avec le système de freinage installé.
- Chaîne et pignons/plateaux du type approprié pour la transmission.
- Câbles de vitesses/freins et gaines compatibles avec le vélo.

#### 🛠 **SERVICE**

Si vous avez un doute concernant la compatibilité, contactez votre revendeur.

#### ① **INFO – Accessoires (le cas échéant, fournis/installés)**

Si des accessoires sont fournis ou installés (par exemple housse de pluie, sièges pour enfants, filets de chargement, éclairage), ils doivent être utilisés conformément à leur destination et être solidement fixés avant de rouler.

Contrôlez régulièrement l'état des accessoires afin de détecter toute usure ou dommage (sangles, boucles, fixations, fenêtres/panneaux transparents, câblage et ampoules, le cas échéant). Remplacez les pièces usées en temps voulu.

#### 🛠 **SERVICE**

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange approuvés afin de garantir la compatibilité et un fonctionnement sûr. En cas de doute, contactez votre revendeur.

#### ① **INFO – Entretien non effectué**

Le non-respect des intervalles d'entretien prescrits peut entraîner la perte de la garantie et de la couverture de responsabilité.

## Données techniques

Les matériaux utilisés sont de haute qualité et sélectionnés pour résister à une utilisation intensive. Les tubes et profils sont fabriqués en **acier ou en aluminium de 1 à 4 mm**, conformément aux normes **ISO et DIN** en vigueur. Les cadres en aluminium sont **thermolaqués**, et les composants en acier sont **anodisés**. La caisse de transport est montée dans des **profils d'angle** et est **constituée de contreplaqué de bouleau certifié FSC de 9 mm** de la plus haute qualité. Le système de direction est équipé de **roulements coniques**, et un **amortisseur hydraulique** assure la stabilité pendant la conduite. Les jantes sont en **aluminium**. Les moyeux sont fabriqués en **alliage d'aluminium robuste avec des roulements à billes**. Les garde-boue sont en **acier inoxydable**. Les freins et les leviers de frein sont de qualité robuste et comprennent un **frein de stationnement intégré**. Les boulons, écrous et rivets sont en **aluminium ou en acier inoxydable**.

## Recyclage et mise au rebut

Prolongez la durée de vie de votre vélo – c'est ce qu'il y a de mieux pour l'environnement. Si vous n'utilisez plus votre vélo, privilégiez d'abord la réutilisation (vente, don ou transfert). **Ne jetez pas** le vélo avec les déchets ménagers. Le vélo et ses composants **ne doivent pas** être éliminés avec les ordures ordinaires. Les composants électriques et électroniques – tels que **le moteur/unité d'entraînement, l'écran/les commandes, la batterie, le capteur de vitesse et les accessoires** – ainsi que les emballages, doivent être déposés dans des centres de recyclage appropriés.

#### **Exigences légales (UE)**

Conformément à la directive **2012/19/UE (DEEE)**, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément et recyclés. Conformément au règlement **(UE) 2023/1542**, les batteries/accumulateurs défectueux ou usagés doivent être collectés séparément et éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

#### **Recommandations pratiques**

Rapportez les batteries et les composants électroniques à votre **centre de recyclage local, à votre revendeur ou à un autre point de collecte agréé**. Respectez la réglementation locale concernant la manipulation et le transport sécurisés des batteries (par exemple, couvrez les bornes et évitez les courts-circuits).

#### ① **INFO – Niveau de pression acoustique**

Le niveau de pression acoustique pondéré A mesuré aux oreilles du conducteur est inférieur à 70 dB(A).

## Garantie et responsabilité

**Christiania Bikes** garantit que votre nouveau Christiania Bike est exempt de défauts.

Dans le cas peu probable d'une rupture du cadre, Christiania Bikes offre une **garantie de 3 ans** contre la défaillance du cadre et une **garantie de 2 ans** contre les défauts de fabrication et de matériaux.

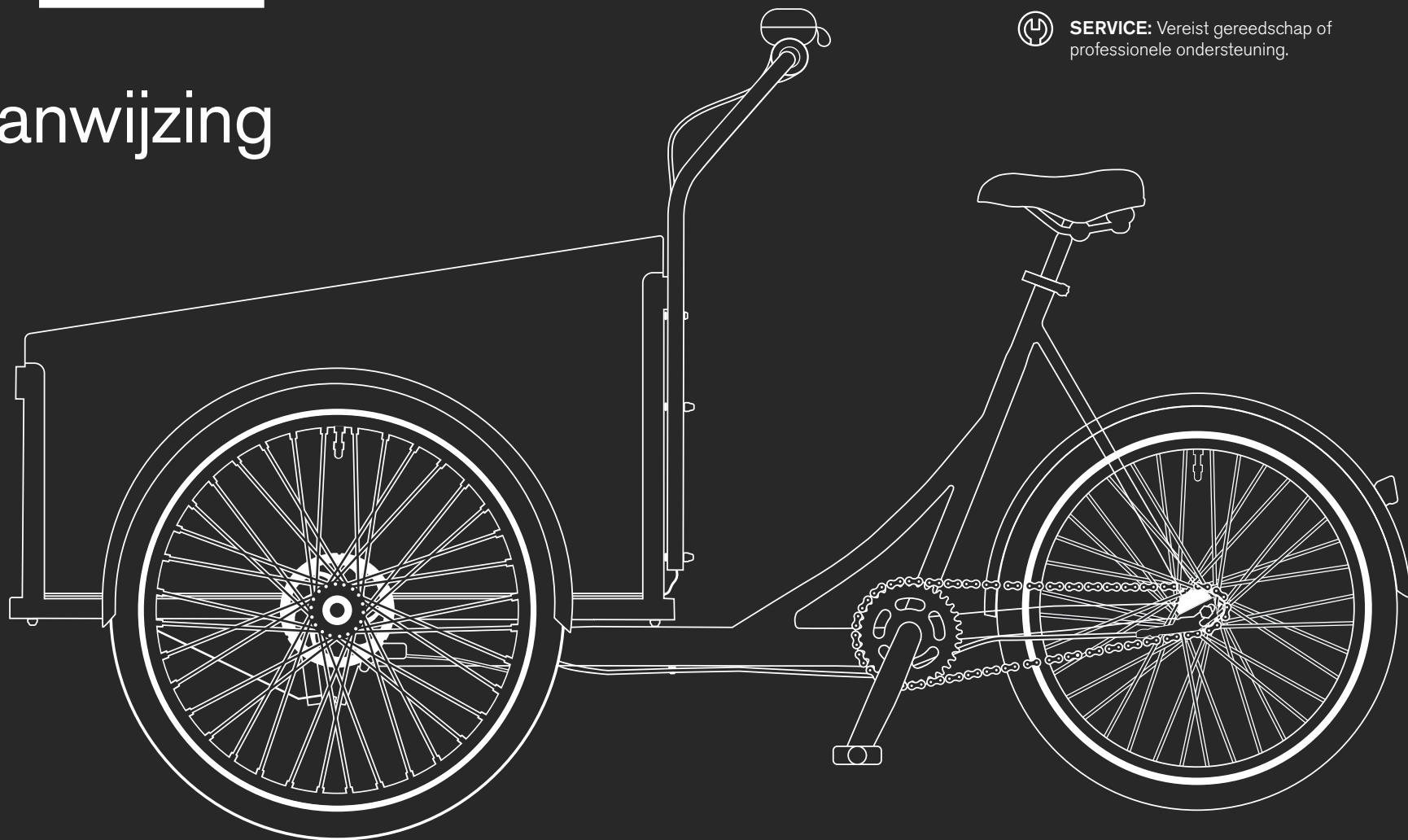
Pour toutes les autres pièces, la loi danoise sur la vente de biens s'applique, prévoyant une **garantie de 24 mois** en cas de défaut de fabrication.

Cette garantie ne s'applique que si les instructions du présent manuel d'utilisation ont été respectées et si les dommages ou défauts **ne résultent pas d'actes de vandalisme, de collision, d'une utilisation inappropriée, des conditions météorologiques ou de l'usure normale**.

La section « **INFO – Pièces d'usure** » précise quels composants sont soumis à une usure naturelle dans le cadre d'une utilisation régulière. Le remplacement de ces pièces d'usure dû à une utilisation normale **n'est pas couvert** par la garantie légale ni par la responsabilité pour défauts.

# NL

## Gebruiksaanwijzing



### Pictogrammen

-  **WAARSCHUWING:** Risico op persoonlijk letsel door onjuist gebruik of een mogelijk gevaar. Als het risico niet wordt voorkomen, kunnen ongevallen en ernstige verwondingen optreden.
-  **INFO:** Belangrijke informatie en tips voor correct gebruik. Geldt ook voor situaties die schade kunnen veroorzaken. Als dergelijke situaties niet worden vermeden, kan materiële schade aan de fiets of de onderdelen optreden.
-  **SERVICE:** Vereist gereedschap of professionele ondersteuning.



# Gefeliciteerd met uw Christiania Bike

Een Christiania Bike is een kwaliteitsproduct. Sinds 1972 ontwikkelen wij onze producten voortdurend met als doel het allerbeste te maken. Vandaag de dag is de Christiania Bike te zien op straten over de hele wereld. Met uw keuze helpt u ons om deze ontwikkeling samen voort te zetten. Voordat u uw Christiania Bike gaat gebruiken, vragen wij u deze handleiding zorgvuldig te lezen.

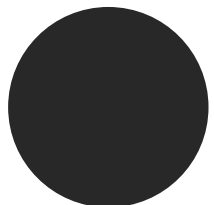
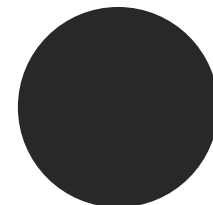
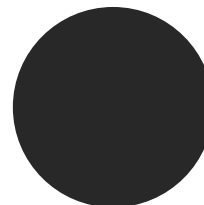
De handleiding helpt u op weg, legt veilig gebruik en onderhoud uit en geeft aanwijzingen voor probleemoplossing en garantie.

Lees de handleiding grondig voordat u gaat rijden. Daarmee draagt u bij aan een grotere veiligheid voor uzelf, uw passagiers en andere weggebruikers.

Wij hopen dat u veel plezier beleeft aan uw Christiania Bike en dat deze een stabiel en sociaal onderdeel van uw dagelijks leven wordt.

Wij wensen u veel mooie ervaringen met uw Christiania Bike,

Christiania Bikes



## Veiligheid en verantwoord gebruik

### ⓘ INFO – Componenten

Voor details en instructies met betrekking tot de accu en het motor systeem verwijzen wij u naar de afzonderlijke handleidingen van de fabrikant die zijn meegeleverd door de accu fabrikant en de fabrikant van het motor systeem.

### ⚠ WAARSCHUWING – Gebruikershandleiding

Deze handleiding beschrijft de controlepunten die u zelf kunt uitvoeren tussen onderhoudsbeurten bij de dealer. Reparaties die verder gaan dan deze controles moeten door een erkende dealer worden uitgevoerd.

### 🔧 SERVICE – Reparaties

Voer geen reparaties of ingrepen uit die verder gaan dan de hier beschreven controles. Dergelijke werkzaamheden vereisen professionele expertise, speciaal gereedschap en specifieke vaardigheden en mogen uitsluitend door de dealer worden uitgevoerd.

### 🔧 SERVICE – Gebreken

Rijd nooit wanneer onderdelen ontbreken of wanneer montage/reparaties niet correct zijn uitgevoerd. Dit kan zowel u als andere weggebruikers in gevaar brengen.

### ⚠ WAARSCHUWING – Opstappen op de Christiania Bike

De parkeerrem moet altijd geactiveerd zijn voordat u op de fiets gaat zitten. Anders kan een plotse beweging instabiliteit veroorzaken en in het ergste geval leiden tot een val of ongeval. Stap niet op door één voet op het pedaal te plaatsen en het andere been over de fiets te zwaaien – hierdoor kan de fiets direct naar voren bewegen.

### ⚠ WAARSCHUWING – Parkeren

Activeer altijd de parkeerrem bij het parkeren en vóór het opstappen om te voorkomen dat de fiets weggrolt.

### ⚠ WAARSCHUWING – Vóór werkzaamheden aan de Christiania Bike

Schakel altijd het elektrische systeem uit en verwijder de accu vóór montage, onderhoud of transport. Voor vaste accu's: neem extra voorzorgsmaatregelen om ervoor te zorgen dat de fiets niet onbedoeld kan worden ingeschakeld. Onbedoelde activering kan persoonlijk letsel veroorzaken.

### ⚠ WAARSCHUWING – Veilig rijden Aanbevelingen:

1. Er is geen officiële leeftijdsgrens voor EPAC's tot 25 km/h, maar om veiligheidsredenen wordt het niet aanbevolen dat kinderen of jongeren onder 14 jaar in het verkeer rijden.
2. Als u zich onzeker voelt of al enige tijd niet hebt gefietst, overweeg dan een fietsvaardigheidscursus te volgen.
3. Fietsen met trapondersteuning halen vaak hogere snelheden dan u gewend bent – rijd anticiperend en wees voorbereid om te remmen in onduidelijke situaties.
4. Voetgangers horen u zelden – wees extra voorzichtig op fietspaden en gedeelde paden en gebruik tijdig de bel/hoorn.
5. Oneffen ondergrond kan trillingen in het lichaam veroorzaken – pas uw snelheid aan en kies waar mogelijk voor vlakke routes.
6. Draag opvallende, fietsvriendelijke kleding, strakke broekspijpen en schoenen die geschikt zijn voor het pedaalsysteem.
7. Voor uw veiligheid wordt het dragen van een fietshelm aanbevolen.
8. Beveilig de fiets bij elke parkeerbeurt tegen diefstal en onbevoegd gebruik.
9. Ga nooit staan tijdens het rijden – dit kan de fiets instabiel maken.
10. Rijd voorzichtig en benader hellingen en stoepanden in een rechte hoek.
11. Houd altijd volledige controle over de fiets.

### ⚠ WAARSCHUWING – Beknellingsgevaar

- Houd vingers, kleding, riemen en haar uit de buurt van bewegende delen. Dit omvat de ketting en tandwielen, wielspaken, remschijven/rotors en onderdelen van het stuursysteem.
- Laat kinderen nooit hun handen in de buurt van wielen of bewegende delen plaatsen.
- Inspectie, reiniging en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd wanneer de fiets stabiel/geborgd staat, het elektrische systeem is uitgeschakeld en de accu is verwijderd.

### ⚠ WAARSCHUWING – Bochten nemen

Verminder de snelheid voordat u een bocht maakt. Hoe scherper de bocht, hoe lager de snelheid moet zijn. Gebruik uw lichaamsgewicht actief bij het nemen van bochten.

De fiets reageert anders dan een traditionele tweewieler. Naarmate u vertrouwd raakt met de rijeigenschappen van de bakfiets, past u uw gewichtsverdeling automatisch aan.

### ⚠ WAARSCHUWING – Veilige lastverdeling in de bak tijdens het rijden

Zware items die alleen voorin de bak worden geplaatst, kunnen ervoor zorgen dat de fiets voorover kantelt – met risico op vallen en persoonlijk letsel.

Om stabiliteit tijdens rijden en remmen te waarborgen, moet de lading altijd zo dicht mogelijk bij het stuur en zo laag mogelijk in de bak worden geplaatst.

Vermijd het plaatsen van zware items helemaal voorin de bak, tenzij een gelijkwaardig gewicht verder naar achteren wordt geplaatst. Als kinderen of zware items voorin de bak zitten, moet altijd een gelijk of groter gewicht achterin de bak (het dichtst bij het stuur) worden geplaatst om een veilige balans te behouden.

**Voorbeeld:** Als twee kinderen voorin de bak zitten, moet een vergelijkbaar gewicht (bijv. een volwassene, lading of vaste ballast) achterin de bak worden geplaatst, het dichtst bij het stuur.

### ⓘ INFO – Veilige lastverdeling

Plaats de lading waar mogelijk zo dat het gecombineerde zwaartepunt boven de lengte-as van de fiets ligt (vermijd links/rechts-onbalans) en zo laag mogelijk. Bij gedeeltelijke belading streeft u naar een gelijkmatige massaverdeling zodat de assen evenredig worden belast.

Ongunstige lastverdeling kan het remgedrag en de rijstabiliteit verminderen, vooral in bochten en op hellingen.

### ⚠ WAARSCHUWING – Rijd niet met hoge snelheid op de Christiania Bike

Hoewel de fiets ondersteuning kan bieden tot 25 km/h, is het raadzaam niet met zulke hoge snelheden te rijden, vooral in stadsverkeer.

De Christiania Bike is een groot voertuig en zowel met als zonder lading kunt u zichzelf of anderen gemakkelijk in gevaar brengen bij hoge snelheid, met name in druk verkeer.

### ⚠ WAARSCHUWING – Let op

Gebruik tijdens het rijden nooit uw telefoon of andere apparaten die u kunnen afleiden.

## Algemeen gebruik

De Christiania Bike is ontworpen voor gebruik op wegen, fietspaden en recreatiegebieden. Hij is niet geschikt voor gebruik in druk verkeer, op steil terrein, op trappen, of om op twee wielen te rijden, stoepstranden op of af te rijden of soortgelijke obstakels te nemen.

De Christiania Bike is niet bedoeld of goedgekeurd voor rijden met hoge snelheid of competitief gebruik en heeft een typisch gebruikssnelheidsbereik van 10-25 km/h.

Uw Christiania Bike is in de basis ontworpen voor één persoon, tenzij deze is uitgerust met geschikte zitplaatsen of wordt gebruikt voor het vervoeren van kinderen in goedgekeurde kinderzitjes of aanhangers.

In alle gevallen moet u de nationale voorschriften en het toegestane totaalgewicht naleven (zie ‚Gewichtswaarden‘).

## Toegestaan totaalgewicht

Overschrijd nooit het toegestane totaalgewicht van de fiets. Rijden boven deze limiet is niet volgens het beoogde gebruik en kan leiden tot ongevallen, persoonlijk letsel of ernstige materiële schade.

### Het totaalgewicht is de som van:

Gewicht van de berijder + Gewicht van de fiets + Lading (voor- en achterdrager) + Aanhanger (indien van toepassing)

### Het toegestane totaalgewicht is de som van:

Gewicht van de berijder + fiets + lading + aanhanger.

Zie **„Appendix 1”** op pagina 130 voor de geldende grenswaarden.

## Voor de eerste rit

De dealer heeft uw Christiania Bike klaar gemaakt voor gebruik, een eindcontrole uitgevoerd en een proefrit gemaakt. Controleer of uw Christiania Bike is geleverd met alle onderdelen zoals met de dealer afgesproken. De meeste fietsen rijden anders. Stel het zadel op de juiste hoogte af en oefen met sturen, bochten nemen en remmen in een rustige omgeving zonder verkeer – zowel met als zonder lading.

Nieuwe fietstypes kunnen afwijken van wat u gewend bent. Maak uzelf vertrouwd met alle bedieningselementen van de Christiania Bike, zowel beladen als onbeladen. Let daarbij vooral op sturen, lastverdeling, bochten nemen en remmen.

Uw dealer kan u adviseren over het juiste gebruik en onderhoud van uw Christiania Bike.

### ① INFO – Zadelafstelling (hoogte en kanteling)

#### Zo stelt u de zadelhoogte af:

1. Maak de bout/klem van de zadelpen los.
2. Stel de zadelhoogte zo af dat u de pedalen comfortabel kunt bereiken. Een goed uitgangspunt is een licht gebogen knie in het laagste punt van de pedaalslag.
3. Zorg ervoor dat de markering voor minimale insteek op de zadelpen altijd binnen het frame blijft.
4. Zet de zadelpen stevig vast (gebruik de aanhaalmomentwaarde die op het onderdeel staat, indien beschikbaar).

#### Zo stelt u de zadelkanteling af:

1. Maak de klem van de zadelrails onder het zadel los.
2. Stel het zadel zo af dat de bovenzijde ongeveer waterpas staat.
3. Zet de klem stevig vast.

### Ⓜ SERVICE

Als u twijfelt over de juiste afstelling of het juiste aanhaalmoment, neem dan contact op met uw dealer.

### ⚠ WAARSCHUWING – Overschrijd nooit de maximale markering op de zadelpen.

### ① INFO – Controleer de positie van de remhendels

Wanneer u op de Christiania Bike zit met uw handen aan het stuur:

- De linker remhendel bedient de voorrem voor beide voorwielen.
- De rechter remhendel bedient de achterrem voor het achterwiel.

Houd u altijd aan de lokale verkeersregels en specifieke voorschriften voor fietspaden/bakfietsen en houd voldoende afstand tot mensen en obstakels.

### ① INFO – Afstelling van de snelspanner van de zadelpen

**Open stand:** de hendel kan worden uitgeklaapt en voelt los aan.

**Gesloten stand:** De hendel is ingeklapt en ligt dicht tegen het frame. U voelt halverwege het sluiten duidelijke weerstand en er is merkbare handkracht nodig om volledig te sluiten.

**Controle na sluiten:** De zadelpen mag niet kunnen draaien of naar beneden schuiven wanneer u aan het zadel draait of erop drukt.

**Afstelling (als hij te los is):** Open de hendel, draai de stelmoer aan de tegenoverliggende zijde beetje bij beetje vaster en sluit de hendel opnieuw. Als sluiten te zwaar gaat, draai de stelmoer iets losser en probeer opnieuw.

### Ⓜ SERVICE

Als u niet zeker bent van de correcte sluiting/afstelling, rijd dan niet verder en neem contact op met uw dealer.

## Voor elke rit

### ⚠ WAARSCHUWING – Rijd nooit met een beschadigde Christiania Bike

Als de fiets betrokken is geweest bij een ongeval of op een andere manier is beschadigd, moet hij door de dealer worden geïnspecteerd voordat hij weer wordt gebruikt. Neem bij twijfel contact op met uw dealer – een defecte fiets kan tot ongevallen leiden.

### ① INFO – Snelle controle

Rijd alleen nadat u onderstaande snelle controle hebt uitgevoerd en hebt vastgesteld dat er geen gebreken of problemen aanwezig zijn:

1. **Snelspanner (zadelpen):** gesloten en strak.
2. **Bouten:** geen losse bevestigingen of rammellende geluiden.
3. **Stuur:** stevig vast en draait soepel zonder speling of ongelijkmatige weerstand.
4. **Wielen en banden:** rollen vrij zonder slingeren. Juiste bandenspanning, onbeschadigde banden en rechte ventielen.
5. **Verlichting:** voor- en achterlicht werken correct en zijn goed afgesteld.
6. **Remhendels:** duidelijk drukpunt; niet tot aan het stuur te trekken.
7. **Remmen:** blokken/schijven intact en vrij van olie/vet; controleer op slijtage. Geen olielekage tijdens gebruik of bij stilstand.
8. **Terugtraprem (indien van toepassing):** remarm stevig bevestigd.
9. **Accu:** zit stevig vast en vergrendelt met een hoorbare klik.
10. **De bak:** correct bevestigd en vergrendeld.
11. **Lading:** stevig vastgezet; geen losse riemen of onderdelen die in de wielen kunnen komen. De zwaarste lading ligt in de bak zo dicht mogelijk bij het stuur.
12. **Gewichtslimieten:** het toegestane totaalgewicht wordt niet overschreden (zie ‚Appendix 1‘).
13. **Geluid en gevoel:** geen gerammel of ongebruikelijke geluiden; de fiets voelt stabiel.
14. **Zichtbaarheid:** lampen en reflectoren zijn schoon en niet afgedekt.

## Correct laden

### ⚠ **WAARSCHUWING – Overschrijd de toegestane laadcapaciteit niet**

De toegestane lading in de cargobak of het totale toegestane gewicht mag nooit worden overschreden.

Het toegestane laadvermogen in de bak of het toegestane totaalgewicht mag niet worden overschreden. De laadcapaciteit is te vinden in de **tabel op pagina 130**.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Veilig laden**

Zet lading altijd vast met spanbanden of een net en plaats de zwaarste items altijd zo dicht mogelijk bij het stuur in de bak om kantelen te voorkomen.

### ⓘ **INFO – Laden voorin de bak met gebruik van een standaard**

Als de fiets zodanig moet worden gebruikt dat de lading eerst voorin de bak moet worden geplaatst, zonder een gelijkwaardige of zwaardere lading achterin, dan moet de betreffende standaard vóór het laden worden gemonteerd en geactiveerd.

### ⓘ **INFO – Laden voorin de bak zonder gebruik van een standaard**

Als de fiets zodanig moet worden gebruikt dat de lading eerst voorin de bak moet worden geplaatst, zonder een gelijkwaardige of zwaardere lading achterin, dan moet een volwassene op het zadel blijven zitten en een tegengewicht aanhouden om te voorkomen dat de bak voorover kantelt.

### 🔧 **SERVICE – Standaard**

Een standaard kan bij de dealer worden aangeschaft en moet altijd door de dealer worden gemonteerd.

## Rijden met passagiers

### ⚠ **WAARSCHUWING – Rijden met passagiers op de Christiania Bike**

Wanneer er passagiers aan boord zijn, verandert het rijgedrag van de fiets en kunnen onverwachte bewegingen optreden.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Houd de aandacht bij het rijden**

Met passagiers in de bak is het uiterst belangrijk de aandacht niet te verliezen voor het verkeer. Zorg ervoor dat alle passagiers correct zijn vastgezet in goedgekeurde zitplaatsen en dat zij tijdens het rijden geen onverwachte afleiding veroorzaken.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Houd ledematen in de bak**

Controleer dat er geen losse onderdelen of voorwerpen buiten de bak hangen die in contact kunnen komen met de wielen.

Zorg ervoor dat passagiers hun handen en voeten altijd binnen de bak houden – zowel bij stilstand als tijdens het rijden.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Fietshelmen**

Zorg ervoor dat alle passagiers een fietshelm dragen.

## Remsysteem

### ⚠ **WAARSCHUWING – Sterkere remmen dan op standaardfietsen**

Schijfremmen leveren aanzienlijk meer remkracht dan eenvoudige velg- of trommelremmen.

De remmen van de fiets leveren hoge prestaties met minimale handkracht.

Test de remmen altijd in een verkeersvrije omgeving en bouw de remkracht geleidelijk op – plotseling of hard remmen kan ertoe leiden dat de fiets kantelt of wegglijdt.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Langere remweg**

Natte wegen vergroten de remweg. Ook neemt de remweg toe met extra lading in de bak, vooral op hellingen. Pas uw snelheid hierop aan.

Als u een aanhanger trekt: **hoe zwaarder de aanhanger, hoe langer de remweg**. Verlaag uw snelheid, vergroot de volgafstand en rem eerder en geleidelijker.

De remweg hangt ook af van uw techniek; deze kan met oefening worden verbeterd. Bij het remmen verschuift uw gewicht naar voren, waardoor de druk op het achterwiel afneemt (vooral bij afdalen).

Bij hard remmen beweegt u uw lichaam zo ver mogelijk naar achteren.

Oefen remmanoeuvres zowel met als zonder lading om te wennen aan het afwijkende rijgedrag van de fiets.

Oefen noodstops in een verkeersvrije omgeving om te leren hoe uw remmen reageren.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Vermindering van remkracht**

Houd remoppervlakken, remblokken en velgen vrij van oliehoudende producten (zoals onderhouds- of kettingsprays). Als deze onderdelen vettig worden, neemt de remprestatie af, waardoor het risico op vallen of letsel toeneemt.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Brandwondgevaar**

Raak hete remonderdelen niet aan, vooral de schijven niet. Deze kunnen extreem heet worden. Als de schijven zeer heet zijn geworden, neem dan een pauze en laat ze afkoelen voordat u verder rijdt.

### ⓘ **INFO – Lucht in het remsysteem**

Bedien de remhendels niet terwijl de fiets op zijn zij ligt of ondersteboven staat – er kan lucht in het hydraulische systeem komen. Controleer na transport of de remhendel zacht aanvoelt.

Pomp de hendel enkele keren langzaam om lucht te verwijderen. Als het drukpunt zacht blijft, rijd dan niet verder – laat de dealer de remmen ontluichten.

## Onderhoud en inspectie

### ⚠ **WAARSCHUWING – Uitval van onderdelen**

De Christiania Bike wordt zwaar belast en slijt, en verschillende materialen reageren verschillend. Plotselinge uitval van onderdelen kan persoonlijk letsel veroorzaken.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Regelmatig onderhoud**

Laat uw Christiania Bike regelmatig door uw dealer onderhouden om een betrouwbare en veilige werking te garanderen. Tekenen zoals scheuren, groeven of verkleuring in zwaar belaste zones kunnen erop wijzen dat een onderdeel is versleten. Laat aangetaste onderdelen inspecteren en indien nodig vervangen om uitval van onderdelen te voorkomen.

### 🔧 **SERVICE – Onderhoudsintervallen**

Na de eerste inspectie volgt u de verdere onderhoudsintervallen zoals met uw dealer afgesproken. Als u vaak op slechte wegen rijdt, in de regen of in een vochtig klimaat, verkort dan de onderhoudsintervallen.

Uw Christiania Bike moet de eerste inspectie uiterlijk na **3 maanden of 400 km** hebben gehad, afhankelijk van wat het eerst wordt bereikt.

### 🔧 **SERVICE**

Voer alleen werkzaamheden uit waarvoor u de juiste technische kennis en het juiste gereedschap hebt.

### ⓘ **INFO – Reiniging en verzorging**

Vuil, strooizout en zeelucht bevorderen corrosie – reinig uw fiets regelmatig om zout en andere chemicaliën te verwijderen.

### ⚠ **WAARSCHUWING – Voor het reinigen**

Koppel de stroom los: **schakel het elektrische systeem** uit en verwijder de accu vóór onderhoud of reiniging. Bij fietsen met een vaste accu: zorg ervoor dat de fiets niet onbedoeld kan worden ingeschakeld. Onbedoelde activering kan persoonlijk letsel veroorzaken.

### 🔧 SERVICE – Reiniging

Spoel af met schoon water; gebruik indien nodig een kleine hoeveelheid mild afwasmiddel om vetresten te verwijderen. Droog de fiets af en breng een geschikt verzorgings- of corrosiebeschermingsmiddel aan (verkrijgbaar bij uw dealer). Werk af door na te wrijven met een zachte, schone en pluisvrije doek.

### 📌 INFO – Hogedrukreiniger

Gebruik nooit een hogedrukreiniger, een krachtige waterstraal van dichtbij of een stoomreiniger. Water kan langs afdichtingen worden geperst, in lagers dringen en elektronische componenten beschadigen.

### 📌 INFO – Ongevallen

Als de fiets is blootgesteld aan een ongeval, botsing, overbelasting of soortgelijk incident, moet het frame altijd op schade worden gecontroleerd.

### 🔧 SERVICE – Bouten en bevestigingen

Controleer regelmatig of alle bouten correct zijn vastgedraaid.

### 🔧 SERVICE – Banden en bandenspanning

Voor goed rijcomfort en om het risico op lekrijden te verminderen, moeten de banden de juiste spanning hebben. De aanbevolen spanning staat op de bandwang (bar/PSI). Pomp de banden op volgens de specificaties op de bandwang. Controleer de spanning regelmatig en pomp ten minste eenmaal per maand bij.

### 📌 INFO – Lage bandenspanning

Te lage spanning kan de karkasstructuur beschadigen en 'snakebites' (stootlekken) veroorzaken bij het raken van obstakels zoals stoepranden.

### 📌 INFO – Hoge bandenspanning

Overschrijd nooit de maximale bandenspanning; te hoge spanning kan ertoe leiden dat de band barst, explodeert of van de velg af komt – met valgevaar

### 📌 INFO – Versleten of beschadigde banden

Vervang versleten banden (weinig profiel), beschadigde banden of banden met gescheurde zijwanden via uw dealer. Vocht en vuil kunnen binnendingen en de interne structuur van de band beschadigen. Een beschadigde band kan in het ergste geval leiden tot een plotselinge klapband van de binnenband – met valgevaar.

### 📌 INFO – Defect velglint

Defect velglint (de laag tussen binnenband en velg) moet onmiddellijk worden vervangen. Defect velglint kan in het ergste geval leiden tot een plotselinge klapband – met valgevaar.

### 📌 INFO – Wielen

Spaken moeten drie maanden na levering van de fiets worden gecontroleerd en nagetrokken, en daarna jaarlijks. Er mag geen speling in de wielen zitten. Velgen moeten worden beschermd met was of zuurvrije olie.

### 📌 INFO – Versnellingen en ketting

Afhankelijk van gebruik en belasting kan de ketting rond 2.000 km zijn slijtagegrens bereiken. Tandwielen slijten ook en moeten tegelijk worden vervangen. Smeer en stel de ketting, kabels en andere bewegende delen regelmatig af en controleer de juiste afstelling van de versnellingen om slijtage en storingen te beperken. Bij interne versnellingsystemen schakelt u zonder te trappen. Bij externe versnellingsystemen schakelt u terwijl u trapt.

### 📌 INFO – Smering (ketting/aandrijving)

**Waar:** breng fietskettingolie aan op de kettingrollen en veeg overtollige olie weg.

**Wanneer (interval):** smeer ten minste eenmaal per maand en altijd na rijden in hevige regen. Smeer vaker in natte, zoute of stoffige omstandigheden.

**Hoe u merkt dat het nodig is:** de ketting ziet er droog uit, piept/knispert, vertoont oppervlakterost of schakelen wordt ruw/ongelijkmatig.

**Welke smeermiddel:** gebruik een kettingsmeermiddel dat past bij de omstandigheden (wet lube voor regen/winter, dry lube voor droge/stofrijke omstandigheden).

### ⚠️ WAARSCHUWING

Voorkom dat olie/spray op remschijven/rotors, remblokken of velgen terecht komt – de remprestatie zal afnemen.

### 📌 INFO – Kettingspanning (controle/afstelling)

Controle: duw de ketting omhoog en omlaag halverwege tussen het kettingblad en het tandwiel. De ketting mag niet overmatig slap hangen.

Stop met rijden en neem contact op met uw dealer als de ketting erg los is, de kettingkast/het frame kan raken, onder belasting overslaat of abnormale geluiden maakt.

### 🔧 SERVICE – Afstelling van de kettingspanning

Correcte kettingspanning en uitlijning vereisen gereedschap en ervaring. Laat uw dealer de kettingspanning afstellen.

### 📌 INFO – Onjuist gemonteerde ketting

Een onjuist gemonteerde of te los gespannen ketting kan eraf lopen of breken en kan een ongeval veroorzaken. Laat de dealer de ketting vervangen.

### 📌 INFO – Afstelling van de versnellingen

Als schakelen onnauwkeurig wordt (geluid, vertraagd schakelen of overslaan), kan de kabelspanning van de versnelling onjuist zijn. Op sommige modellen kunnen kleine afstellingen bij de shifter/kabelsteller het schakelen verbeteren.

### 🔧 SERVICE

Als het schakelen niet snel weer normaal wordt, of als u twijfelt, neem dan contact op met uw dealer.

### 🔧 SERVICE

Schijfremmen slijten door wrijving. Remblokken en remschijven zijn slijtdelen en moeten door uw dealer worden vervangen. Vuil en natte omstandigheden verhogen de slijtage, dus controleer regelmatig de staat van remblokken en remoppervlakken.

Alle remkabels moeten ten minste eenmaal per jaar worden geïnspecteerd op tekenen van breuk of andere slijtage. Controleer regelmatig of de remmen volledig functioneren en correct zijn afgesteld. Als de fiets is uitgerust met hydraulische remmen, moet de druk in het remsysteem op peil worden gehouden.

Het wordt aanbevolen de parkeerrem te deactiveren als de fiets langere tijd niet wordt gebruikt.

### ⚠️ WAARSCHUWING – Originele reserveonderdelen (veiligheidskritische componenten)

Gebruik alleen originele reserveonderdelen of door de fabrikant goedgekeurde alternatieven voor veiligheidskritische componenten. Dit omvat onder andere remmen en remleidingen, stuurcomponenten, wielen/assen, frame/vork, stuur/stuurpen en bevestigingen voor lading/passagiers. Niet-goedgekeurde onderdelen kunnen de veiligheid verminderen en kunnen invloed hebben op de garantie.

### 📌 INFO – Geen smering van bewegende remcomponenten

Remschijven, remklauwen en remblokken mogen onder geen beding worden gesmeerd. Deze onderdelen werken door wrijving en zijn slijtdelen die regelmatig moeten worden vervangen.

### 📌 INFO – Lagers

Er mag geen speling zijn in het trapaslager of de balhoofdagers. Deze moeten ten minste eenmaal per jaar worden gecontroleerd.

### 📌 INFO – Frame

Beschadigingen aan de oppervlaktebehandeling van het frame of de bak moeten zo snel mogelijk worden hersteld. Het frame moet tweemaal per jaar worden beschermd met was of zuurvrije olie.

### 📌 INFO – Bak

De bak kan worden opgepoetst met plantaardige olie. Als de bak autolak heeft (bijvoorbeeld een kleurlakafwerking), kunnen de gelakte oppervlakken worden gepolijst met een voor auto's geschikte was.

### ① INFO – Slijtdelen

Sommige onderdelen slijten bij normaal gebruik. De mate van slijtage hangt af van verzorging, onderhoud en rijomstandigheden (bijv. kilometrage, regen, vuil, zout, enz.).

Fietsen die buiten worden gestald, slijten sneller. Vervang onderdelen wanneer zij hun slijtagegrens bereiken, doorgaans waaronder: accu's, aandrijfketting/-riem, kettingbladen/tandwielen, afdichtingen, lagers, gewrichten in vering/stuur/naaf/pedalen, versnellingskabels, remblokken, velgen of remschijven, banden, handvatten, zadelhoezen, bagageriemen, pedalen en doppen van de standaard.

Vervanging door normale slijtage valt niet onder de wettelijke garantie of aansprakelijkheid voor gebreken.

### ① INFO – Geschikte reserveonderdelen

Gebruik reserveonderdelen die overeenkomen met de specificaties van de op de fiets gemonteerde componenten.

#### Voorbeelden:

- Banden en binnenbanden in de juiste maat (zie de bandwang).
- Remblokken die compatibel zijn met het gemonteerde remsysteem.
- Ketting en tandwielen/kettingblad van het juiste type voor de aandrijving.
- Versnellings-/remkabels en kabelhulzen die compatibel zijn met de fiets.

### 🔧 SERVICE

Als u twijfelt over compatibiliteit, neem dan contact op met uw dealer.

### ① INFO – Accessoires (indien geleverd/geïnstalleerd)

Als accessoires worden geleverd of geïnstalleerd (bijv. regenkap, kinderzitjes, laadnetten, verlichting), moeten deze worden gebruikt zoals bedoeld en vóór het rijden stevig zijn gemonteerd.

Controleer accessoires regelmatig op slijtage en beschadiging (riemen, gespen, bevestigingen, transparante ramen/panelen, bedrading en lampjes, indien van toepassing). Vervang versleten onderdelen tijdig.

### 🔧 SERVICE

Gebruik alleen goedgekeurde accessoires en reserveonderdelen om compatibiliteit en veilige werking te waarborgen. Neem bij twijfel contact op met uw dealer.

### ① INFO – Gemiste onderhoudsbeurt

Het niet volgen van voorgeschreven onderhoudsintervallen kan leiden tot verlies van garantie- en aansprakelijkheidsdekking.

## Technische gegevens

De gebruikte materialen zijn van hoge kwaliteit en geselecteerd om intensief gebruik te weerstaan.

Buizen en profielen zijn gemaakt van **1-4 mm staal of aluminium**, in overeenstemming met de actuele **ISO-** en **DIN-**normen.

Aluminium frames zijn **gepoedercoat** en stalen componenten zijn **geanodiseerd**.

De bak is gemonteerd in **hoekprofielen** en bestaat uit **9 mm FSC-gecertificeerd berkenmultiplex** van de hoogste kwaliteit.

Het stuursysteem is opgebouwd met **conische lagers** en een **hydraulische demper** zorgt voor stabiliteit tijdens het rijden.

Velgen zijn gemaakt van **aluminium**.

Naven zijn gemaakt van duurzame **aluminiumlegering met kogellagers**.

Spatborden zijn gemaakt van **roestvrij staal**.

Remmen en remhendels zijn van robuuste kwaliteit en bevatten een **geïntegreerde parkeerrem**.

Bouten, moeren en klinknagels zijn gemaakt van **aluminium of roestvrij staal**.

## Recycling en afvalverwerking

Verleng de levensduur van uw fiets – dat is het beste voor het milieu. Als u uw fiets niet langer gebruikt, overweeg dan eerst hergebruik (verkoop, donatie of overdracht).

Gooi de fiets niet weg bij het huishoudelijk afval. De fiets en zijn onderdelen mogen niet als regulier afval worden weggegooid.

Elektrische en elektronische componenten – zoals de **motor/aandrijf-eenheid, display/bediening, accu, snelheidssensor en accessoires – evenals de verpakking, moeten bij daarvoor bestemde recyclingsystemen worden ingeleverd**.

### Wettelijke vereisten (EU)

Volgens Richtlijn **2012/19/EU (AEEA/WEEE)** moeten gebruikte elektrische producten afzonderlijk worden ingezameld en gerecycled.

Volgens Verordening **(EU) 2023/1542** moeten defecte of gebruikte batterijen/accu's afzonderlijk worden ingezameld en op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd.

### Praktische aanwijzingen

Lever batterijen en elektronische componenten in bij uw lokale milieustraat/recyclingcentrum, uw dealer of een ander erkend inzamelpunt.

Volg lokale voorschriften voor het veilig hanteren en vervoeren van batterijen (bijv. polen afdekken en kortsluiting vermijden).

### ① INFO – Geluidsdruk-niveau

Het A-gewogen emissiegeluidsdruk-niveau bij de oren van de berijder is minder dan 70 dB(A).

## Garantie en aansprakelijkheid

**Christiania Bikes** garandeert dat uw nieuwe Christiania Bike vrij is van gebreken.

In het onwaarschijnlijke geval van een framebreuk biedt Christiania Bikes **3 jaar garantie** tegen framebreuk en **2 jaar garantie** tegen fabricage- en materiaalfouten.

Voor alle overige onderdelen is de Deense Koopwet van toepassing, die een **garantie van 24 maanden** biedt in geval van fabricagefouten.

Deze garantie is alleen van toepassing als de richtlijnen in deze gebruikershandleiding zijn gevolgd en als schade of gebreken **niet zijn veroorzaakt door vandalisme, een botsing, onjuist gebruik, weersomstandigheden of normale slijtage**.


De sectie **'INFO – Slijtdelen'** geeft aan welke onderdelen onderhevig zijn aan natuurlijke slijtage door normaal gebruik.


Vervanging van dergelijke slijtdelen door normaal gebruik valt **niet** onder de wettelijke garantie of aansprakelijkheid voor gebreken.


# IT

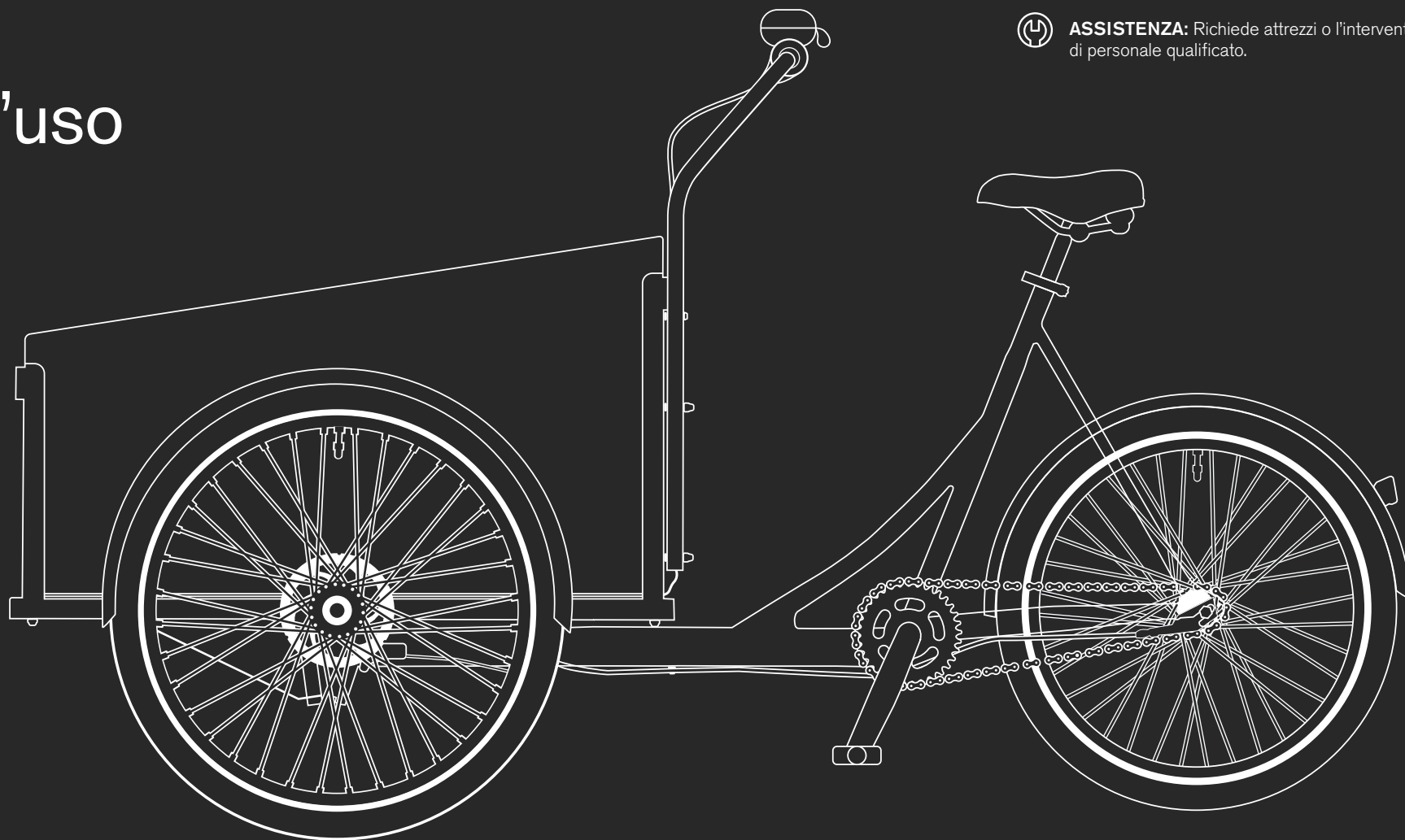
## Manuale d'uso

### Pittogrammi

 **AVVERTENZA:** Rischio di lesioni personali dovuto a un uso improprio o a un potenziale pericolo. Se il rischio non viene prevenuto, possono verificarsi incidenti e gravi lesioni.

 **INFO:** Informazioni importanti e suggerimenti per un corretto utilizzo. Si applica anche a situazioni che possono causare danni. Se tali situazioni non vengono evitate, possono verificarsi danni materiali alla bicicletta o ai suoi componenti.

 **ASSISTENZA:** Richiede attrezzi o l'intervento di personale qualificato.





# Congratulazioni per la tua bici Christiania!

Una Christiania Bike è un prodotto di qualità. Dal 1972 sviluppiamo continuamente i nostri prodotti con l'obiettivo di creare il meglio in assoluto. Oggi la Christiania Bike si può vedere per le strade di tutto il mondo. Con la tua scelta, ci aiuti a portare avanti questo sviluppo insieme. Prima di iniziare a utilizzare la tua Christiania Bike, ti chiediamo di leggere attentamente questo manuale.

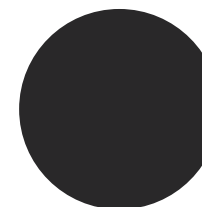
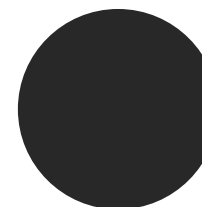
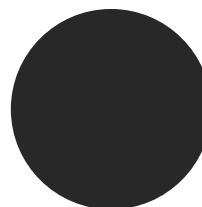
Il manuale ti aiuterà a iniziare, spiegherà l'uso sicuro e la manutenzione e fornirà indicazioni per la risoluzione dei problemi e sulla garanzia.

Leggi il manuale con attenzione prima di metterti in sella. Così facendo, contribuisce a una maggiore sicurezza per te, per i tuoi passeggeri e per gli altri utenti della strada.

Ci auguriamo che tu ti goda la tua Christiania Bike e che diventi una parte stabile e conviviale della tua vita quotidiana.

Ti auguriamo tante belle esperienze con la tua

Christiania Bike,  
Christiania Bikes



## Sicurezza e uso responsabile

### ① INFO – Componenti

Per dettagli e istruzioni relativi alla batteria e al sistema motore, fare riferimento ai manuali separati del produttore forniti dai produttori della batteria e del sistema motore.

### ⚠ AVVERTENZA – Manuale utente

Questo manuale descrive i punti di ispezione che puoi eseguire autonomamente tra un tagliando e l'altro presso il rivenditore. Le riparazioni che vanno oltre quanto indicato devono essere eseguite da un rivenditore autorizzato.

### 🔧 ASSISTENZA – Riparazioni

Non eseguire riparazioni o interventi oltre ai controlli descritti qui. Queste attività richiedono competenze professionali, attrezzi speciali e abilità specifiche e devono essere eseguite esclusivamente dal rivenditore.

### 🔧 ASSISTENZA – Anomalie

Non guidare mai se mancano dei componenti o se il montaggio/le riparazioni non sono stati eseguiti correttamente. Ciò può mettere in pericolo te e gli altri utenti della strada.

### ⚠ AVVERTENZA – Salire sulla Christiania Bike

Il freno di stazionamento deve essere sempre azionato prima di salire sulla bici. In caso contrario, un movimento improvviso può causare instabilità e, nel peggiore dei casi, provocare una caduta o un incidente.

Non salire appoggiando un piede sul pedale e facendo passare l'altra gamba sopra la bici: questo può far sì che la bici inizi subito a muoversi in avanti.

### ⚠ AVVERTENZA – Parcheggio

Aziona sempre il freno di stazionamento quando parcheggi e prima di salire, per evitare che la bici si metta in movimento.

### ⚠ AVVERTENZA – Prima di riparare la Christiania Bike

Spegni sempre il sistema elettrico e rimuovi la batteria prima di montaggio, manutenzione o trasporto. Per le batterie fisse: adotta ulteriori precauzioni per assicurarti che la bici non possa essere accesa involontariamente. Un'attivazione accidentale può causare lesioni personali.

### ⚠ AVVERTENZA – Guida sicura Raccomandazioni:

1. Non esiste un limite di età ufficiale per le EPAC da 25 km/h, ma per motivi di sicurezza non è consigliato ai bambini o ai ragazzi sotto i 14 anni circolare nel traffico.
2. Se ti senti insicuro/a o non vai in bici da un po', valuta l'idea di seguire un corso di ciclismo.
3. Le biciclette a pedalata assistita mantengono spesso velocità più elevate di quelle a cui sei abituato/a: guida in modo prudente e prevedibile e sii pronto/a a frenare in situazioni poco chiare.
4. I pedoni raramente ti sentono: presta particolare attenzione su piste ciclabili e percorsi promiscui e usa il campanello/clacson per tempo.
5. Le superfici irregolari possono causare vibrazioni al corpo: adatta la velocità e scegli, quando possibile, percorsi più scorrevoli.
6. Indossa abbigliamento chiaro e adatto alla bici, pantaloni con fondo stretto e scarpe idonee al sistema dei pedali.
7. Per la tua sicurezza è consigliato indossare un casco da bici.
8. Metti sempre in sicurezza la bici contro furto e uso non autorizzato ogni volta che la parcheggi.
9. Non alzarti mai in piedi durante la guida: potresti rendere la bici instabile.
10. Guida con prudenza e affronta rampe e cordoli perpendicolarmente.
11. Mantieni sempre il pieno controllo della bici.

### ⚠ AVVERTENZA – Pericolo di intrappolamento

Tieni dita, indumenti, cinghie e capelli lontani dalle parti in movimento. Ciò include la catena e i pignoni, i raggi delle ruote, i dischi/rotori dei freni e le parti del sistema di sterzo.

Non permettere mai ai bambini di avvicinare le mani alle ruote o alle parti in movimento.

Ispezione, pulizia e manutenzione devono essere effettuate solo quando la bici è stabile/messa in sicurezza, il sistema elettrico è spento e la batteria è rimossa.

### ⚠ AVVERTENZA – Svolte

Riduci la velocità prima di effettuare una svolta. Più la svolta è stretta, più bassa deve essere la velocità. Usa attivamente il peso del corpo durante le curve. La bici risponde in modo diverso rispetto a una bicicletta tradizionale a due ruote. Man mano che acquisisci familiarità con le caratteristiche di guida della cargo bike, adatterai automaticamente la distribuzione del peso.

### ⚠ AVVERTENZA – Distribuzione sicura del carico nel box durante la guida

Oggetti pesanti posizionati solo nella parte anteriore del box possono far ribaltare la bici in avanti, con rischio di caduta e lesioni personali. Per garantire stabilità durante la guida e la frenata, il carico deve essere sempre posizionato il più vicino possibile al manubrio e il più in basso possibile nel box.

Evita di collocare oggetti pesanti proprio nella parte anteriore del box, a meno che non venga posizionato un peso equivalente più indietro. Se bambini o oggetti pesanti sono collocati davanti nel box, è necessario posizionare sempre un peso uguale o maggiore nella parte posteriore del box (più vicino al manubrio) per mantenere un bilanciamento sicuro del carico.

**Esempio:** se due bambini sono seduti nella parte anteriore del box, un peso simile (ad es. un adulto, un carico o una zavorra fissa) dovrebbe essere collocato nella parte posteriore del box, più vicino al manubrio.

### ① INFO – Distribuzione sicura del carico

Quando possibile, posiziona il carico in modo che il baricentro complessivo si trovi sopra la linea mediana longitudinale della bici (evita squilibri a sinistra/destra) e il più in basso possibile.

Con carichi parziali, cerca una distribuzione uniforme delle masse affinché gli assi siano caricati in modo proporzionato. Una distribuzione del carico sfavorevole può compromettere il comportamento in frenata e la stabilità di guida, soprattutto in curva e in pendenza.

### ⚠ AVVERTENZA – Non guidare ad alta velocità con la Christiania Bike

Sebbene la bici possa fornire assistenza fino a 25 km/h, è consigliabile non guidare a velocità così elevate, soprattutto nel traffico urbano. La Christiania Bike è un veicolo di grandi dimensioni e, sia con carico sia senza, guidando velocemente puoi facilmente mettere in pericolo te stesso/a o gli altri, in particolare nel traffico intenso.

### ⚠ AVVERTENZA – Attenzione

Non usare mai il telefono o altri dispositivi che possano distrarti durante la guida.

## Uso generale

La **Christiania Bike** è progettata per l'uso su strade, piste ciclabili e aree ricreative. Non è adatta all'uso nel traffico intenso, su terreni ripidi, su scale, né per la guida su due ruote, per salire o scendere dai cordoli o superare ostacoli simili.

La **Christiania Bike** non è destinata né omologata per la guida ad alta velocità o per l'uso competitivo e ha un intervallo di velocità di utilizzo tipico di 10–25 km/h.

La tua **Christiania Bike** è progettata principalmente per una sola persona, a meno che non sia dotata di sedili appropriati o venga utilizzata per trasportare bambini su seggiolini omologati o in rimorchi approvati.

In ogni caso, devi rispettare le normative nazionali e il peso totale consentito (vedi **"Appendix 1"**).

## Peso totale consentito

Non superare mai il peso totale consentito della bici. Guidare oltre questo limite non è conforme all'uso previsto e può causare incidenti, lesioni personali o gravi danni materiali.

Il **peso totale** è la somma di:  
**peso del conducente + peso della bici + carico (portapacchi anteriore e posteriore) + rimorchio (se presente)**

Il **peso totale consentito** è la somma di:  
**conducente + bici + carico + rimorchio**  
Vedere **"Appendix 1"** a pagina 130 per i limiti applicabili.

## Prima della prima pedalata

Il rivenditore ha preparato la tua **Christiania Bike** per l'uso, ha eseguito un controllo finale e ha effettuato un giro di prova. Verifica che la tua **Christiania Bike** sia stata consegnata con tutti i componenti concordati con il rivenditore.

La maggior parte delle biciclette si comporta in modo diverso. Regola la sella all'altezza corretta ed esercitati a sterzare, svoltare e frenare in un'area tranquilla senza traffico, sia con carico sia senza carico.

I nuovi tipi di bicicletta possono essere diversi da quelli a cui sei abituato/a. Familiarizza con tutti i comandi della **Christiania Bike**, sia a pieno carico sia scarica. Presta particolare attenzione a sterzo, distribuzione del carico, svolte e frenata.

Il tuo rivenditore può consigliarti su come utilizzare e mantenere correttamente la tua **Christiania Bike**.

### ① INFO – Regolazione della sella (altezza e inclinazione)

#### Come regolare l'altezza della sella:

1. Allenta il bullone/morsetto del reggisella.
2. Imposta l'altezza della sella in modo da raggiungere comodamente i pedali. Un buon punto di partenza è avere il ginocchio leggermente piegato nel punto più basso della pedalata.
3. Assicurati che la tacca di inserimento minimo sul reggisella sia sempre all'interno del telaio.
4. Serrare saldamente il reggisella (usa il valore di coppia indicato sul componente, se disponibile).

#### Come regolare l'inclinazione della sella:

1. Allenta il morsetto delle guide sotto la sella.
2. Regola la sella in modo che la parte superiore sia circa in piano.
3. Serrare saldamente il morsetto.

### Ⓢ ASSISTENZA

Se non sei sicuro/a della corretta regolazione o del serraggio, contatta il tuo rivenditore.

### ⚠ AVVERTENZA – Non superare mai la tacca di inserimento massimo sul reggisella.

### ① INFO – Controlla la posizione delle leve freno

Quando sei seduto/a sulla **Christiania Bike** con le mani sul manubrio:

- La leva freno sinistra aziona il freno anteriore per entrambe le ruote anteriori.
- La leva freno destra aziona il freno posteriore per la ruota posteriore.

Rispetta sempre le leggi locali sulla circolazione e le norme specifiche per piste ciclabili/cargo bike e mantieni una distanza di sicurezza da persone e ostacoli.

### ① INFO – Regolazione dello sgancio rapido del reggisella

**Posizione aperta:** la leva può essere ruotata verso l'esterno e risulta allentata.

**Posizione chiusa:** la leva è ripiegata e rimane vicina al telaio. Sentirai una chiara resistenza a metà della chiusura e sarà necessaria una forza manuale percepibile per chiuderla completamente.

**Controllo dopo la chiusura:** il reggisella non deve poter ruotare né scendere quando giri la sella o premi verso il basso su di essa.

**Regolazione (se è troppo allentato):** apri la leva, stringi poco alla volta il dado di regolazione sul lato opposto e richiudi la leva. Se è troppo difficile da chiudere, allenta leggermente il dado di regolazione e riprova.

### Ⓢ ASSISTENZA

Se non sei sicuro/a della corretta chiusura/regolazione, non continuare a pedalare: contatta il tuo rivenditore.

## Prima di ogni uscita

### ⚠ AVVERTENZA – Non guidare mai una **Christiania Bike** danneggiata

Se la bici è stata coinvolta in un incidente o si è danneggiata in altro modo, deve essere ispezionata dal rivenditore prima di essere utilizzata di nuovo. In caso di dubbio, contatta il tuo rivenditore: una bici difettosa può causare incidenti.

### ① INFO – Controllo rapido

Pedala solo dopo aver eseguito il controllo rapido qui sotto e aver verificato che non siano presenti difetti o problemi:

1. **Sgancio rapido (reggisella):** chiuso e ben serrato.
2. **Bulloni:** nessun fissaggio allentato o rumori di vibrazione.
3. **Manubrio:** ben fissato e sterza in modo fluido, senza gioco né resistenza irregolare.
4. **Ruote e pneumatici:** scorrono liberamente senza oscillazioni. Pressione corretta, pneumatici integri e valvole dritte.
5. **Luci:** luci anteriore e posteriore funzionano correttamente e sono regolate in modo adeguato.
6. **Leve freno:** punto di pressione ben percepibile; non devono poter essere tirate fino a toccare il manubrio.
7. **Freni:** pastiglie/dischi integri e privi di olio/grasso; controllare l'usura. Nessuna perdita d'olio durante l'uso o quando la bici è ferma.
8. **Freno a contropedale (se presente):** braccio del freno fissato saldamente.
9. **Batteria:** ben inserita e bloccata con un clic udibile.
10. **Box/cassone di carico:** fissato correttamente e chiuso a chiave.
11. **Carico:** fissato in modo sicuro; nessuna cinghia o parte libera che possa impigliarsi nelle ruote. Il carico più pesante va posizionato nel box il più vicino possibile al manubrio.
12. **Limiti di peso:** non superare il peso totale consentito (vedi **"Appendix 1"**).
13. **Rumori e sensazioni:** nessun tintinnio o rumore anomalo; la bici risulta stabile.
14. **Visibilità:** luci e catarifrangenti puliti e non coperti.

## Pratiche corrette di carico

### ⚠ **AVVERTENZA – Non superare la capacità di carico consentita**

Il carico consentito nel cassone di carico o il peso totale consentito non deve mai essere superato. Il carico utile consentito nella cassa o il peso totale consentito non deve essere superato. La capacità di carico è indicata nella **tabella a pagina 130**.

### ⚠ **AVVERTENZA – Carico sicuro**

Fissa sempre il carico con cinghie o una rete e posiziona sempre gli oggetti più pesanti nel box il più vicino possibile al manubrio, per evitare che la bici si ribalti.

### ⓘ **INFO – Carico nella parte anteriore del box con uso del cavalletto**

Se la bici deve essere utilizzata in modo tale che il carico debba essere posizionato prima nella parte anteriore del box, senza un carico equivalente o più pesante nella parte posteriore, è necessario installare e azionare il cavalletto corrispondente prima di caricare.

### ⓘ **INFO – Carico nella parte anteriore del box senza uso del cavalletto**

Se la bici deve essere utilizzata in modo tale che il carico debba essere posizionato prima nella parte anteriore del box, senza un carico equivalente o più pesante nella parte posteriore, un adulto deve rimanere seduto sulla sella e mantenere un peso di controbilanciamento per evitare che il box si ribalti in avanti.

### 🛠 **ASSISTENZA – Cavalletto**

Un cavalletto può essere acquistato presso il rivenditore e deve essere sempre installato dal rivenditore.

## Trasporto di passeggeri

### ⚠ **AVVERTENZA – Quando si trasportano passeggeri sulla Christiania Bike**

Con passeggeri a bordo, il comportamento della bici cambia e possono verificarsi movimenti inattesi.

### ⚠ **AVVERTENZA – Mantieni la concentrazione sulla guida**

Con passeggeri nel box, è estremamente importante non perdere la concentrazione sul traffico. Assicurati che tutti i passeggeri siano correttamente fissati in sedili omologati e che non creino distrazioni improvvise durante la guida.

### ⚠ **AVVERTENZA – Mantieni arti e oggetti all'interno del box**

Controlla che nessuna parte o oggetto sporga all'esterno del box, dove potrebbe entrare in contatto con le ruote.

Assicurati che i passeggeri tengano sempre mani e piedi all'interno del box, sia quando la bici è parcheggiata sia durante la marcia.

### ⚠ **AVVERTENZA – Caschi da bicicletta**

Assicurati che tutti i passeggeri indossino un casco da bicicletta.

## Sistema frenante

### ⚠ **AVVERTENZA – Freni più potenti rispetto alle biciclette standard**

I freni a disco offrono una potenza frenante significativamente maggiore rispetto ai semplici freni a pattino (sul cerchio) o ai freni a tamburo.

I freni della bici garantiscono prestazioni elevate con una pressione minima della mano.

Prova sempre i freni in un'area priva di traffico e aumenta gradualmente la forza frenante: una frenata improvvisa o troppo energica può far ribaltare o slittare la bici.

### ⚠ **AVVERTENZA – Spazio di frenata maggiore**

Le strade bagnate aumentano lo spazio di frenata. Allo stesso modo, lo spazio di frenata aumenta con il carico aggiuntivo nel box, soprattutto in pendenza. Riduci la velocità di conseguenza.

Se traini un rimorchio: più il rimorchio è pesante, più lungo sarà lo spazio di frenata.

Riduci la velocità, aumenta la distanza di sicurezza e frena prima e in modo più graduale. Lo spazio di frenata dipende anche dalla tua tecnica e può migliorare con la pratica.

In frenata, il peso si sposta in avanti, riducendo la pressione sulla ruota posteriore (soprattutto in discesa).

Durante una frenata forte, sposta il corpo il più possibile all'indietro.

Esercitati nelle manovre di frenata sia con carico sia senza carico, per abituarti al diverso comportamento della bici.

Esercitati nella frenata d'emergenza in un'area priva di traffico per imparare come rispondono i freni.

### ⚠ **AVVERTENZA – Perdita di efficacia frenante**

Mantieni superfici frenanti, pastiglie e cerchi/dischi liberi da prodotti a base di olio (ad es. spray per la cura o per la catena). Se questi componenti si ungono, la prestazione frenante si riduce, aumentando il rischio di cadute o lesioni.

### ⚠ **AVVERTENZA – Rischio di ustioni**

Non toccare le parti dei freni quando sono calde, in particolare i dischi. Possono diventare estremamente caldi. Se i dischi si surriscaldano, fai una pausa e lasciali raffreddare prima di proseguire.

### ⓘ **INFO – Aria nel sistema frenante**

Non azionare le leve freno mentre la bici è sdraiata su un lato o capovolta: potrebbe entrare aria nel sistema idraulico. Dopo il trasporto, controlla se la leva freno risulta "molle".

Pompa lentamente la leva alcune volte per eliminare l'aria.

Se il punto di pressione rimane morbido, non continuare a pedalare: fai spurgare i freni dal rivenditore.

## Manutenzione e ispezione

### ⚠ **AVVERTENZA – Guasto dei componenti**

La **Christiania Bike** è soggetta a carichi elevati e usura, e i diversi materiali reagiscono in modo diverso. Un guasto improvviso di un componente può causare lesioni personali.

### ⚠ **AVVERTENZA – Manutenzione regolare**

Fai eseguire regolarmente la manutenzione della tua **Christiania Bike** dal rivenditore per garantire un funzionamento affidabile e sicuro. Segni come crepe, scanalature o scolorimenti nelle aree soggette a stress possono indicare che un componente è usurato.

Fai controllare le parti interessate e, se necessario, sostituiscile per prevenire guasti dei componenti.

### 🛠 **ASSISTENZA – Intervalli di manutenzione**

Dopo il primo controllo, segui gli intervalli di manutenzione successivi come concordato con il tuo rivenditore.

Se i pedali spesso su strade dissestate, sotto la pioggia o in un clima umido, riduci gli intervalli di manutenzione.

La tua **Christiania Bike** deve effettuare il primo controllo **entro e non oltre 3 mesi o 400 km**, a seconda di quale condizione si verifichi per prima.

## 🔗 ASSISTENZA

Esegui solo le operazioni per le quali possiedi le corrette conoscenze tecniche e gli attrezzi adeguati.

### ① INFO – Pulizia e cura

Sporco, sale stradale e aria marina favoriscono la corrosione: pulisci regolarmente la bici per rimuovere sale e altre sostanze chimiche.

### ⚠️ AVVERTENZA – Prima della pulizia

Scollega l'alimentazione: spegni il sistema elettrico e rimuovi la batteria prima di qualsiasi manutenzione o pulizia.

Per le bici con batteria fissa: assicurati che la bici non possa essere accesa involontariamente. Un'attivazione accidentale può causare lesioni personali.

## 🔗 ASSISTENZA – Pulizia

Risciacqua con acqua pulita; se necessario, usa una piccola quantità di detersivo per piatti delicato per rimuovere residui di grasso. Asciuga la bici e applica un prodotto idoneo per la cura o la protezione anticorrosione (disponibile presso il rivenditore). Concludi passando un panno morbido, pulito e privo di lanugine.

### ① INFO – Idropulitrice

Non utilizzare mai un'idropulitrice, un getto d'acqua potente a distanza ravvicinata o un pulitore a vapore.

L'acqua può oltrepassare le guarnizioni, penetrare nei cuscinetti e danneggiare i componenti elettronici.

### ① INFO – Incidenti

Se la bici è stata coinvolta in un incidente, urto, sovraccarico o evento simile, il telaio deve essere sempre controllato per verificare eventuali danni.

## 🔗 ASSISTENZA – Bulloni e fissaggi

Controlla regolarmente che tutti i bulloni siano serrati correttamente.

## 🔗 ASSISTENZA – Pneumatici e pressione

Per garantire un buon comfort di guida e ridurre il rischio di forature, gli pneumatici devono avere la corretta pressione. La pressione consigliata è stampata sul fianco dello pneumatico (bar/PSI). Gonfia gli pneumatici secondo le specifiche del produttore riportate sul fianco. Controlla regolarmente la pressione e gonfia almeno una volta al mese.

### ① INFO – Pressione troppo bassa

Una pressione troppo bassa può danneggiare la carcassa dello pneumatico e causare "snakebite" (forature da pizzicamento) quando si urtano ostacoli come i cordoli.

### ① INFO – Pressione troppo alta

Non superare mai la pressione massima dello pneumatico: una pressione eccessiva può far scoppiare lo pneumatico, farlo esplodere o farlo uscire dal cerchio, con rischio di caduta.

### ① INFO – Pneumatici usurati o danneggiati

Sostituisci presso il rivenditore gli pneumatici usurati (battistrada consumato), danneggiati o con fianchi crepati.

Umidità e sporco possono penetrare e danneggiare la struttura interna dello pneumatico.

Uno pneumatico danneggiato può, nel peggiore dei casi, causare lo scoppio improvviso della camera d'aria, con rischio di caduta.

### ① INFO – Nastro paranippli difettoso

Il nastro paranippli (lo strato tra camera d'aria e cerchio) difettoso deve essere sostituito immediatamente. Un nastro paranippli difettoso può, nel peggiore dei casi, causare lo scoppio improvviso della camera d'aria, con rischio di caduta.

### ① INFO – Ruote

I raggi devono essere controllati e ritensionati tre mesi dopo la consegna della bici e poi annualmente. Non deve esserci gioco nelle ruote. I cerchi dovrebbero essere protetti con cera o olio privo di acidi.

### ① INFO – Cambio e catena

A seconda dell'uso e del carico, la catena può raggiungere il limite di usura intorno ai 2.000 km. Anche i pignoni si usurano e dovrebbero essere sostituiti nello stesso momento.

Lubrifica e regola regolarmente catena, cavi e altre parti in movimento e controlla la corretta regolazione del cambio per ridurre usura e mal-funzionamenti. Per i cambi interni, cambia marcia senza pedalare. Per i cambi esterni, cambia marcia mentre pedali.

### ① INFO – Lubrificazione (catena/trasmissione)

**Dove:** applica olio per catena da bicicletta sui rulli della catena e rimuovi l'eccesso di olio.

**Quando (intervallo):** lubrifica almeno una volta al mese e sempre dopo aver pedalato sotto forte pioggia. Lubrifica più spesso in condizioni umide, salmastre o polverose.

**Come capire che serve:** la catena appare secca, cigola/scoppietta, presenta ruggine superficiale oppure il cambio diventa duro/irregolare.

**Quale lubrificante:** usa un lubrificante per catena adatto alle condizioni (lubrificante "wet" per pioggia/inverno, lubrificante "dry" per condizioni secche/polverose).

### ⚠️ AVVERTENZA

Evita che olio/spray finiscano su dischi/rotori dei freni, pastiglie o cerchi: la prestazione frenante si riduce.

### ① INFO – Tensione della catena (controllo/regolazione)

Controllo: spingi la catena verso l'alto e verso il basso a metà strada tra la corona e il pignone. La catena non deve essere eccessivamente lenta.

Interrompi la guida e contatta il tuo rivenditore se la catena è molto lenta, può toccare il carter catena/il telaio, salta sotto carico o produce rumori anomali.

## 🔗 ASSISTENZA – Regolazione della tensione della catena

La corretta tensione e l'allineamento della catena richiedono attrezzi ed esperienza. Fai regolare la tensione della catena dal tuo rivenditore.

### ① INFO – Catena montata in modo errato

Una catena montata in modo errato o con tensione troppo bassa può uscire dalla sede o rompersi e può causare un incidente. Fai sostituire la catena dal rivenditore.

### ① INFO – Regolazione del cambio

Se il cambio diventa impreciso (rumori, cambiata ritardata o salti), la tensione del cavo del cambio potrebbe essere errata. Su alcuni modelli, piccole regolazioni al comando cambio/registro del cavo possono migliorare la cambiata.

## 🔗 ASSISTENZA

Se la cambiata non torna rapidamente normale o se non sei sicuro/a, contatta il tuo rivenditore.

## 🔗 ASSISTENZA

I freni a disco si usurano per attrito. Pastiglie e dischi sono parti soggette a usura e devono essere sostituiti dal rivenditore. Sporco e condizioni di bagnato aumentano l'usura: controlla regolarmente lo stato delle pastiglie e delle superfici frenanti.

Tutti i cavi dei freni devono essere ispezionati almeno una volta all'anno per individuare segni di rottura o altra usura. Controlla regolarmente che i freni siano pienamente funzionanti e correttamente regolati.

Se la bici è dotata di freni idraulici, la pressione nel sistema frenante deve essere mantenuta.

Si raccomanda di disattivare il freno di stazionamento se la bici rimane inutilizzata per un periodo prolungato.

### ⚠️ AVVERTENZA – Ricambi originali (componenti critici per la sicurezza)

Usa solo ricambi originali o alternative approvate dal produttore per i componenti critici per la sicurezza.

Ciò include, tra l'altro, freni e tubazioni freno, componenti dello sterzo, ruote/assi, telaio/forcella, manubrio/attacco manubrio e supporti per carico/passeggeri. Parti non approvate possono compromettere la sicurezza e possono influire sulla garanzia.

### ① INFO – Nessuna lubrificazione dei componenti frenanti in movimento

Dischi freno, pinze e pastiglie non devono mai essere lubrificati in alcun caso.

Queste parti funzionano per attrito e sono componenti soggetti a usura che richiedono sostituzione regolare.

### ① INFO – Cuscinetti

Non deve esserci gioco nel movimento centrale o nei cuscinetti dello sterzo. Devono essere controllati almeno una volta all'anno.

### ① INFO – Telaio

I danni al trattamento superficiale del telaio o del box devono essere riparati il prima possibile.

Il telaio dovrebbe essere protetto con cera o olio privo di acidi due volte l'anno.

### ① INFO – Box/cassone di carico

Il box può essere lucidato con olio vegetale. Se il box è verniciato con vernice per auto (ad esempio una finitura colorata), le superfici

verniciate possono essere lucidate con un prodotto a base di cera adatto alle auto.

### ① INFO – Parti soggette a usura

Alcuni componenti si usurano con l'uso normale. La velocità di usura dipende da cura, manutenzione e condizioni di utilizzo (ad es. chilometraggio, pioggia, sporco, sale, ecc.).

Le bici conservate all'aperto sono soggette a un'usura più rapida. Sostituisci i componenti quando raggiungono il loro limite di usura, tipicamente includendo: batterie, catena/cinghia di trasmissione, corone/pignoni, guarnizioni, cuscinetti, snodi nelle sospensioni/sterzo/mozzi/pedali, cavi del cambio, pastiglie freno, cerchi o dischi freno, pneumatici, manopole, rivestimenti sella, cinghie portabagagli, pedali e cappucci del cavalletto.

La sostituzione dovuta alla normale usura non è coperta dalla garanzia legale o dalla responsabilità per difetti.

### ① INFO – Ricambi idonei

Usa ricambi che corrispondano alle specifiche dei componenti installati sulla bici.

#### Esempi:

- pneumatici e camere d'aria della misura corretta (vedi fianco dello pneumatico);
- pastiglie freno compatibili con l'impianto frenante installato;
- catena e pignoni/corona del tipo corretto per la trasmissione;
- cavi cambio/freno e guaine compatibili con la bici.

### 🔗 ASSISTENZA

Se non sei sicuro/a della compatibilità, contatta il tuo rivenditore.

### ① INFO – Accessori (se forniti/installati)

Se vengono forniti o installati accessori (ad es. copertura anti-pioggia, seggiolini bimbo, reti per carico, luci), devono essere utilizzati come previsto e fissati saldamente prima di partire.

Controlla regolarmente gli accessori per usura e danni (cinghie, fibbie, fissaggi, finestre/pannelli trasparenti, cablaggi e lampadine, se presenti). Sostituisci per tempo le parti usurate.

### 🔗 ASSISTENZA

Usa solo accessori e ricambi approvati per garantire compatibilità e funzionamento sicuro. In caso di dubbio, contatta il tuo rivenditore.

### ① INFO – Mancata manutenzione

Il mancato rispetto degli intervalli di manutenzione prescritti può comportare la perdita della copertura di garanzia e responsabilità.

## Dati tecnici

I materiali utilizzati sono di alta qualità e selezionati per resistere a un uso intensivo.

Tubi e profili sono realizzati in **acciaio o alluminio da 1–4 mm**, in conformità agli attuali standard **ISO e DIN**.

I telai in alluminio sono **verniciati a polvere** e i componenti in acciaio sono **anodizzati**.

Il box/cassone di carico è montato su **profili angolari** ed è composto da **compensato di betulla da 9 mm certificato FSC**, della massima qualità.

Il sistema di sterzo è costruito con **cuscinetti conici** e un **ammortizzatore idraulico** garantisce stabilità durante la guida.

I cerchi sono in **alluminio**.

I mozzi sono realizzati in una **resistente lega di alluminio con cuscinetti a sfera**.

I parafranghi sono in **acciaio inox**.

Freni e leve freno sono di costruzione robusta e includono un **freno di stazionamento integrato**.

Bulloni, dadi e rivetti sono in **alluminio o acciaio inox**.

## Riciclo e smaltimento

Prolunga la vita della tua bici: è la scelta migliore per l'ambiente. Se non utilizzi più la bici, considera prima il riutilizzo (vendita, donazione o cessione).

**Non** smaltire la bici con i rifiuti domestici.

La bici e i suoi componenti **non devono** essere gettati come rifiuti comuni.

I componenti elettrici ed elettronici – come **motore/unità di trazione, display/comandi, batteria, sensore di velocità e accessori** – così come gli imballaggi, devono essere conferiti presso strutture di riciclo appropriate.

### Requisiti legali (UE)

Secondo la Direttiva **2012/19/UE (RAEE/WEEE)**, i prodotti elettrici usati devono essere raccolti separatamente e riciclati.

Secondo il Regolamento **(UE) 2023/1542**, le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere raccolti separatamente e smaltiti in modo ambientalmente responsabile.

### Indicazioni pratiche

Restituisci batterie e componenti elettronici al tuo **centro di raccolta locale, al rivenditore o a un altro punto di raccolta autorizzato**.

Segui le normative locali per la gestione e il trasporto sicuri delle batterie (ad es. copri i terminali ed evita i cortocircuiti).

### ① INFO – Livello di pressione sonora

Il livello di pressione sonora di emissione ponderato A all'altezza delle orecchie del conducente è inferiore a 70 dB(A).

## Garanzia e responsabilità

**Christiania Bikes** garantisce che la tua nuova Christiania Bike è priva di difetti.

Nell'improbabile caso di rottura del telaio, **Christiania Bikes** offre una **garanzia di 3 anni** contro il cedimento del telaio e una **garanzia di 2 anni** contro difetti di fabbricazione e dei materiali. Per tutte le altre parti si applica la Legge danese sulla vendita di beni, che prevede una **garanzia di 24 mesi** in caso di difetti di fabbricazione.

Questa garanzia si applica solo se sono state seguite le linee guida di questo manuale utente e se eventuali danni o difetti **non sono causati da vandalismo, collisione, uso improprio, condizioni meteorologiche o normale usura**.


La sezione **"INFO – Parti soggette a usura"** specifica quali componenti sono soggetti a usura naturale durante l'uso regolare.


La sostituzione di tali parti soggette a usura dovuta al normale utilizzo **non è coperta** dalla garanzia legale né dalla responsabilità per difetti.


# ES

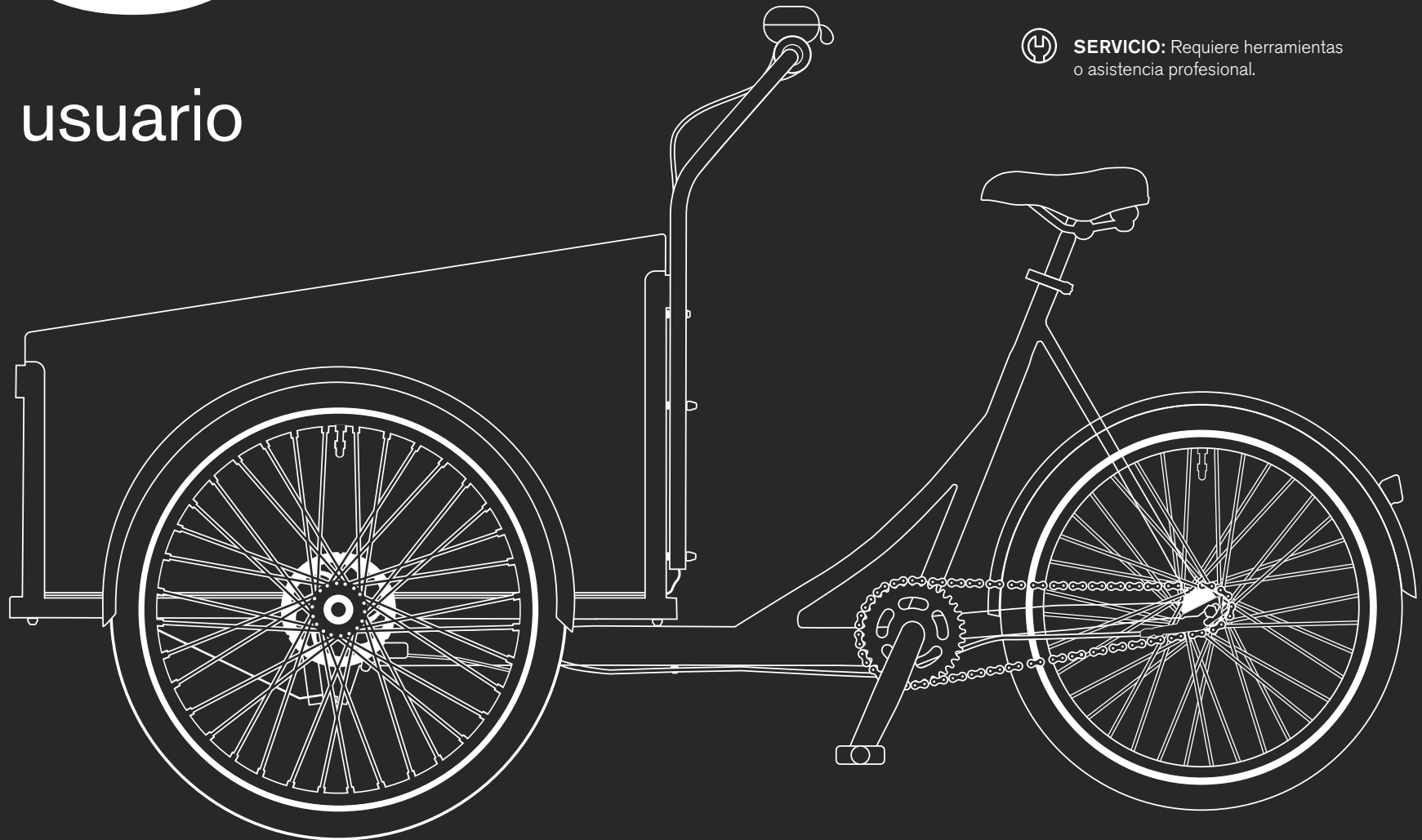
## Manual de usuario

### Pictogramas

 **ADVERTENCIA:** Riesgo de lesiones personales debido a un uso incorrecto o a un peligro potencial. Si no se evita el riesgo, pueden producirse accidentes y lesiones graves.

 **INFO:** Información importante y consejos para un manejo correcto. También se aplica a situaciones que pueden causar daños. Si no se evitan estas situaciones, pueden producirse daños materiales en la bicicleta o en sus componentes.

 **SERVICIO:** Requiere herramientas o asistencia profesional.





# ¡Enhorabuena por su Christiania Bike!

Una Christiania Bike es un producto de calidad. Desde 1972, hemos desarrollado continuamente nuestros productos con el objetivo de crear lo mejor posible. Hoy en día, la Christiania Bike puede verse en calles de todo el mundo. Con su elección, nos ayuda a seguir impulsando conjuntamente este desarrollo.

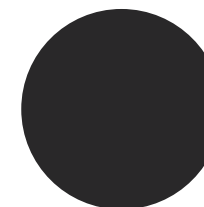
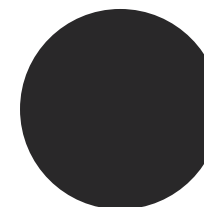
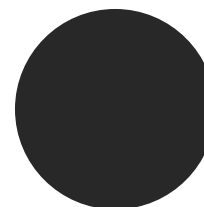
Antes de empezar a usar su Christiania Bike, le rogamos que lea este manual detenidamente. El manual le ayudará a comenzar, explicará el uso seguro y el mantenimiento, y ofrecerá orientación sobre resolución de problemas y garantía.

Lea el manual a fondo antes de montar. Al hacerlo, contribuye a una mayor seguridad para usted, sus pasajeros y otros usuarios de la vía.

Esperamos que disfrute de su Christiania Bike y que se convierta en una parte estable y social de su vida cotidiana.

Le deseamos muchas buenas experiencias con su Christiania Bike,

Christiania Bikes



## Seguridad y uso responsable

### ① INFO – Componentes

Para obtener detalles e instrucciones sobre la batería y el sistema del motor, consulte los manuales separados del fabricante proporcionados por los fabricantes de la batería y del sistema del motor.

### ⚠ ADVERTENCIA – Manual de usuario

Este manual describe los puntos de inspección que puede realizar usted mismo entre los servicios del distribuidor. Las reparaciones que vayan más allá de esto deben ser realizadas por un distribuidor autorizado.

### 🔧 SERVICIO – Reparaciones

No realice reparaciones ni intervenciones más allá de las comprobaciones descritas aquí. Estas tareas requieren conocimientos profesionales, herramientas especiales y habilidades específicas, y solo deben ser realizadas por el distribuidor.

### 🔧 SERVICIO – Deficiencias

Nunca circule si faltan piezas o si el montaje/reparaciones no se han realizado correctamente. Esto puede poner en peligro tanto a usted como a otros usuarios de la vía.

### ⚠ ADVERTENCIA – Subirse a la Christiania Bike

El freno de estacionamiento debe estar siempre activado antes de sentarse en la bicicleta. De lo contrario, un movimiento repentino puede causar inestabilidad y, en el peor de los casos, provocar una caída o un accidente.

No se suba colocando un pie en el pedal y pasando la otra pierna por encima de la bicicleta; esto puede hacer que la bicicleta avance inmediatamente.

### ⚠ ADVERTENCIA – Estacionamiento

Active siempre el freno de estacionamiento al aparcar y antes de subirse para evitar que la bicicleta ruede.

### ⚠ ADVERTENCIA – Antes de reparar la Christiania Bike

Apague siempre el sistema eléctrico y retire la batería antes del montaje, el mantenimiento o el transporte. En el caso de baterías fijas: tome precauciones adicionales para asegurarse de que la bicicleta no pueda encenderse involuntariamente. Una activación involuntaria puede causar lesiones personales.

### ⚠ ADVERTENCIA – Conducción segura Recomendaciones:

1. No existe un límite de edad oficial para las EPAC de 25 km/h, pero por razones de seguridad no se recomienda que niños o jóvenes menores de 14 años circulen en el tráfico.
2. Si se siente inseguro o no ha montado en bicicleta desde hace tiempo, considere realizar un curso de ciclismo.
3. Las bicicletas con asistencia al pedaleo suelen mantener velocidades más altas de las que está acostumbrado: conduzca de forma preventiva y esté listo para frenar en situaciones poco claras.
4. Los peatones rara vez le oyen: sea especialmente considerado en carriles bici y vías compartidas, y use el timbre/bocina con antelación.
5. Las superficies irregulares pueden causar vibraciones en el cuerpo: ajuste la velocidad y elija rutas lisas siempre que sea posible.
6. Use ropa llamativa y adecuada para ir en bicicleta, perneras ajustadas y calzado apropiado para el sistema de pedales.
7. Por su seguridad, se recomienda usar casco de ciclismo.
8. Asegure la bicicleta contra el robo y el uso no autorizado cada vez que la estacione.
9. Nunca se ponga de pie mientras conduce: hacerlo puede provocar que la bicicleta se vuelva inestable.
10. Conduzca con cuidado y acérquese a rampas y bordillos en ángulo recto.
11. Mantenga siempre el control total de la bicicleta.

### ⚠ ADVERTENCIA – Peligro de atrapamiento

- Mantenga los dedos, la ropa, las correas y el cabello alejados de las piezas móviles. Esto incluye la cadena y los piñones, los radios de las ruedas, los discos/rotores de freno y partes del sistema de dirección.
- Nunca permita que los niños coloquen las manos cerca de las ruedas o de piezas móviles.
- La inspección, la limpieza y el mantenimiento solo deben realizarse cuando la bicicleta esté estable/asegurada, el sistema eléctrico esté apagado y la batería haya sido retirada.

### ⚠ ADVERTENCIA – Girar

Reduzca la velocidad antes de girar. Cuanto más cerrado sea el giro, menor debe ser la velocidad. Utilice activamente el peso de su cuerpo al girar. La bicicleta responde de forma diferente a una bicicleta tradicional de dos ruedas. A medida que se familiarice con las características de conducción de la bicicleta de carga, ajustará automáticamente la distribución de su peso.

### ⚠ ADVERTENCIA – Distribución segura de la carga en la caja durante la marcha

Los objetos pesados colocados únicamente en la parte delantera de la caja pueden hacer que la bicicleta vuelque hacia delante, con riesgo de caídas y lesiones personales.

Para garantizar la estabilidad durante la conducción y el frenado, la carga debe colocarse siempre lo más cerca posible del manillar y lo más baja posible dentro de la caja.

Evite colocar objetos pesados en el extremo delantero de la caja, a menos que se coloque un peso equivalente más atrás. Si se sitúan niños u objetos pesados en la parte delantera de la caja, siempre debe colocarse en la parte trasera de la caja (la más cercana al manillar) un peso igual o mayor para mantener un equilibrio de carga seguro.

**Ejemplo:** Si dos niños están sentados en la parte delantera de la caja de carga, debe colocarse un peso similar (p. ej., un adulto, carga o lastre fijo) en la parte trasera de la caja, lo más cerca posible del manillar.

### ① INFO – Distribución segura de la carga

Siempre que sea posible, coloque la carga de modo que el centro de gravedad combinado quede sobre la línea central longitudinal de la bicicleta (evite el desequilibrio izquierda/derecha) y lo más bajo posible.

Con cargas parciales, procure una distribución uniforme de la masa para que los ejes queden cargados de forma proporcional.

Una distribución desfavorable de la carga puede perjudicar el comportamiento de frenado y la estabilidad de marcha, especialmente al tomar curvas y en pendientes.

### ⚠ ADVERTENCIA – No circule a altas velocidades con la Christiania Bike

Aunque la bicicleta puede proporcionar asistencia hasta 25 km/h, es aconsejable no circular a velocidades tan altas, especialmente en tráfico urbano. La Christiania Bike es un vehículo grande y, tanto con carga como sin ella, puede poner fácilmente en peligro su seguridad o la de otras personas al circular rápido, sobre todo en tráfico denso.

### ⚠ ADVERTENCIA – Atención

Nunca use el teléfono ni otros dispositivos que puedan distraerle mientras conduce.

## Uso general

La Christiania Bike está diseñada para su uso en carreteras, carriles bici y zonas recreativas. No es adecuada para circular en tráfico intenso, en terreno muy empinado, por escaleras, ni para conducir sobre dos ruedas, subir o bajar bordillos, ni superar obstáculos similares.

La Christiania Bike no está destinada ni homologada para circular a alta velocidad o para uso competitivo, y tiene un rango típico de velocidad de funcionamiento de **10–25 km/h**.

Su Christiania Bike está diseñada principalmente para una sola persona, salvo que esté equipada con asientos adecuados o se utilice para transportar niños en sillas infantiles o remolques homologados.

En todos los casos, debe cumplir la normativa nacional y el **peso total permitido** (véase “**Appendix 1**”).

## Peso total permitido

### ⚠ ADVERTENCIA

Nunca supere el **peso total permitido** de la bicicleta. Circular por encima de este límite no se ajusta al uso previsto y puede provocar accidentes, lesiones personales o daños materiales graves.

El **peso total** es la suma de:  
**Peso del ciclista + Peso de la bicicleta + Carga (portaequipajes delantero y trasero) + Remolque (si corresponde)**

El **peso total permitido** es la suma máxima autorizada de:

**Peso del ciclista + bicicleta + carga + remolque**

Consulte **“Appendix 1”** en la página 130 para conocer los límites aplicables.

## Antes del primer uso

El distribuidor ha preparado su Christiania Bike para su uso, ha realizado una inspección final y ha efectuado una prueba de conducción. Compruebe que su Christiania Bike se ha entregado con todas las piezas según lo acordado con el distribuidor. La mayoría de las bicicletas se comportan de forma diferente. Ajuste el sillín a la altura correcta y practique la dirección, los giros y el frenado en una zona tranquila sin tráfico, tanto con carga como sin ella.

Los nuevos tipos de bicicleta pueden diferir de lo que está acostumbrado. Familiarícese con todos los mandos de la Christiania Bike, tanto cargada como sin carga. Preste especial atención a la dirección, la distribución de la carga, los giros y el frenado.

Su distribuidor puede asesorarle sobre cómo usar y mantener correctamente su Christiania Bike.

### ① INFO – Ajuste del sillín (altura e inclinación)

#### Cómo ajustar la altura del sillín:

1. Afloje el tornillo/la abrazadera de la tija del sillín.
2. Ajuste la altura del sillín para poder alcanzar los pedales cómodamente. Un buen punto de partida es mantener la rodilla ligeramente flexionada en la parte más baja de la pedalada.
3. Asegúrese de que la marca de inserción mínima de la tija del sillín esté siempre dentro del cuadro.
4. Apriete firmemente la tija del sillín (utilice el par de apriete indicado en la pieza, si está disponible).

#### Cómo ajustar la inclinación del sillín:

1. Afloje la abrazadera de los raíles del sillín bajo el sillín.
2. Ajuste el sillín de modo que la parte superior quede aproximadamente nivelada.
3. Apriete firmemente la abrazadera.

### 🛠 SERVICIO

Si no está seguro de cuál es el ajuste o el apriete correctos, póngase en contacto con su distribuidor.

### ⚠ ADVERTENCIA – Nunca sobrepase la marca de máximo en la tija del sillín

### ① INFO – Compruebe la posición de las manetas de freno

Sentado en la Christiania Bike con las manos en el manillar:

- La maneta de freno izquierda acciona el freno delantero de ambas ruedas delanteras.
- La maneta de freno derecha acciona el freno trasero de la rueda trasera.

Respete siempre las leyes de tráfico locales y las normativas específicas para carriles bici/bicicletas de carga, y mantenga una distancia de seguridad con las personas y los obstáculos.

### ① INFO – Ajuste del cierre rápido de la tija del sillín

**Posición abierta:** la palanca puede abatirse hacia fuera y se siente floja.

**Posición cerrada:** La palanca queda plegada y cercana al cuadro. Notará una resistencia clara a mitad del cierre y se requiere una fuerza apreciable con la mano para cerrarla por completo.

**Comprobación tras el cierre:** La tija del sillín no debe poder girar ni deslizarse hacia abajo cuando usted retuerce el sillín o presiona hacia abajo sobre él.

**Ajuste (si está demasiado flojo):** Abra la palanca, apriete poco a poco la tuerca de ajuste del lado opuesto y vuelva a cerrar la palanca. Si cuesta demasiado cerrarla, afloje ligeramente la tuerca de ajuste y vuelva a intentarlo.

### 🛠 SERVICIO

Si no está seguro de que el cierre o el ajuste sean correctos, no continúe circulando: contacte con su distribuidor.

## Antes de cada uso

### ⚠ ADVERTENCIA – Nunca conduzca una Christiania Bike dañada

Si la bicicleta ha estado involucrada en un accidente o se ha dañado de cualquier otra manera, debe ser inspeccionada por el distribuidor antes de volver a utilizarse. En caso de duda, contacte con su distribuidor: una bicicleta defectuosa puede provocar accidentes.

### ① INFO – Comprobación rápida

Circule únicamente después de realizar la comprobación rápida que se indica a continuación y confirmar que no hay defectos ni problemas:

1. **Cierre rápido (tija del sillín):** cerrado y bien apretado.
2. **Tornillos/pernos:** sin fijaciones sueltas ni ruidos de traqueteo.
3. **Manillar:** bien sujeto y gira suavemente, sin holgura ni resistencia irregular.
4. **Ruedas y neumáticos:** ruedan libremente sin bambolear. Presión de aire correcta, neumáticos intactos y válvulas rectas.
5. **Luces:** las luces delantera y trasera funcionan correctamente y están bien ajustadas.
6. **Manetas de freno:** punto de presión definido; no se pueden tirar hasta el manillar.
7. **Frenos:** pastillas/discos intactos y sin aceite/grasa; compruebe el desgaste. Sin fugas de aceite durante el uso o al mantener accionado el freno.
8. **Freno de contrapedal (si aplica):** el brazo del freno está firmemente fijado.
9. **Batería:** bien asentada y bloquea con un clic audible.
10. **Caja de carga:** correctamente fijada y bloqueada.
11. **Carga:** bien sujeta; sin correas sueltas ni piezas que puedan engancharse en las ruedas. La carga más pesada se coloca lo más cerca posible del manillar dentro de la caja.
12. **Límites de peso:** no se supera el peso total permitido (véase “Appendix 1”).
13. **Sonido y sensaciones:** sin traqueteos ni ruidos inusuales; la bicicleta se siente estable.
14. **Visibilidad:** luces y reflectores limpios y sin obstrucciones.

## Prácticas correctas de carga

### ⚠ **ADVERTENCIA – No exceda la capacidad de carga permitida**

Nunca debe superarse la carga permitida en la caja de carga ni el peso total permitido. La capacidad máxima de carga se indica en la tabla de Datos técnicos en la página 130.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Carga segura**

Asegure siempre la carga con correas o una red, y coloque siempre los objetos más pesados lo más cerca posible del manillar dentro de la caja para evitar que la bicicleta vuelque.

### ⓘ **INFO – Carga en la parte delantera de la caja con uso de pata de cabra**

Si es necesario utilizar la bicicleta de manera que la carga deba colocarse primero en la parte delantera de la caja, sin una carga equivalente o mayor en la parte trasera, debe instalarse y activarse la pata de cabra correspondiente antes de cargar.

### ⓘ **INFO – Carga en la parte delantera de la caja sin uso de pata de cabra**

Si es necesario utilizar la bicicleta de manera que la carga deba colocarse primero en la parte delantera de la caja, sin una carga equivalente o mayor en la parte trasera, un adulto debe permanecer sentado en el sillín y sostener un peso de contrapeso para evitar que la caja se incline hacia delante.

### 🔧 **SERVICIO – Pata de cabra**

La pata de cabra puede adquirirse a través del distribuidor y siempre debe ser instalada por el distribuidor.

## Conducción con pasajeros

### ⚠ **ADVERTENCIA – Al circular con pasajeros en la Christiania Bike**

Cuando hay pasajeros a bordo, el comportamiento de la bicicleta cambia y pueden producirse movimientos inesperados.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Mantenga la atención en la conducción**

Con pasajeros en la caja, es extremadamente importante no perder la concentración en el tráfico.

Asegúrese de que todos los pasajeros estén correctamente sujetos en asientos homologados y de que no provoquen distracciones inesperadas durante la conducción.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Mantenga las extremidades dentro de la caja**

Compruebe que no haya piezas u objetos sueltos que queden colgando fuera de la caja y que puedan entrar en contacto con las ruedas.

Asegúrese de que los pasajeros mantengan las manos y los pies dentro de la caja en todo momento, tanto cuando la bicicleta esté estacionada como durante la marcha.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Cascos de ciclismo**

Asegúrese de que todos los pasajeros lleven casco de ciclismo.

## Sistema de frenos

### ⚠ **ADVERTENCIA – Frenos más potentes que en bicicletas estándar**

Los frenos de disco proporcionan una potencia de frenado significativamente mayor que los frenos de llanta o de tambor sencillos.

Los frenos de la bicicleta ofrecen un alto rendimiento con una presión mínima en la mano.

Pruebe siempre los frenos en una zona sin tráfico y aumente la fuerza de frenado de forma gradual: un frenado repentino o muy fuerte puede hacer que la bicicleta se incline o derrape.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Mayor distancia de frenado**

Las carreteras mojadas aumentan la distancia de frenado.

Asimismo, la distancia de frenado aumenta con carga adicional en la caja, especialmente en pendientes. Reduzca la velocidad en consecuencia.

Si remolca un remolque: cuanto más pesado sea el remolque, mayor será la distancia de frenado. Reduzca la velocidad, aumente la distancia de seguridad y frene antes y de forma más suave.

La distancia de frenado también depende de su técnica y puede mejorarse con la práctica. Al frenar, su peso se desplaza hacia delante, reduciendo la presión sobre la rueda trasera (especialmente al circular cuesta abajo).

Durante un frenado fuerte, lleve el cuerpo lo más hacia atrás posible.

Practique maniobras de frenado tanto con carga como sin carga para acostumbrarse al comportamiento diferente de la bicicleta.

Practique frenadas de emergencia en una zona sin tráfico para aprender cómo responden sus frenos.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Pérdida de potencia de frenado**

Mantenga las superficies de frenado, las pastillas y las llantas libres de productos a base de aceite (como sprays de cuidado o de cadena). Si estos componentes se engrasan, el rendimiento de frenado se reducirá, aumentando el riesgo de caídas o lesiones.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Riesgo de quemaduras**

No toque las piezas de freno calientes, especialmente los discos. Pueden calentarse extremadamente. Si los discos se calientan mucho, haga una pausa y deje que se enfrién antes de continuar.

### ⓘ **INFO – Aire en el sistema de frenos**

No accione las manetas de freno cuando la bicicleta esté apoyada de lado o boca abajo: podría entrar aire en el sistema hidráulico. Después del transporte, compruebe si la maneta de freno se siente blanda.

Accione la maneta lentamente unas cuantas veces para expulsar el aire.

Si el punto de presión sigue siendo blando, no continúe circulando: haga que el distribuidor purgue los frenos.

## Mantenimiento e inspección

### ⚠ **ADVERTENCIA – Fallo de componentes**

La Christiania Bike está sometida a cargas elevadas y desgaste, y los distintos materiales reaccionan de forma diferente. Un fallo repentino de un componente puede causar lesiones personales.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Mantenimiento regular**

Haga revisar su Christiania Bike periódicamente por su distribuidor para garantizar un funcionamiento fiable y seguro. Señales como grietas, ranuras o decoloración en zonas sometidas a esfuerzo pueden indicar que un componente está desgastado.

Haga inspeccionar las piezas afectadas y, si es necesario, sustitúyalas para evitar fallos de componentes.

### 🔧 **SERVICIO – Intervalos de servicio**

Después de la primera inspección, siga los intervalos de servicio posteriores según lo acordado con su distribuidor.

Si circula a menudo por carreteras en mal estado, con lluvia o en un clima húmedo, reduzca los intervalos de servicio.

Su Christiania Bike debe realizar su primera inspección como máximo a los 3 meses o 400 km, lo que ocurra primero.

### 🔧 **SERVICIO**

Realice únicamente las tareas para las que tenga los conocimientos técnicos adecuados y las herramientas correctas.

### ⓘ **INFO – Limpieza y cuidado**

La suciedad, la sal de la carretera y el aire marino favorecen la corrosión: limpie la bicicleta con regularidad para eliminar la sal y otros químicos.

### ⚠ **ADVERTENCIA – Antes de limpiar**

Desconecte la alimentación: apague el sistema eléctrico y retire la batería antes de cualquier mantenimiento o limpieza. En bicicletas con batería fija: asegúrese de que la bicicleta no pueda encenderse involuntariamente. Una activación involuntaria puede causar lesiones personales.

### 🔧 **SERVICIO – Limpieza**

Enjuague con agua limpia; si es necesario, use una pequeña cantidad de jabón lavavajillas suave para eliminar restos de grasa. Seque la bicicleta y aplique un producto adecuado de cuidado o protección anticorrosión (disponible a través de su distribuidor). Termine pasando un paño suave, limpio y sin pelusa.

### 📌 **INFO – Hidrolimpiadora de alta presión**

Nunca utilice una hidrolimpiadora, un chorro de agua fuerte a corta distancia ni un limpiador a vapor.

El agua puede forzarse a través de las juntas, penetrar en los rodamientos y dañar los componentes electrónicos.

### 📌 **INFO – Accidentes**

Si la bicicleta ha estado expuesta a un accidente, colisión, sobrecarga o un incidente similar, el cuadro debe inspeccionarse siempre para detectar posibles daños.

### 🔧 **SERVICIO – Tornillos y fijaciones**

Compruebe regularmente que todos los tornillos estén correctamente apretados.

### 🔧 **SERVICIO – Neumáticos y presión de aire**

Para garantizar un buen confort de marcha y reducir el riesgo de pinchazos, los neumáticos deben tener la presión de aire correcta. La presión recomendada está impresa en el flanco del neumático (bar/PSI).

Infle los neumáticos según las especificaciones del fabricante indicadas en el flanco. Compruebe la presión regularmente e infle al menos una vez al mes.

### 📌 **INFO – Presión baja de los neumáticos**

Una presión demasiado baja puede dañar la carcasa del neumático y provocar “mordiscos de serpiente” (pinchazos por pellizco) al golpear obstáculos como bordillos.

### 📌 **INFO – Presión alta de los neumáticos**

Nunca supere la presión máxima del neumático: una presión excesiva puede hacer que el neumático reviente, explote o se salga de la llanta, con riesgo de caída.

### 📌 **INFO – Neumáticos desgastados o dañados**

Sustituya en su distribuidor los neumáticos desgastados (poco dibujo), dañados o con flancos agrietados.

La humedad y la suciedad pueden penetrar y dañar la estructura interna del neumático.

Un neumático dañado puede, en el peor de los casos, provocar que la cámara reviente de forma repentina, con riesgo de caída.

### 📌 **INFO – Cinta de llanta defectuosa**

La cinta de llanta defectuosa (la capa entre la cámara y la llanta) debe sustituirse inmediatamente. Una cinta de llanta defectuosa puede, en el peor de los casos, provocar que la cámara reviente repentinamente, con riesgo de caída.

### 📌 **INFO – Ruedas**

Los radios deben revisarse y retensarse tres meses después de la entrega de la bicicleta y, posteriormente, una vez al año. No debe haber holgura en las ruedas. Las llantas deben protegerse con cera o aceite libre de ácido.

### 📌 **INFO – Cambios y cadena**

Dependiendo del uso y de la carga, la cadena puede alcanzar su límite de desgaste alrededor de los 2.000 km.

Los piñones también se desgastan y deben sustituirse al mismo tiempo. Lubrique y ajuste regularmente la cadena, los cables y otras piezas móviles, y compruebe el correcto ajuste de los cambios para minimizar el desgaste y los fallos.

En sistemas de cambio interno, cambie de marcha sin pedalear. En sistemas de cambio externo, cambie mientras padealea.

### 📌 **INFO – Lubricación (cadena/transmisión)**

**Dónde:** Aplique aceite para cadena de bicicleta en los rodillos de la cadena y retire el exceso de aceite.

**Cuándo (intervalo):** Lubrique al menos una vez al mes y siempre después de circular con lluvia intensa. Lubrique con mayor frecuencia en condiciones húmedas, salinas o polvorientas.

**Cómo saber si hace falta:** La cadena se ve seca, chirría/cruje, muestra óxido superficial o el cambio se vuelve áspero/irregular.

**Qué lubricante:** Use un lubricante para cadena adecuado a las condiciones (lubricante “húmedo” para lluvia/invierno, lubricante “seco” para condiciones secas/polvorientas).

### ⚠️ **ADVERTENCIA**

Evite que el aceite/spray entre en contacto con los discos/rotores de freno, las pastillas o las llantas: el rendimiento de frenado se reducirá.

### 📌 **INFO – Tensión de la cadena (comprobación/ajuste)**

Comprobación: Empuje la cadena hacia arriba y hacia abajo a mitad de camino entre el plato y el piñón. La cadena no debe estar excesivamente floja.

Deje de circular y contacte con su distribuidor si la cadena está muy floja, puede tocar el cubrecadena/cuadro, salta bajo carga o hace ruidos anormales.

### 🔧 **SERVICIO – Ajuste de la tensión de la cadena**

La tensión y la alineación correctas de la cadena requieren herramientas y experiencia. Haga que su distribuidor ajuste la tensión de la cadena.

### 📌 **INFO – Cadena montada incorrectamente**

Una cadena montada incorrectamente o con una tensión demasiado baja puede salirse o romperse y provocar un accidente.

Haga que el distribuidor sustituya la cadena.

### 📌 **INFO – Ajuste de los cambios**

Si el cambio se vuelve impreciso (ruidos, cambio retrasado o saltos), la tensión del cable del cambio puede ser incorrecta.

En algunos modelos, pequeños ajustes en el mando/ajustador del cable pueden mejorar el cambio.

### 🔧 **SERVICIO**

Si el funcionamiento del cambio no vuelve rápidamente a la normalidad, o si no está seguro, contacte con su distribuidor.

### 🔧 **SERVICIO**

Los frenos de disco se desgastan por fricción. Las pastillas y los discos son piezas de desgaste y deben ser sustituidos por su distribuidor. La suciedad y las condiciones húmedas aumentan el desgaste, por lo que debe comprobar regularmente el estado de las pastillas y de las superficies de frenado.

Todos los cables de freno deben inspeccionarse al menos una vez al año para detectar signos de rotura u otro desgaste.

Compruebe regularmente que los frenos funcionan plenamente y están correctamente ajustados.

Si la bicicleta está equipada con frenos hidráulicos, debe mantenerse la presión en el sistema de frenado.

Se recomienda desactivar el freno de estacionamiento si la bicicleta va a permanecer sin uso durante un periodo prolongado.

### ⚠️ **ADVERTENCIA – Repuestos originales (componentes críticos para la seguridad)**

Utilice únicamente repuestos originales o alternativas aprobadas por el fabricante para componentes críticos para la seguridad. Esto incluye, entre otros, frenos y latiguillos de freno, componentes de dirección, ruedas/ejes, cuadro/horquilla, manillar/potencia y soportes para carga/pasajeros. Las piezas no aprobadas pueden comprometer la seguridad y pueden afectar a la garantía.

### ① INFO – No lubricar componentes móviles del freno

Los discos de freno, las pinzas y las pastillas de freno no deben lubricarse bajo ninguna circunstancia.

Estas piezas funcionan por fricción y son componentes de desgaste que requieren sustitución periódica.

### ① INFO – Rodamientos

No debe haber holgura en el pedalier ni en los rodamientos de dirección. Deben comprobarse al menos una vez al año.

### ① INFO – Cuadro

Los daños en el tratamiento superficial del cuadro o de la caja deben repararse lo antes posible.

El cuadro debe protegerse con cera o aceite libre de ácido dos veces al año.

### ① INFO – Caja de carga

La caja puede pulirse con aceite vegetal. Si la caja está pintada con pintura de automoción (por ejemplo, con un acabado de color), las superficies pintadas pueden pulirse con un producto de cera apto para automóviles.

### ① INFO – Piezas de desgaste

Algunos componentes se desgastan como parte del uso normal.

La velocidad de desgaste depende del cuidado, el mantenimiento y las condiciones de uso (p. ej., kilometraje, lluvia, suciedad, sal, etc.).

Las bicicletas almacenadas en exteriores están expuestas a un desgaste más rápido. Sustituya los componentes cuando alcancen su límite de desgaste, lo que normalmente incluye: baterías, cadena/correa de transmisión, platos/piñones, juntas/retenes, rodamientos, articulaciones en suspensión/dirección/bujes/pedales, cables de cambio, pastillas de freno, llantas o discos de freno, neumáticos, puños, fundas de sillín, correas de equipaje, pedales y topes/tapones de la pata de cabra.

La sustitución debida al desgaste normal no está cubierta por la garantía legal ni por la responsabilidad por defectos.

### ① INFO – Repuestos adecuados

Utilice repuestos que coincidan con las especificaciones de los componentes instalados en la bicicleta.

#### Ejemplos:

- Neumáticos y cámaras del tamaño correcto (véase el flanco del neumático).
- Pastillas de freno compatibles con el sistema de freno instalado.
- Cadena y piñones/plato del tipo correcto para la transmisión.
- Cables de cambio/freno y fundas de cable compatibles con la bicicleta.

### Ⓢ SERVICIO

Si no está seguro de la compatibilidad, contacte con su distribuidor.

### ① INFO – Accesorios (si se suministran/instalan)

Si se suministran o instalan accesorios (p. ej., capota para la lluvia, asientos infantiles, redes de carga, luces), deben usarse según lo previsto y estar firmemente montados antes de circular.

Compruebe regularmente los accesorios para detectar desgaste y daños (correas, hebillas, fijaciones, ventanas/paneles transparentes, cableado y bombillas, si corresponde). Sustituya a tiempo las piezas desgastadas.

### Ⓢ SERVICIO

Utilice únicamente accesorios y repuestos aprobados para garantizar la compatibilidad y un funcionamiento seguro. En caso de duda, contacte con su distribuidor.

### ① INFO – Mantenimiento omitido

No seguir los intervalos de servicio prescritos puede provocar la pérdida de la garantía y de la cobertura de responsabilidad.

## Datos técnicos

Los materiales utilizados son de alta calidad y se seleccionan para resistir un uso intensivo.

Los tubos y perfiles están fabricados en **acero o aluminio de 1–4 mm**, de acuerdo con las normas **ISO y DIN** vigentes.

Los cuadros de aluminio están **recubiertos con pintura en polvo** y los componentes de acero están **anodizados**.

La caja de carga está montada en **perfiles angulares** y está compuesta por **contrachapado de abedul de 9 mm con certificación FSC**, de la más alta calidad.

El sistema de dirección está construido con **rodamientos cónicos** y un **amortiguador hidráulico** garantiza la estabilidad durante la marcha.

Las llantas son de **aluminio**.

Los bujes están fabricados con una **aleación de aluminio duradera con rodamientos de bolas**.

Los guardabarros son de **acero inoxidable**.

Los frenos y las manetas de freno son de calidad robusta e incluyen un **freno de estacionamiento integrado**.

Los tornillos, las tuercas y los remaches son de **aluminio o acero inoxidable**.

## Reciclaje y eliminación

Prolongue la vida útil de su bicicleta: es lo mejor para el medio ambiente. Si ya no utiliza su bicicleta, considere primero su reutilización (venta, donación o cesión).

**No** deseche la bicicleta con los residuos domésticos.

La bicicleta y sus componentes **no deben** eliminarse como residuos comunes.

Los componentes eléctricos y electrónicos —como el **motor/unidad de tracción, la pantalla/manodos, la batería, el sensor de velocidad y los accesorios**— así como el embalaje, deben entregarse en instalaciones de reciclaje adecuadas

### Requisitos legales (UE)

Según la Directiva **2012/19/UE (RAEE/WEEE)**, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse.

Según el Reglamento **(UE) 2023/1542**, las baterías/acumuladores defectuosos o usados deben recogerse por separado y eliminarse de forma ambientalmente responsable.

### Orientación práctica

Devuelva las baterías y los componentes electrónicos a su **punto limpio/centro de reciclaje local, a su distribuidor o a otro punto de recogida autorizado**.

Siga la normativa local para la manipulación y el transporte seguros de baterías (p. ej., cubra los bornes y evite cortocircuitos).

### ① INFO – Nivel de presión sonora

El nivel de presión sonora de emisión ponderado A en los oídos del ciclista es inferior a 70 dB(A).

## Garantía y responsabilidad

**Christiania Bikes** garantiza que su nueva Christiania Bike está libre de defectos.

En el improbable caso de una rotura del cuadro, Christiania Bikes ofrece una **garantía de 3 años** contra fallo del cuadro y una **garantía de 2 años** contra defectos de fabricación y de materiales.

Para todas las demás piezas, se aplica la Ley danesa de Compraventa (Danish Sale of Goods Act), que ofrece una **garantía de 24 meses en caso** de defectos de fabricación.

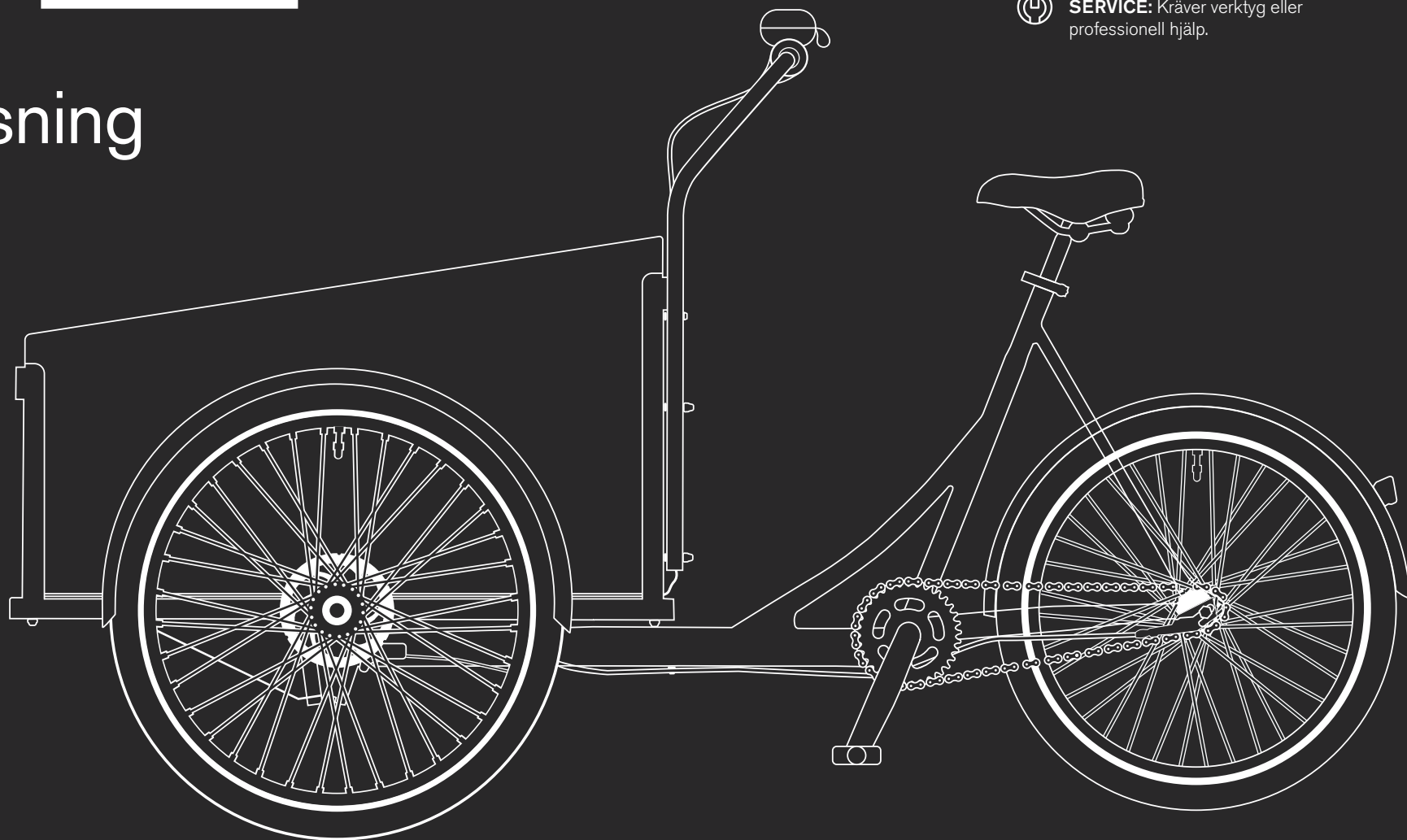
Esta garantía solo se aplica si se han seguido las directrices de este manual de usuario y si los daños o defectos **no han sido causados por vandalismo, colisión, uso incorrecto, condiciones meteorológicas o desgaste normal**.

La sección “**INFO – Piezas de desgaste**” especifica qué componentes están sujetos a desgaste natural por el uso habitual.


La sustitución de dichas piezas de desgaste debido al uso normal **no está cubierta** por la garantía legal ni por la responsabilidad por defectos.


# SE


## Bruksanvisning



### Piktogram

 **VARNING:** Risk för personskada på grund av felaktig användning eller en potentiell fara. Om risken inte förebyggs kan olyckor och allvarliga skador inträffa.

 **INFO:** Viktig information och tips för korrekt hantering. Gäller även situationer som kan orsaka skador. Om sådana situationer inte undviks kan materiella skador på cykeln eller dess komponenter uppstå.

 **SERVICE:** Kräver verktyg eller professionell hjälp.



# Grattis till din Christiania Bike

En Christiania Bike är en kvalitetsprodukt. Sedan 1972 har vi kontinuerligt utvecklat våra produkter med målet att skapa det allra bästa. I dag syns Christiania Bike på gator över hela världen. Med ditt val hjälper du oss att fortsätta den här utvecklingen tillsammans. Innan du börjar använda din Christiania Bike ber vi dig att läsa den här handboken noggrant.

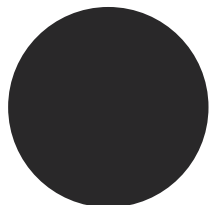
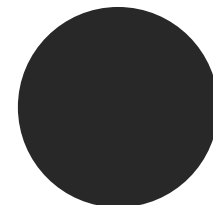
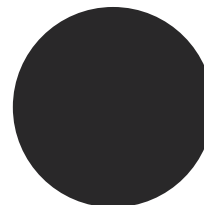
Handboken hjälper dig att komma i gång, förklarar säker användning och underhåll samt ger vägledning för felsökning och garanti.

Läs handboken noggrant innan du cyklar. På så sätt bidrar du till ökad säkerhet för dig själv, dina passagerare och andra trafikanter.

Vi hoppas att du får glädje av din Christiania Bike och att den blir en stabil och social del av din vardag.

Vi önskar dig många fina upplevelser med din Christiania Bike,

Christiania Bikes



# Säkerhet och ansvarsfull användning

## ⓘ INFO – Komponenter

För detaljer och instruktioner om batteri- och motorsystemet, se de separata tillverkarmanualerna som medföljer från respektive tillverkare.

## ⚠ VARNING – Bruksanvisning

Den här handboken beskriver de kontrollpunkter du kan utföra själv mellan servicebesök hos återförsäljaren. Reparationer utöver detta måste utföras av en auktoriserad återförsäljare.

## 🔧 SERVICE – Reparationer

Utför inte reparationer eller ingrepp utöver de kontroller som beskrivs här. Sådana arbeten kräver fackkunskap, specialverktyg och särskilda färdigheter och får endast utföras av återförsäljaren.

## 🔧 SERVICE – Brister

Cykla aldrig om delar saknas eller om montering/reparationer inte har utförts korrekt. Detta kan äventyra både dig och andra trafikanter.

## ⚠ VARNING – Att stiga på Christiania Bike

Parkeringsbromsen måste alltid vara aktiverad innan du sätter dig på cykeln. Annars kan en plötslig rörelse orsaka instabilitet och i värsta fall leda till fall eller olycka. Stig inte på genom att sätta ena foten på pedalen och svinga det andra benet över cykeln – det kan få cykeln att rulla framåt direkt.

## ⚠ VARNING – Parkering

Aktivera alltid parkeringsbromsen vid parkering och innan du stiger på, för att förhindra att cykeln rullar.

## ⚠ VARNING – Innan du arbetar på Christiania Bike

Stäng alltid av elsystemet och ta ur batteriet före montering, underhåll eller transport. För fasta batterier: vidta extra försiktighetsåtgärder så att cykeln inte kan slås på oavsiktligt. Oavsiktlig aktivering kan orsaka personskada.

## ⚠ VARNING – Säker cykling

### Rekommendationer:

1. Det finns ingen officiell åldersgräns för 25 km/h EPAC, men av säkerhetsskäl rekommenderas det inte att barn och ungdomar under 14 år cyklar i trafiken.
2. Om du känner dig osäker eller inte har cyklat på länge kan du överväga att gå en cykelkurs.
3. Cyklar med trampassistans håller ofta högre hastigheter än du är van vid – cykla förutseende och var beredd att bromsa i oklara situationer.
4. Fotgängare hör dig sällan – visa extra hänsyn på cykelbanor och gemensamma gång- och cykelvägar och använd ringklocka/horn i god tid.
5. Ojämna underlag kan ge vibrationer i kroppen – anpassa hastigheten och välj jämna ruttor när det är möjligt.
6. Använd ljusa, cykelvänliga kläder, smala byxben och skor som passar pedalsystemet.
7. För din säkerhet rekommenderas att du använder cykelhjälm.
8. Lås och säkra cykeln mot stöld och obehörig användning varje gång du parkerar.
9. Stå aldrig upp när du cyklar – det kan göra cykeln instabil.
10. Cykla försiktigt och kör upp på ramper och trottoarkanter i rät vinkel.
11. Ha alltid full kontroll över cykeln.

## ⚠ VARNING – Klämrisk

Håll fingrar, kläder, remmar och hår borta från rörliga delar. Detta inkluderar kedja och drev, hjulekrar, bromsskivor/rotorer och delar av styrsystemet.

Låt aldrig barn placera händerna nära hjul eller rörliga delar.

Inspektion, rengöring och underhåll får endast utföras när cykeln står stabil/säkrad, elsystemet är avstängt och batteriet är urtaget.

## ⚠ VARNING – Svängning

Sänk hastigheten innan du svänger. Ju skarpare sväng, desto lägre hastighet bör du hålla. Använd kroppsvikten aktivt i svängen. Cykeln reagerar annorlunda än en traditionell tvåhjulning. När du blir mer van vid lastcykelns köregenskaper kommer du automatiskt att anpassa din viktfördelning.

## ⚠ VARNING – Säker lastfördelning i lådan under körning

Tunga föremål som placeras enbart längst fram i lådan kan få cykeln att tippa framåt – med risk för fall och personskada.

För att säkerställa stabilitet vid körning och inbromsning ska lasten alltid placeras så nära styret och så lågt i lådan som möjligt.

Undvik att placera tunga föremål allra längst fram i lådan om inte en motsvarande vikt placeras längre bak. Om barn eller tunga föremål sitter/placeras längst fram i lådan måste en lika stor eller större vikt alltid placeras längst bak i lådan (närmast styret) för att behålla säker lastbalans.

**Exempel:** Om två barn sitter längst fram i lastlådan bör en liknande vikt (tex. en vuxen, last eller fast ballast) placeras längst bak i lådan, närmast styret.

## ⓘ INFO – Säker lastfördelning

Placera om möjligt lasten så att den kombinerade tyngdpunkten ligger ovanför cykelns långsgående mittlinje (undvik obalans vänster/höger) och så lågt som möjligt.

Vid delvis last bör du sträva efter en jämn massfördelning så att axlarna belastas proportionerligt. Ogynnlig lastfördelning kan försämrade bromsbeteende och körstabilitet, särskilt vid kurvtagning och i backar.

## ⚠ VARNING – Cykla inte i höga hastigheter på Christiania Bike

Även om cykeln kan ge assistans upp till 25 km/h är det lämpligt att inte cykla i så höga hastigheter, särskilt i stadstrafik.

Christiania Bike är ett stort fordon, och både med och utan last kan du lätt utsätta dig själv eller andra för fara vid hög fart, särskilt i tät trafik.

## ⚠ VARNING – Uppmärksamhet

Använd aldrig mobiltelefon eller andra enheter som kan distrahera dig när du cyklar.

## Allmän användning

Christiania Bike är konstruerad för användning på vägar, cykelbanor och i rekreationsområden. Den är inte lämplig för användning i tung trafik, i brant terräng, i trappor eller för att köra på två hjul, upp eller ner för trottoarkanter eller liknande hinder.

Christiania Bike är inte avsedd eller godkänd för höghastighetskörning eller tävlingsbruk och har ett typiskt hastighetsområde på **10–25 km/h**.

Christiania Bike är i första hand avsedd för en person, om den inte är utrustad med lämpliga säten eller används för transport av barn i godkända barnstolar eller släpvagn.

I alla fall måste du **följa nationella regler och tillåten totalvikt** (se "Appendix 1").

## Tillåten totalvikt

Överskrid aldrig cykelns tillåtna totalvikt. Körning över denna gräns är inte i enlighet med avsedd användning och kan leda till olyckor, personskada eller allvarliga materiella skador.

### Totalvikt är summan av:

Förarens vikt + Cykelns vikt + Last (fram- och bakpakethållare) + Släpvagn (om tillämpligt)

**Tillåten totalvikt är summan av:** Förarens vikt + cykel + last + släpvagn, se tabellen "Appendix 1" för gällande gränser.

## Före första turen

Återförsäljaren har förberett din Christiania Bike för användning, gjort en slutkontroll och provkört den. Kontrollera att din Christiania Bike har levererats med alla delar enligt överenskommelse med återförsäljaren.

De flesta cyklar känns olika. Ställ in sadeln på rätt höjd och öva styrning, svängning och bromsning på en lugn plats utan trafik – både med och utan last.

Nya cykeltyper kan skilja sig från det du är van vid. Bekanta dig med alla reglage på Christiania Bike, både lastad och olastad. Var särskilt uppmärksam på styrning, lastfördelning, svängning och bromsning.

Din återförsäljare kan ge råd om hur du använder och underhåller din Christiania Bike på rätt sätt.

### ⓘ INFO – Sadeljustering (höjd och lutning)

#### Så här justerar du sadelhöjden:

1. Lossa bulten/klämman på sadelstolpen.
2. Ställ in sadelhöjden så att du når pedalerna bekvämt. En bra startpunkt är ett lätt böjt knä längst ner i trampet.
3. Se till att **markeringen för minsta instick** på sadelstolpen alltid är inne i ramen.
4. Dra åt sadelstolpen ordentligt (använd momentvärdet som är markerat på delen om det finns).

#### Så här justerar du sadelns lutning:

1. Lossa klämman på sadelrälisen under sadeln.
2. Justera sadeln så att ovansidan är ungefär horisontell.
3. Dra åt klämman ordentligt.

### 🔧 SERVICE

Om du är osäker på korrekt justering eller åtdragning, kontakta din återförsäljare.

### ⚠️ VARNING – Överskrid aldrig maxmarkeringen på sadelstolpen.

### ⓘ INFO – Kontrollera bromshandtagens funktion

När du sitter på Christiania Bike med händerna på styret:

- Det vänstra bromshandtaget manövrerar frambromsen för båda framhjulen.
- Det högra bromshandtaget manövrerar bakbromsen för bakhjulet.

Följ alltid lokala trafikregler och särskilda bestämmelser för cykelbanor/lastcyklar och håll ett säkert avstånd till personer och hinder.

### ⓘ INFO – Justering av snabbkoppling på sadelstolpen

Öppet läge: spaken kan fällas ut och känns lös. Stängt läge:

Spaken är infälld och sitter nära ramen. Du känner ett tydligt motstånd halvvägs när du stänger, och det krävs märkbart handtryck för att stänga helt. Kontroll efter stängning:

Sadelstolpen får inte kunna rotera eller glida ner när du vrider på sadeln eller trycker ner på den. Justering (om den är för lös):

Öppna spaken, dra åt justermuttern på motsatt sida lite i taget och stäng spaken igen. Om den är för svår att stänga, lossa justermuttern något och försök igen.

### 🔧 SERVICE

Om du är osäker på korrekt stängning/justering ska du inte fortsätta cykla—kontakta din återförsäljare.

## Före varje tur

### ⚠️ VARNING – Cykla aldrig med en skadad Christiania Bike

Om cykeln har varit med om en krasch eller på annat sätt skadats måste den inspekteras av återförsäljaren innan den används igen. Är du osäker, kontakta din återförsäljare – en defekt cykel kan leda till olyckor.

### ⓘ INFO – Snabbkontroll

Cykla endast efter att du har genomfört **snabbkontrollen** nedan och bekräftat att inga fel eller problem finns:

1. **Snabbkoppling (sadelstolpe):** stängd och åtdragen.
2. **Bultar:** inga lösa fästen eller skramlande ljud.
3. **Styret:** sitter fast och vrids mjukt utan glapp eller ojämnt motstånd.
4. **Hjul och däck:** rullar fritt utan kast. Rätt lufttryck, hela däck och raka ventiler.
5. **Belysning:** fram- och bakljus fungerar korrekt och är rätt inställda.
6. **Bromshandtag:** tydlig tryckpunkt; kan inte dras hela vägen in till styret.
7. **Bromsar:** belägg/skivor hela och fria från olja/fett; kontrollera slitage. Inga oljeläckage under användning eller när cykeln hålls still.
8. **Navbroms/fotbroms (om tillämpligt):** bromsarm sitter säkert fast.
9. **Batteri:** sitter stadigt och låser med ett hörbart klick.
10. **Lastlådan:** korrekt fastsatt och låst.
11. **Last:** ordentligt säkrad; inga lösa remmar eller delar som kan fastna i hjulen. Tyngsta lasten placeras närmast styret i lådan.
12. **Viktgränser:** tillåten totalvikt överskrids inte (se "Appendix 1").
13. **Ljud och känsla:** inget skrammel eller ovanliga ljud; cykeln känns stabil.
14. **Sikt:** lampor och reflexer är rena och inte skymda.

## Korrekt lastning

### ⚠️ VARNING – Överskrid inte tillåten lastkapacitet

Tillåten last i lastlådan eller cykelns totala vikt får **aldrig** överskridas. Maximal lastkapacitet finns i tabellen Tekniska data på sida 130.

### ⚠️ VARNING – Säker lastning

Säkra alltid lasten med remmar eller nät och placera alltid de tyngsta föremålen närmast styret i lådan för att förhindra att cykeln tippar.

### ⓘ INFO – Lastning längst fram i lådan med stöd (kickstand)

Om cykeln måste användas så att lasten först behöver placeras längst fram i lådan, utan motsvarande eller tyngre last längst bak, måste motsvarande stöd monteras och aktiveras innan lastning.

### ⓘ INFO – Lastning längst fram i lådan utan stöd (kickstand)

Om cykeln måste användas så att lasten först behöver placeras längst fram i lådan, utan motsvarande eller tyngre last längst bak, måste en vuxen sitta kvar på sadeln och hålla en motvikt för att förhindra att lådan tippar framåt.

### 🔧 SERVICE – Stöd (kickstand)

Ett stöd kan köpas hos återförsäljaren och måste alltid monteras av återförsäljaren. Cykling med passagerare

### ⚠️ VARNING – När du cyklar med passagerare på Christiania Bike

När passagerare följer med förändras cykelns köregenskaper och oväntade rörelser kan uppstå.

### ⚠️ VARNING – Behåll fokus på cyklingen

Med passagerare i lådan är det mycket viktigt att inte tappa fokus på trafiken.

Se till att alla passagerare är korrekt fastspända i godkända säten och att de inte orsakar oväntade distractioner under körning.

### ⚠️ VARNING – Håll armar och ben inne i lådan

Kontrollera att inga lösa delar eller föremål hänger utanför lådan där de kan komma i kontakt med hjulen.

Se till att passagerarna håller händer och fötter inne i lådan hela tiden – både när ni står still och när ni cyklar.

### ⚠️ VARNING – Cykelhjälm

Se till att alla passagerare använder cykelhjälm.

## Bromssystem

### ⚠ **VARNING – Kraftigare bromsar än på standardcyklar**

Skivbromsar ger betydligt större bromskraft än enkla fälg- eller trumbromsar.

Cyklens bromsar ger hög prestanda med liten handkraft.

Testa alltid bromsarna på en plats utan trafik och öka bromskraften gradvis – plötslig eller hård inbromsning kan få cykeln att tippa eller sladda.

### ⚠ **VARNING – Längre bromssträcka**

Våta vägar ökar bromssträckan.

Bromssträckan ökar också med extra last i lådan, särskilt i backar. Anpassa hastigheten därefter.

Om du drar släpvagn: **ju tyngre släpvagnen är, desto längre blir bromssträckan.** Sänk hastigheten, öka avståndet och bromsa tidigare och mer gradvis.

Bromssträckan beror också på din teknik – den kan förbättras med övning.

Vid inbromsning flyttas vikten framåt, vilket minskar trycket på bakhjulet (särskilt vid nedförskörning).

Vid kraftig inbromsning, flytta kroppen så långt bak som möjligt.

Öva bromsmanövrar både med och utan last för att vänja dig vid cyklens annorlunda körkänsla.

Öva nödbromsning på en plats utan trafik för att lära dig hur bromsarna reagerar.

### ⚠ **VARNING – Försämrade bromsverkan**

Håll bromsytor, belägg och fälgar fria från oljebaserade produkter (t.ex. vård- eller kedjespray). Om dessa komponenter blir oljiga försämras bromsverkan, vilket ökar risken för fall eller skada.

### ⚠ **VARNING – Risk för brännskador**

Rör inte vid heta bromsdelar, särskilt bromsskivorna. De kan bli extremt varma. Om skivorna blir mycket varma, ta en paus och låt dem svalna innan du fortsätter.

### ⓘ **INFO – Luft i bromssystemet**

Aktivera inte bromshandtagen när cykeln ligger på sidan eller upp och ner – luft kan komma in i det hydrauliska systemet. Kontrollera efter transport om bromshandtaget känns mjukt.

Pumpa handtaget långsamt några gånger för att få bort luft. Om tryckpunkten fortfarande känns mjuk ska du inte fortsätta cykla – låt återförsäljaren lufta bromsarna.

## Underhåll och inspektion

### ⚠ **VARNING – Komponenthaveri**

Christiania Bike utsätts för höga belastningar och slitage, och olika material reagerar olika. Plötsligt komponenthaveri kan orsaka personskada.

### ⚠ **VARNING – Regelbundet underhåll**

Låt din Christiania Bike servas regelbundet av återförsäljaren för att säkerställa tillförlitlig och säker drift. Tecken som sprickor, spår eller missfärgning i belastade områden kan tyda på att en komponent är utsliten.

Låt berörda delar inspekteras och, vid behov, bytas ut för att förhindra komponenthaveri.

### 🔧 **SERVICE – Serviceintervall**

Efter den första inspektionen ska du följa de fortsatta serviceintervall som du har kommit överens om med återförsäljaren. Om du ofta cyklar på dåliga vägar, i regn eller i fuktigt klimat bör du förkorta serviceintervallen.

Din Christiania Bike bör få sin första inspektion senast efter 3 månader eller 400 km, beroende på vad som inträffar först.

### 🔧 **SERVICE**

Utför endast arbeten som du har rätt teknisk kunskap och rätt verktyg för.

### ⓘ **INFO – Rengöring och skötsel**

Smuts, vägsalt och havsluft främjar korrosion – rengör cykeln regelbundet för att ta bort salt och andra kemikalier.

### ⚠ **VARNING – Före rengöring**

**Koppla bort strömmen:** stäng av elsystemet och ta ur batteriet innan underhåll eller rengöring.

**För cyklar med fast batteri:** se till att cykeln inte kan slås på oavsiktligt – oavsiktlig aktivering kan leda till personskada.

### 🔧 **SERVICE – Rengöring**

Skölj med rent vatten; använd vid behov en liten mängd mild diskmedel för att ta bort fettrester. Torka cykeln och applicera ett lämpligt vård- eller korrosionsskyddsmedel (finns hos återförsäljaren). Avsluta med att torka av med en mjuk, ren och luddfri trasa.

### ⓘ **INFO – Högtrycksvätt**

Använd aldrig högtrycksvätt, kraftig vattenstråle på nära håll eller ångtvätt. Vatten kan pressas förbi tätningar, tränga in i lager och skada elektroniska komponenter.

### ⓘ **INFO – Olyckor**

Om cykeln har utsatts för en olycka, kollision, överbelastning eller liknande händelse måste ramen alltid inspekteras för skador.

### 🔧 **SERVICE – Bultar och fästen**

Kontrollera regelbundet att alla bultar är ordentligt åtdragna.

### 🔧 **SERVICE – Däck och lufttryck**

För att säkerställa god körkomfort och minska risken för punktering måste däcken ha rätt lufttryck. Rekommenderat tryck står på däckets sidovägg (bar/PSI). Pumpa däcken enligt tillverkarens specifikationer på sidoväggen. Kontrollera trycket regelbundet och pumpa minst en gång i månaden.

### ⓘ **INFO – Lågt däcktryck**

För lågt tryck kan skada däckstommen och orsaka "snakebites" (klämskador/pinch flats) när du träffar hinder som trottoarkanter.

### ⓘ **INFO – Högt däcktryck**

Överskrid aldrig maxtrycket i däck: för högt tryck kan få däck att spricka, explodera eller hoppa av fälgen – med risk för fall.

### ⓘ **INFO – Slitna eller skadade däck**

Byt slitna däck (lågt mönster), skadade däck eller däck med spruckna sidoväggar hos återförsäljaren. Fukt och smuts kan tränga in och skada däckets inre struktur. Ett skadat däck kan i värsta fall göra att slangen spricker plötsligt – med risk för fall.

### ⓘ **INFO – Defekt fälgband**

Defekt fälgband (lagret mellan slang och fälg) måste bytas omedelbart. Defekt fälgband kan i värsta fall göra att slangen spricker plötsligt – med risk för fall.

### ⓘ **INFO – Hjul**

Ekernas spänning ska kontrolleras och efterdras tre månader efter leverans och därefter årligen. Det får inte finnas glapp i hjulen. Fälgar bör skyddas med vax eller syrafri olja.

### ⓘ **INFO – Växlar och kedja**

Beroende på användning och last kan kedjan nå sin slitagegräns vid cirka 2 000 km. Drev slits också och bör bytas samtidigt. Smörj och justera kedja, vajrar och andra rörliga delar regelbundet och kontrollera korrekt växeljustering för att minimera slitage och fel. **För navväxlar:** växla utan att trampa. För **utanpåliggande växlar:** växla medan du trampar.

### ① INFO – Smörjning (kedja/drivlina)

**Var:** Applicera kedjeolja på kedjullarna och torka bort överflödig olja.

**När (intervall):** Smörj minst **en gång per månad** och **alltid efter cykling i kraftigt regn**. Smörj oftare i våta, salta eller dammiga förhållanden.

**Hur du ser att det behövs:** Kedjan ser torr ut, gnisslar/knastrar, visar ytrost eller växlingen blir grov/ojämn.

**Vilket smörjmedel:** Använd ett kedjesmörjmedel som passar förhållandena (wet lube för regn/vinter, dry lube för torra/dammiga förhållanden).

### ⚠ VARNING

Undvik att få olja/spray på bromsskivor/rotorer, belägg eller fälgar—bromsverkan försämras.

### ① INFO – Kedjespänning (kontroll/justering)

Kontroll: Tryck kedjan upp och ner mitt mellan kedjekransen och drevet. Kedjan får inte vara för slak.

Sluta cykla och kontakta återförsäljaren om kedjan är mycket lös, kan vidröra kedjeskydd/ram, hoppar under belastning eller ger onormala ljud.

### Ⓢ SERVICE – Justering av kedjespänning

Korrekt kedjespänning och inriktning kräver verktyg och erfarenhet. Låt återförsäljaren justera kedjespänningen.

### ① INFO – Felmonterad kedja

En felmonterad eller för löst spänd kedja kan hoppa av eller gå av och kan orsaka olycka. Låt återförsäljaren byta kedjan.

### ① INFO – Växeljustering

Om växlingen blir oprecis (ljud, fördröjd växling eller att den hoppar) kan vajersträngningen vara fel. På vissa modeller kan små justeringar vid reglage/vajerjustering förbättra växlingen.

### Ⓢ SERVICE

Om växlingen inte snabbt blir normal igen, eller om du är osäker, kontakta återförsäljaren.

### Ⓢ SERVICE

Skivbromsar slits genom friktion. Bromsbelägg och bromsskivor är **förbrukningsdelar** och bör bytas av återförsäljaren. Smutsiga och våta förhållanden ökar slitaget, så kontrollera regelbundet bromsbeläggen och bromsyornas skick.

Alla bromsvajrar måste inspekteras minst **en gång per år** för tecken på brott eller annat slitage. Kontrollera regelbundet att bromsarna fungerar fullt ut och är korrekt justerade. Om cykeln är utrustad med hydrauliska bromsar måste trycket i bromssystemet upprätthållas. Det rekommenderas att avaktivera parkeringsbromsen om cykeln lämnas oanvänd under en längre period.

### ⚠ VARNING – Originalreservdelar (säkerhetskritiska komponenter)

Använd endast originalreservdelar eller tillverkar-godkända alternativ för säkerhetskritiska komponenter. Detta inkluderar bland annat bromsar och bromsslangar, styrkomponenter, hjul/axlar, ram/gaffel, styre/styrstam samt fästen för last/passagerare. Icke godkända delar kan äventyra säkerheten och kan påverka garantin.

### ① INFO – Ingen smörjning av rörliga bromsdelar

Bromsskivor, bromsok och bromsbelägg **får aldrig smörjas under några omständigheter**. Dessa delar fungerar genom friktion och är slitdelar som kräver regelbundet byte.

### ① INFO – Lager

Det får inte finnas **glapp i vevlagret** eller styrlagren. Dessa bör kontrolleras **minst en gång per år**.

### ① INFO – Ram

Skador på ramens eller lådans ytbehandling bör repareras så snart som möjligt. Ramen bör skyddas med vax eller syrafri olja två gånger per år.

### ① INFO – Lastlåda

Lådan kan poleras med vegetabilisk olja. Om lådan är billackerad (t.ex. i en färgfinish) kan de lackerade ytorna poleras med ett **vax som är lämpligt för bilar**.

### ① INFO – Slitdelar

Vissa komponenter slits vid normal användning. Slitagetakten beror på skötsel, underhåll och körförhållanden (t.ex. körsträcka, regn, smuts, salt osv.).

Cyklar som förvaras utomhus utsätts för snabbare slitage. Byt komponenter när de når sin slitagegräns, vanligtvis inklusive: batterier, drivkedja/-rem, kedjekransar/drev, tätningar, lager, leder i fjädring/styrning/nav/pedaler, växelvajrar, bromsbelägg, fälgar eller bromsskivor, däck, handtag, sadelöverdrag, bagageremmar, pedaler och ändkåpor till stödet.

Byte på grund av normalt slitage **täcks inte** av lagstadgad garanti eller reklamationsrätt.

### ① INFO – Lämpliga reservdelar

Använd reservdelar som matchar specifikationerna för komponenterna som är monterade på cykeln.

### Exempel:

- Däck och slangar i rätt storlek (se däckets sidovägg).
- Bromsbelägg som är kompatibla med det monterade bromssystemet.
- Kedja och drev/kedjekrans av rätt typ för drivlinan.
- Växel-/bromsvajrar och vajerhöljen som är kompatibla med cykeln.

### Ⓢ SERVICE

Om du är osäker på kompatibilitet, kontakta återförsäljaren.

### ① INFO – Tillbehör (om levererat/monterat)

Om tillbehör levereras eller monteras (t.ex. regnskydd, barnstolar, lastnät, belysning) måste de användas enligt avsikt och vara ordentligt monterade innan du cyklar.

Kontrollera regelbundet tillbehör för slitage och skador (remmar, spännen, fästen, transparenta fönster/paneler, kablage och lampor om tillämpligt). Byt slitna delar i tid.

### Ⓢ SERVICE

Använd endast godkända tillbehör och reservdelar för att säkerställa kompatibilitet och säker funktion. Är du osäker, kontakta återförsäljaren.

### ① INFO – Missad service

Om du inte följer föreskrivna serviceintervall **kan det leda till förlust av garanti-** och ansvars-/reklamationsrätt.

## Tekniska data

Materialen som används är av hög kvalitet och valda för att tåla hård användning.

Rör och profiler är tillverkade av **1–4 mm stål** eller aluminium, i enlighet med gällande **ISO-** och **DIN**-standarder.

Aluminiumramar är **pulverlackerade** och ståldelar är **anodiserade**.

Lastlådan är monterad i **vinkelprofiler** och består av **9 mm FSC-certifierad björkplywood** av högsta kvalitet.

Styrsystemet är uppbyggt med **koniska lager** och en **hydraulisk dämpare** säkerställer stabilitet under körning.

Fälgar är tillverkade av **aluminium**.

Nav är tillverkade av **slitstark aluminiumlegering med kullager**.

Stänkskärmar är tillverkade av **rostfritt stål**.

Bromsar och bromshandtag är av robust kvalitet och inkluderar en **integrerad parkeringsbroms**.

Bultar, muttrar och nitar är tillverkade av **aluminium eller rostfritt stål**.

## Återvinning och avfallshantering

Förläng cykelns livslängd – det är bäst för miljön. Om du inte längre använder cykeln, överväg återanvändning först (försäljning, donation eller överlåtelse).

Släng **inte** cykeln i hushållsavfallet.

Cykeln och dess komponenter får **inte** kasseras som vanligt avfall.

Elektriska och elektroniska komponenter – såsom **motor/drivenhet, display/reglage, batteri, hastighetssensor och tillbehör** – samt **förpackningar** ska lämnas till lämpliga återvinningsanläggningar.

## Lagkrav (EU)

Enligt direktiv **2012/19/EU (WEEE)** ska uttjänta elektriska produkter samlas in separat och återvinnas.

Enligt förordning **(EU) 2023/1542** ska defekta eller använda batterier/ackumulatorer samlas in separat och omhändertas på ett miljömässigt ansvarsfullt sätt.

## Praktisk vägledning

Lämna batterier och elektroniska komponenter till din **lokala återvinningscentral**, din **återförsäljare** eller en annan **auktoriserad insamlingsplats**.

Följ lokala regler för säker hantering och transport av batterier (tex. täck polerna och undvik kortslutning).

## ⓘ INFO – Ljudtrycksnivå

Den A-vägda emissionsljudtrycksnivån vid förarens öron är lägre än 70 dB(A).

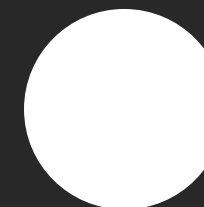
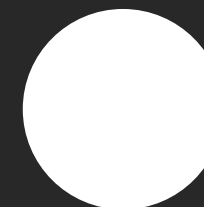
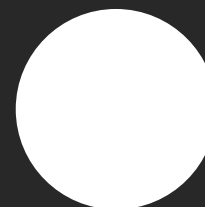
## Garanti och ansvar

**Christiania Bikes** garanterar att din nya Christiania Bike är fri från fel. I det osannolika **fallet att ramen går sönder** erbjuder Christiania Bikes **3 års garanti** mot ramfel och **2 års garanti** mot tillverknings- och materialfel.

För alla andra delar **gäller den danska köplagen**, som ger **24 månaders** garanti vid tillverkningsfel.

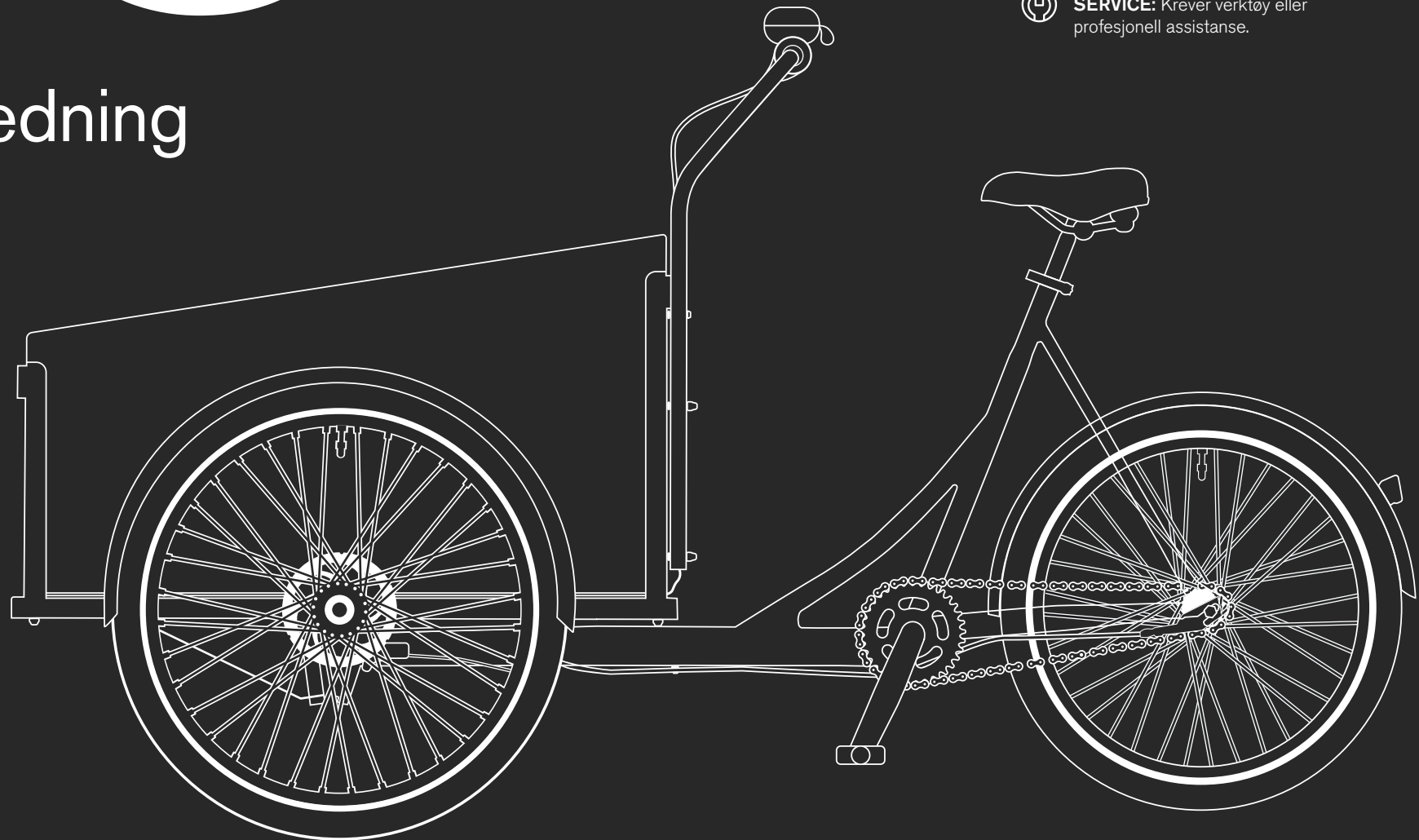
Denna garanti gäller endast om riktlinjerna i denna bruksanvisning har följts och om skador eller fel **inte orsakas av skadegörelse, kollision, felaktig användning, väderförhållanden eller normalt slitage**.

Avsnittet **"INFO – Slitdelar"** anger vilka komponente som är föremål för naturligt slitage vid normal användning. Byte av sådana slitdelar på grund av normal användning **täcks inte** av lagstadgad garanti eller reklamationsansvar





# NO


## Brukerveiledning



### Piktogrammer

 **ADVARSEL:** Risiko for personskade på grunn av feil bruk eller en potensiell fare. Hvis risikoen ikke forebygges, kan ulykker og alvorlige skader oppstå.

 **INFO:** Viktig informasjon og tips for korrekt håndtering. Gjelder også situasjoner som kan forårsake skade. Hvis slike situasjoner ikke unngås, kan det oppstå materiell skade på sykkelen eller komponentene.

 **SERVICE:** Krever verktøy eller profesjonell assistanse.

# Grattis till din Christiania Bike

En Christiania Bike er et kvalitetsprodukt. Siden 1972 har vi kontinuerlig videreutviklet produktene våre med mål om å skape det aller beste. I dag kan Christiania Bike sees i gater over hele verden. Med ditt valg hjelper du oss med å fortsette denne utviklingen sammen. Før du begynner å bruke din Christiania Bike, ber vi deg lese denne håndboken nøye.

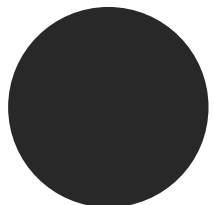
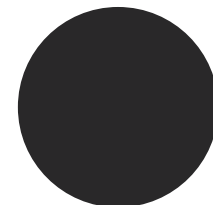
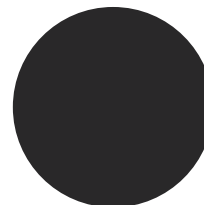
Håndboken hjelper deg i gang, forklarer sikker bruk og vedlikehold, og gir veiledning om feilsøking og garanti.

Les håndboken grundig før du sykler. På denne måten bidrar du til økt sikkerhet for deg selv, passasjerene dine og andre trafikanter.

Vi håper du får glede av din Christiania Bike, og at den blir en stabil og sosial del av hverdagen.

Vi ønsker deg mange gode opplevelser med din Christiania Bike,

Christiania Bikes



## Sikkerhet og ansvarlig bruk

### ⓘ INFO – Komponenter

For detaljer og instruksjoner om batteri- og motor-systemet, se de separate produsenthåndbøkene som følger med fra produsentene av batteri og motorsystem.

### ⚠ ADVARSEL – Brukerhåndbok

Denne håndboken beskriver kontrollpunktene du kan utføre selv mellom servicebesøk hos forhandler. Reparasjoner utover dette må utføres av en autorisert forhandler.

### 🔧 SERVICE – Reparasjoner

Ikke utfør reparasjoner eller inngrep utover kontrollene som er beskrevet her. Slike oppgaver krever fagkunnskap, spesialverktøy og særskilte ferdigheter, og må kun utføres av forhandler.

### 🔧 SERVICE – Mangler

Sykle aldri hvis deler mangler, eller hvis montering/reparasjoner ikke er utført korrekt. Dette kan sette både deg og andre trafikanter i fare.

### ⚠ ADVARSEL – Påstigning på Christiania Bike

Parkeringsbremsen må alltid være aktivert før du setter deg på sykkelen. Ellers kan en plutselig bevegelse forårsake ustabilitet og i verste fall føre til fall eller ulykke.

Ikke stig på ved å sette én fot på pedalen og svinge det andre benet over sykkelen – dette kan få sykkelen til å rulle fremover umiddelbart.

### ⚠ ADVARSEL – Parkering

Aktiver alltid parkeringsbremsen ved parkering og før påstigning for å forhindre at sykkelen ruller.

### ⚠ ADVARSEL – Før arbeid på Christiania Bike

Slå alltid av det elektriske systemet og ta ut batteriet før montering, vedlikehold eller transport. For faste batterier: ta ekstra forholdsregler for å sikre at sykkelen ikke kan slås på utilsiktet. Utilsiktet aktivering kan medføre personskaide.

### ⚠ ADVARSEL – Sikker sykling

#### Anbefalinger:

1. Det finnes ingen offisiell aldersgrense for 25 km/t EPAC, men av sikkerhetsgrunner anbefales det ikke at barn eller unge under 14 år sykler i trafikken.
2. Hvis du føler deg usikker eller ikke har syklet på en stund, vurder å ta et sykkelkurs.
3. Sykler med tråkkassistanse holder ofte høyere hastighet enn du er vant til – kjør forutseende og vær klar til å bremse i uoversiktlige situasjoner.
4. Fotgjengere hører deg sjelden – vis ekstra hensyn på sykkelveier og fellesstier, og bruk ringeklokke/horn i god tid.
5. Ujevnt underlag kan gi vibrasjoner i kroppen – tilpass farten og velg jevne ruter når det er mulig.
6. Bruk lyse, sykkelvennlige klær, smale bukseben og sko som passer til pedalsystemet.
7. For din sikkerhet anbefales det å bruke sykkelhjelm.
8. Sikre sykkelen mot tyveri og uautorisert bruk hver gang du parkerer.
9. Stå aldri oppreist mens du sykler – det kan gjøre sykkelen ustabil.
10. Sykle forsiktig og kjør opp på ramper og fortauskanter i rett vinkel.
11. Ha alltid full kontroll over sykkelen.

### ⚠ ADVARSEL – Klemskadefare

- Hold fingre, klær, stropper og hår borte fra bevegelige deler. Dette inkluderer kjede og tannhjul, hjuleiker, bremseskiver/rotorer og deler av styresystemet.
- Tillat aldri at barn plasserer hendene nær hjul eller bevegelige deler.
- Inspeksjon, rengjøring og vedlikehold må kun utføres når sykkelen står stabilt/sikret, det elektriske systemet er slått av og batteriet er fjernet.

### ⚠ ADVARSEL – Svinging

Reduser hastigheten før du svinger. Jo skarpere sving, desto lavere bør hastigheten være. Bruk kroppsvekten aktivt i sving. Sykkelen reagerer annerledes enn en tradisjonell forhjul.

Etter hvert som du blir mer kjent med kjøreegenskapene til lastesykkelen, vil du automatisk tilpasse vektfordelingen.

### ⚠ ADVARSEL – Sikker lastfordeling i kassen under kjøring

Tunge gjenstander som kun plasseres helt foran i kassen kan få sykkelen til å tippe forover – med risiko for fall og personskaide.

For å sikre stabilitet under kjøring og bremsing bør lasten alltid plasseres så nær styret og så lavt i kassen som mulig.

Unngå å plassere tunge gjenstander helt foran i kassen med mindre et tilsvarende vektbidrag plasseres lenger bak. Hvis barn eller tunge gjenstander plasseres foran i kassen, må alltid en lik eller større vekt plasseres bakerst i kassen (nærmest styret) for å opprettholde trygg lastbalanse.

**Eksempel:** Hvis to barn sitter foran i lastekassen, bør en tilsvarende vekt (f.eks. en voksen, last eller fast ballast) plasseres bakerst i kassen, nærmest styret.

### ⓘ INFO – Sikker lastfordeling

Der det er mulig, plasser lasten slik at det samlede tyngdepunktet ligger over sykkelens lengdeakse (unngå ubalanse venstre/høyre) og så lavt som mulig.

Ved delvis last, tilstrebes jevn massefordeling slik at akslene belastes proporsjonalt. Ugunstig lastfordeling kan forringe bremseatferd og kjørestabilitet, spesielt i sving og i bakker.

### ⚠ ADVARSEL – Ikke kjør med høy hastighet på Christiania Bike

Selv om sykkelen kan gi assistanse opp til 25 km/t, anbefales det å ikke sykle med så høy hastighet, særlig i bytrafikk. Christiania Bike er et stort kjøretøy, og både med og uten last kan du lett sette deg selv eller andre i fare ved høy hastighet, spesielt i tett trafikk.

### ⚠ ADVARSEL – Oppmerksomhet

Bruk aldri telefon eller andre enheter som kan distrahere deg mens du sykler.

## Generell bruk

Christiania Bike er konstruert for bruk på vei, sykkelveier og i rekreasjonsområder. Den er ikke egnet for bruk i tung trafikk, i bratt terreng, i trapper, eller for å kjøre på to hjul, opp eller ned fortauskanter eller lignende hindringer.

Christiania Bike er ikke beregnet eller godkjent for høyhastighetskjøring eller konkurransebruk og har et typisk bruksområde på **10–25 km/t**.

Christiania Bike er i hovedsak beregnet for én person, med mindre den er utstyrt med passende seter eller brukes til transport av barn i godkjente barneseter eller tilhengere.

I alle tilfeller må du **følge nasjonale regler og tillatt totalvekt** (se «Appendix 1»).

## Tillatt totalvekt

Overskrid aldri sykkelens tillatte totalvekt. Kjøring over denne grensen er ikke i samsvar med tiltenkt bruk og kan føre til ulykker, personskaide eller alvorlig materiell skade.

### Totalvekt er summen av:

Førerens vekt + Sykkelens vekt + Last (foran og bak) + Tilhenger (hvis aktuelt)

### Tillatt totalvekt er summen av:

Førerens vekt + sykkel + last + tilhenger.

Se tabellen «Appendix 1» for gjeldende grenser.

## Før første tur

Forhandleren har klargjort Christiania Bike for bruk, utført en sluttkontroll og tatt en prøvetur. Kontroller at sykkelens er levert med alle deler som avtalt med forhandleren. De fleste sykler oppfører seg forskjellig.

Juster setet til riktig høyde og øv på styring, svinging og bremsing i et rolig område uten trafikk – både med og uten last.

Nye sykkeltyper kan avvike fra det du er vant til. Gjør deg kjent med alle betjeningsorganer på Christiania Bike, både med last og uten last. Vær spesielt oppmerksom på styring, lastfordeling, svinging og bremsing.

Forhandleren kan gi råd om korrekt bruk og vedlikehold av Christiania Bike.

### ⓘ INFO – Setejustering (høyde og vinkel)

#### Slik justerer du setehøyden:

1. Løsne bolten/klemmen på setepinnen.
2. Still inn setehøyden slik at du når pedalene komfortabelt. Et godt utgangspunkt er et lett bøyd kne i nederste del av tråkket.
3. Sørg for at markeringen for **minimum innstikk på setepinnen** alltid er inne i rammen.
4. Stram setepinnen godt (bruk tiltrekningsmomentet som er angitt på delen, hvis tilgjengelig).

#### Slik justerer du seteinkelen:

1. Løsne klemmen på seteskinnen under setet.
2. Juster setet slik at oversiden er omtrent i vater.
3. Stram klemmen godt.

### 🔧 SERVICE

Hvis du er usikker på korrekt justering eller tiltrekking, kontakt forhandleren.

### ⚠ ADVARSEL – Overskrid aldri maksimumsmerket på setepinnen.

### ⓘ INFO – Kontroller bremsepakens funksjon

Når du sitter på Christiania Bike med hendene på styret:

Den venstre bremsepakens betjener forbremsen for begge forhjul.

Den høyre bremsepakens betjener bakbremsen for bakhjulet.

Følg alltid lokale trafikkregler og spesifikke bestemmelser for sykkelveier/lastesykler, og hold trygg avstand til personer og hindringer.

### ⓘ INFO – Justering av hurtigkobling på setepinne

**Åpen posisjon:** spaken kan vippes ut og føles løs.

**Lukket posisjon:** Spaken er felt inn og ligger tett mot rammen. Du vil kjenne tydelig motstand halvveis i lukkingen, og det kreves merkbar håndkraft for å lukke helt.

**Kontroll etter lukking:** Setepinnen må ikke kunne rotere eller gli ned når du vrir på setet eller trykker ned på det.

**Justering (hvis den er for løs):** Åpne spaken, stram justeringsmutteren på motsatt side litt etter litt, og lukk spaken igjen. Hvis den er for vanskelig å lukke, løsne justeringsmutteren litt og prøv igjen.

### 🔧 SERVICE

Hvis du er usikker på korrekt lukking/justering, ikke fortsett å sykle—kontakt forhandleren.

## Før hver tur

### ⚠ ADVARSEL – Sykle aldri med en skadet Christiania Bike

Hvis sykkelens har vært involvert i en ulykke eller på annen måte blitt skadet, må den inspiseres av forhandler før den brukes igjen. Er du i tvil, kontakt forhandler – en defekt sykkel kan føre til ulykker.

### ⓘ INFO – Rask kontroll

Sykle først etter at du har gjennomført den **raske kontrollen** nedenfor og bekreftet at ingen feil eller problemer er til stede:

1. **Hurtigkobling (setepinne):** lukket og stram.
2. **Bolter:** ingen løse fester eller rangleyder.
3. **Styre:** sikkert festet og dreier jevnt uten sterk eller ujevn motstand.
4. **Hjul og dekk:** ruller fritt uten kast. Riktig lufttrykk, hele dekk og rette ventiler.
5. **Lys:** for- og baklys fungerer korrekt og er riktig justert.
6. **Bremsepakker:** tydelig trykkpunkt; kan ikke trekkes helt inn til styret.
7. **Bremser:** klosser/skiver intakte og fri for olje/fett; kontroller slitasje. Ingen oljelekkasje under bruk eller når sykkelens står.
8. **Bakbrems med fotbrems (hvis aktuelt):** bremsearm sikkert festet.
9. **Batteri:** sitter godt og låser med et hørbart klikk.
10. **Lastekasse:** korrekt festet og låst.
11. **Last:** sikkert festet; ingen løse stropper eller deler som kan komme i hjulene. Den tyngste lasten plasseres nærmest styret i kassen.
12. **Vektgrenser:** tillatt totalvekt er ikke overskredet (se «Appendix 1»).
13. **Lyd og følelse:** ingen risting eller uvanlige lyder; sykkelens føles stabil.
14. **Sikt:** lys og reflekser er rene og ikke tildekket.

## Korrekt lasting

### ⚠ ADVARSEL – Ikke overskrid tillatt lastekapasitet

Tillatt last i lastekassen eller samlet totalvekt må **aldri** overskrides. Maksimal lastekapasitet finnes i «Appendix 1» på side 130.

### ⚠ ADVARSEL – Sikker lasting

Sikre alltid lasten med stropper eller nett, og plasser alltid de tyngste gjenstandene nærmest styret i kassen for å hindre at sykkelens tipper.

### ⓘ INFO – Lasting foran i kassen med støtte (kickstand)

Hvis sykkelens må brukes slik at lasten først må plasseres foran i kassen, uten en tilsvarende eller tyngre last bak, må den aktuelle støtten monteres og aktiveres før lasting.

### ⓘ INFO – Lasting foran i kassen uten støtte (kickstand)

Hvis sykkelens må brukes slik at lasten først må plasseres foran i kassen, uten en tilsvarende eller tyngre last bak, må en voksen bli sittende på setet og holde et motvektbidrag for å forhindre at kassen tipper forover.

### 🔧 SERVICE – Støtte (kickstand)

En støtte kan kjøpes hos forhandler og må alltid monteres av forhandler.

## Sykling med passasjerer

### ⚠ ADVARSEL – Ved sykling med passasjerer på Christiania Bike

Når passasjerer er med, endres sykkelens kjøreegenskaper og uventede bevegelser kan oppstå.

### ⚠ ADVARSEL – Hold fokus på syklingen

Med passasjerer i kassen er det svært viktig å ikke miste fokus på trafikken.

Sørg for at alle passasjerer er korrekt sikret i godkjente seter, og at de ikke skaper uventede distraksjoner under kjøring.

### ⚠ ADVARSEL – Hold armer og ben inne i kassen

Kontroller at ingen løse deler eller gjenstander henger utenfor kassen der de kan komme i kontakt med hjulene.

Sørg for at passasjerene holder hender og føtter inne i kassen til enhver tid – både ved parkering og under kjøring.

### ⚠ ADVARSEL – Sykkelhjelm

Sørg for at alle passasjerer bruker sykkelhjelm.

## Bremsesystem

### ⚠ ADVARSEL – Kraftigere bremser enn på standardsykler

Skivebremser gir betydelig større bremsekraft enn enkle felgbremser eller trommelbremser. Sykkelenes bremser leverer høy ytelse med liten håndkraft.

Test alltid bremsene i et område uten trafikk og øk bremsekraften gradvis – brå eller hard bremsing kan få sykkel til å tippe eller skli.

### ⚠ ADVARSEL – Økt bremselengde

Våte veier øker bremselengden. Bremselengden øker også med ekstra last i kassen, spesielt i bakker. Reduser hastigheten tilsvarende.

Hvis du trekker tilhenger: **jo tyngre tilhengeren er, desto lengre blir bremselengden.** Reduser hastigheten, øk avstanden og brems tidligere og mer gradvis.

Bremselengden avhenger også av teknikken; den kan forbedres med øvelse.

Ved bremsing flyttes vekten fremover, noe som reduserer trykket på bakhjulet (spesielt ved nedoverkjøring).

Ved hard bremsing, flytt kroppen så langt bak som mulig.

Øv bremsemanøvre både med og uten last for å venne deg til sykkelens annerledes kjøreegenskaper.

Øv nød oppbremsing i et trafikkfritt område for å lære hvordan bremsene reagerer.

### ⚠ ADVARSEL – Tap av bremseeffekt

Hold bremseflater, klosser og felger fri for oljebaserte produkter (som pleie- eller kjedespray). Hvis disse komponentene blir oljete, reduseres bremseeffekten, og risikoen for fall eller skade øker.

### ⚠ ADVARSEL – Forbrenningsfare

Ikke ta på varme bremsekomponenter, spesielt skivene. De kan bli svært varme. Hvis skivene blir veldig varme, ta en pause og la dem kjøle ned før du fortsetter.

### ① INFO – Luft i bremsesystemet

Ikke aktiver bremsepakene mens sykkel ligger på siden eller opp-ned – luft kan komme inn i det hydrauliske systemet.

Etter transport, kontroller om bremsepakene føles myk.

Pump spaken sakte noen ganger for å fjerne luft. Hvis trykkpunktet fortsatt føles mykt, ikke fortsett å sykle – la forhandler lufte bremsene.

## Vedlikehold og inspeksjon

### ⚠ ADVARSEL – Komponentsvikt

Christiania Bike utsettes for store belastninger og slitasje, og ulike materialer reagerer forskjellig. Plutselig komponentsvikt kan medføre personskaade.

### ⚠ ADVARSEL – Regelmessig vedlikehold

La Christiania Bike serviceres regelmessig av forhandler for å sikre pålitelig og sikker drift. Tegn som sprekker, spor eller misfarging i belastede områder kan indikere at en komponent er utslitt.

La berørte deler inspiseres og eventuelt byttes for å hindre komponentsvikt.

### Ⓞ SERVICE – Serviceintervaller

Etter første inspeksjon, følg de videre serviceintervallene som er avtalt med forhandler. Hvis du ofte sykler på dårlige veier, i regn eller i fuktig klima, forkort serviceintervallene.

Christiania Bike bør ha sin første inspeksjon senest etter 3 måneder eller 400 km, avhengig av hva som inntreffer først.

### Ⓞ SERVICE

Utfør kun oppgaver som du har nødvendig teknisk kunnskap og riktig verktøy til.

### ① INFO – Rengjøring og pleie

Smuss, veisalt og sjøluft fremmer korrosjon – rengjør sykkel regelmessig for å fjerne salt og andre kjemikalier.

### ⚠ ADVARSEL – Før rengjøring

**Koble fra strømmen:** Slå av det elektriske systemet og ta ut batteriet før vedlikehold eller rengjøring.

**For sykler med fast batteri:** Sørg for at sykkel ikke kan slås på utilsiktet. Utilsiktet aktivering kan medføre personskaade.

### Ⓞ SERVICE – Rengjøring

Skyll med rent vann; bruk om nødvendig en liten mengde mildt oppvaskmiddel for å fjerne fettrester. Tørk sykkel og påfør et egnet pleie- eller korrosjonsbeskyttelsesmiddel (tilgjengelig hos forhandler). Avslutt med å tørke over med en myk, ren og lofri klut.

### ① INFO – Høytrykksspyler

Bruk aldri høytrykksspyler, kraftig vannstråle på nært hold eller damprensere. Vann kan presses forbi tetninger, trenge inn i lagre og skade elektroniske komponenter.

### ① INFO – Ulykker

Hvis sykkel har vært utsatt for ulykke, kollisjon, overbelastning eller lignende hendelse, må rammen alltid inspiseres for skader.

### Ⓞ SERVICE – Bolter og festemidler

Kontroller regelmessig at alle bolter er riktig tiltrukket.

### Ⓞ SERVICE – Dekk og lufttrykk

For god kjørekombi og redusert risiko for punktering må dekkene ha korrekt lufttrykk. Anbefalt trykk står på dekkens (bar/PSI). Pump dekkene i henhold til produsentens spesifikasjoner på dekkens. Kontroller trykket regelmessig og pump minst én gang i måneden.

### ① INFO – Lavt dekktrykk

For lavt trykk kan skade dekkets karkasse og forårsake «snakebites» (klemskader/pinch flats) ved treff av hindringer som fortauskanter.

### ① INFO – Høyt dekktrykk

Overskrid aldri maksimalt dekktrykk: for høyt trykk kan føre til at dekket sprekker, eksploderer eller hopper av felgen – med risiko for fall.

### ① INFO – Slitte eller skadde dekk

Bytt slitte dekk (lavt mønster), skadde dekk eller dekk med sprukne sidevegger hos forhandler. Fukt og smuss kan trenge inn og skade dekkets indre struktur. Et skadet dekk kan i verste fall føre til at slangen sprekker plutselig – med risiko for fall.

### ① INFO – Defekt felgbånd

Defekt felgbånd (laget mellom slange og felg) må byttes umiddelbart. Defekt felgbånd kan i verste fall føre til at slangen sprekker plutselig – med risiko for fall.

### ① INFO – Hjul

Eiker må kontrolleres og etterstrammes tre måneder etter at sykkelen er levert, og deretter årlig. Det må ikke være slark i hjulene. Felger bør beskyttes med voks eller syrefri olje.

### ① INFO – Gir og kjede

Avhengig av bruk og last kan kjedet nå sin slitasjegrense rundt 2 000 km. Tannhjul slites også og bør byttes samtidig.

Smør og juster kjede, vaiere og andre bevegelige deler regelmessig, og kontroller korrekt girjustering for å minimere slitasje og feilfunksjon.

For **interne gir-systemer**: skift gir uten å trå.  
For **eksterne gir-systemer**: skift mens du trå.

### ① INFO – Smøring (kjede/drivverk)

**Hvor:** Påfør sykkelkjedeolje på kjederullene og tørk bort overskytende olje.

**Når (intervall):** Smør **minst én gang per måned** og **alltid etter sykling i kraftig regn**. Smør oftere i våte, salte eller støvete forhold.

**Hvordan se at det trengs:** Kjedet ser tørt ut, piper/knitrer, har overflaterust eller girskift blir grovt/ujevnt.

**Hvilket smøremiddel:** Bruk et kjedesmøremiddel som passer forholdene (wet lube for regn/vinter, dry lube for tørt/støvete).

### ⚠ ADVARSEL

Unngå at olje/spray kommer på bremseskiver/rotorer, klosser eller felger—bremseeffekten reduseres.

### ① INFO – Kjedestramming (kontroll/justering)

Kontroll: Press kjedet opp og ned midt mellom krankdrevet og tannhjulet. Kjedet må ikke være for slakt.

**Stopp** og kontakt forhandler hvis kjedet er svært løst, kan berøre kjedekasse/ramme, hopper under belastning eller lager unormale lyder.

### 🔧 SERVICE – Justering av kjedestramming

Korrekt kjedestramming og innretting krever verktøy og erfaring. La forhandler justere kjedestrammingen.

### ① INFO – Feilmontert kjede

Et feilmontert eller for løst strammet kjede kan hoppe av eller ryke og kan forårsake ulykke. La forhandler bytte kjedet.

### ① INFO – Girjustering

Hvis girskift blir unøyaktige (støy, forsinket skift eller hopping), kan vaierstrammingen være feil. På noen modeller kan små justeringer ved girhendel/vaijustering forbedre girskift.

### 🔧 SERVICE

Hvis girskift ikke raskt blir normale igjen, eller hvis du er usikker, kontakt forhandler.

### 🔧 SERVICE

Skivebremseslites ved friksjon. Bremsklosser og bremseskiver er **slitedeler** og bør skiftes av forhandler. Smuss og våte forhold øker slitasjen, så kontroller regelmessig tilstanden til klosser og bremseflater.

Alle bremsevaiere må inspiseres **minst én gang i året** for tegn til brudd eller annen slitasje. Kontroller regelmessig at bremsene fungerer fullt ut og er korrekt justert.

Hvis sykkelen er utstyrt med hydrauliske bremsesystemer, må trykket i bremsesystemet opprettholdes. Det anbefales å deaktivere parkeringsbremsen dersom sykkelen står ubrukt over lengre tid.

### ⚠ ADVARSEL – Originale reservedeler (sikkerhetskritiske komponenter)

Bruk kun originale reservedeler eller produsentgodkjente alternativer for sikkerhetskritiske komponenter. Dette inkluderer blant annet bremsesystemer og bremseslanger, styrekomponenter, hjul/akslinger, ramme/gaffel, styre/stem og fester for last/passasjerer. Ikke-godkjente deler kan svekke sikkerheten og kan påvirke garantien.

### ① INFO – Ingen smøring av bevegelige bremsekomponenter

Bremseskiver, bremsekalipere og **bremseklosser må aldri smøres under noen omstendigheter**. Disse delene fungerer ved friksjon og er slitedeler som krever regelmessig utskifting.

### ① INFO – Lager

Det skal ikke være **slark i kranklager** eller styrelager. Disse bør kontrolleres minst én gang i året.

### ① INFO – Ramme

Skader i overflatebehandlingen på ramme eller kasse bør repareres så snart som mulig. Rammen bør beskyttes med voks eller syrefri olje **to ganger i året**.

### ① INFO – Lastekasse

Kassen kan poleres med vegetabilisk olje. Hvis kassen er billakkert (for eksempel i en fargefinish), kan de lakkerte flatene poleres med et **voksprodukt egnet for bil**.

### ① INFO – Slitedeler

Noen komponenter slites ved normal bruk. Slitasjehastigheten avhenger av pleie, vedlikehold og kjøreforhold (f.eks. kjørelengde, regn, smuss, salt osv.).

Sykler som oppbevares utendørs, er utsatt for raskere slitasje. Bytt komponenter når de når sin slitasjegrense, typisk inkludert: batterier, drivkjede/-reim, krankdrev/tannhjul, tetninger, lagre, ledd i fjæring/styring/nav/pedaler, girvaiere, bremseklosser, felger eller bremseskiver, dekk, holker, setetrekk, bagasjestopper, pedaler og endekapper til støtte.

Utskifting på grunn av normal slitasje **dekkes ikke** av lovpålagt garanti eller mangelsansvar.

### ① INFO – Egnede reservedeler

Bruk reservedeler som samsvarer med spesifikasjonene til komponentene som er montert på sykkelen.

### Eksempler:

- Dekk og slanger i riktig størrelse (se dekk siden).

- Bremsklosser som er kompatible med det monterte bremsesystemet.

Kjede og tannhjul/krankdrev av riktig type for drivverket.

- Gir-/bremsevaiere og vaierhus som er kompatible med sykkelen.

### 🔧 SERVICE

Hvis du er usikker på kompatibilitet, kontakt forhandler.

### ① INFO – Tilbehør (hvis levert/montert)

Hvis tilbehør leveres eller monteres (f.eks. regntrekk, barneseter, lastenett, lys), må det brukes som tiltenkt og være sikkert montert før du sykler.

Kontroller regelmessig tilbehør for slitasje og skader (stroppe, spenner, festemidler, transparente vinduer/paneler, kabling og pærer, hvis aktuelt). Bytt slitte deler i tide.

### 🔧 SERVICE

Bruk kun godkjent tilbehør og reservedeler for å sikre kompatibilitet og trygg funksjon. Er du i tvil, kontakt forhandler.

### ① INFO – Manglende service

Hvis du ikke følger foreskrevne serviceintervaller **kan det føre til tap av garanti- og ansvarsdekning**.

## Tekniske data

Materialene som brukes er av høy kvalitet og valgt for å tåle hard bruk.

Rør og profiler er laget av **1–4 mm stål** eller aluminium, i henhold til gjeldende **ISO-** og **DIN**-standarder.

Aluminiumsrammer er pulverlakkerte, og ståldeler er **anodiserte**.

Lastekassen er montert i vinkelprofiler og består av **9 mm FSC-sertifisert bjørkefiner** av høyeste kvalitet.

Styresystemet er bygget med **koniske lagre**, og en **hydraulisk demper** sikrer stabilitet under kjøring.

Felger er laget av **aluminium**.

Nav er laget av **slitesterk aluminiumslegering med kulelagre**.

Skjermer er laget av **rustfritt stål**.

Bremser og bremsespaker er av robust kvalitet og inkluderer en **integret parkeringsbrems**.

Bolter, muttere og nagler er laget av **aluminium eller rustfritt stål**.

## Resirkulering og avhending

Forleng levetiden til sykkelen – det er best for miljøet. Hvis du ikke lenger bruker sykkelen, vurder gjenbruk først (salg, donasjon eller overføring).

**Ikke** kast sykkelen som husholdningsavfall. Sykkelen og komponentene må **ikke** kastes som ordinært avfall.

Elektriske og elektroniske komponenter – som **motor/drivenhet, display/betjening, batteri, hastighetssensor og tilbehør** – samt **emballasje**, må leveres til egnede resirkuleringsordninger.

### Lovkrav (EU)

I henhold til **Direktiv 2012/19/EU (WEEE)** skal brukte elektriske produkter samles inn separat og resirkuleres.

I henhold til Forordning **(EU) 2023/1542** skal defekte eller brukte batterier/akkumulatører samles inn separat og avhendes på en miljømessig forsvarlig måte.

### Praktisk veiledning

Lever batterier og elektroniske komponenter til din lokale gjenvinningsstasjon, forhandler eller et annet autorisert innsamlingspunkt.

Følg lokale regler for trygg håndtering og transport av batterier (f.eks. dekk til poler og unngå kortslutning).

### ① INFO – Lydtryknivå

Det A-veide emisjonslydtryknivået ved førerens ører er mindre enn 70 dB(A).

## Garanti og ansvar

**Christiania Bikes** garanterer at din nye Christiania Bike er fri for feil og mangler.

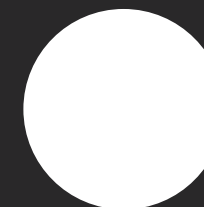
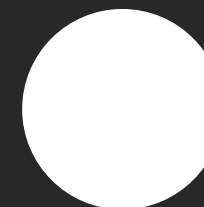
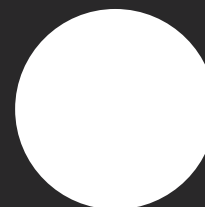
I det usannsynlige **tifellet av rammebrudd** tilbyr Christiania Bikes **3 års garanti** mot rammesvikt og **2 års garanti** mot produksjons- og materialfeil.

For alle andre deler gjelder den danske kjøpsloven, som gir **24 måneders garanti** ved produksjonsfeil.

Denne garantien gjelder kun hvis retningslinjene i denne brukerhåndboken er fulgt, og hvis skade eller mangler ikke er **forårsaket av hærverk, kollisjon, feil bruk, værforhold eller normal slitasje**.

Avsnittet «**INFO – Slitedeler**» angir hvilke komponenter som er gjenstand for naturlig slitasje ved regelmessig bruk.

Utskifting av slike slitedeler på grunn av normal bruk **dekkes ikke** av lovpålagt garanti eller mangelsansvar.



# Appendix 1

---

A.	EN:	Kerb weight
	DK:	Egenvægt
	DE:	Eigengewicht
	FR:	Poids à vide
	NL:	Ledig gewicht
	IT:	Peso a vuoto
	ES:	Peso en vacío
	SE:	Tjänstevikt
	NO:	Egenvekt

---

B.	EN:	Kerb weight (EPAC)
	DK:	Egenvægt (EPAC)
	DE:	Eigengewicht (EPAC)
	FR:	Poids à vide (EPAC)
	NL:	Ledig gewicht (EPAC)
	IT:	Peso a vuoto (EPAC)
	ES:	Peso en vacío (EPAC)
	SE:	Tjänstevikt (EPAC)
	NO:	Egenvekt (EPAC)

---

C.	EN:	Permitted total weight
	DK:	Tilladt totalvægt
	DE:	Zulässiges Gesamtgewicht
	FR:	Poids total autorisé
	NL:	Toegestaan totaalgewicht
	IT:	Peso totale consentito
	ES:	Peso total permitido
	SE:	Maximal totalvikt
	NO:	Tillatt totalvekt

---

D.	EN:	Payload
	DK:	Nyttelast
	DE:	Nutzlast
	FR:	Charge utile
	NL:	Nuttig laadvermogen
	IT:	Carico utile
	ES:	Carga útil
	SE:	Nyttolast
	NO:	Nyttelast

## Short

A. 30 kg B. 42 kg C. 230 kg D. 100 kg



## Medium

A. 34 kg B. 46 kg C. 235 kg D. 100 kg



## Straight

A. 35 kg B. 47 kg C. 235 kg D. 100 kg



## Long

A. 35 kg B. 47 kg C. 235 kg D. 100 kg



## Nobox

A. 29 kg B. 41 kg C. 229 kg D. 100 kg



## Nobox Long

A. 29 kg B. 41 kg C. 229 kg D. 100 kg



## Model P

A. 51 kg B. 63 kg C. 251 kg D. 100 kg



## Model S

1. 60 kg 2. 72 kg 3. 260 kg D. 100 kg



## Model T

A. 59 kg B. 71 kg C. 319 kg D. 160 kg



